juin / juillet 2019 09

# iNantipolis



## Portraits de femmes



# Un autre regard sur la propreté

GSF

gsf.fr

PROPRETÉ & SERVICES ASSOCIÉS



# SAISON
## 2019/2020
**SCÈNE 55 -** MOUGINS

**#DANSE**
**#THÉÂTRE**
**#MUSIQUE**
**#CIRQUE**
**#MARIONNETTE**

PROGRAMME // BILLETTERIE // ABONNEMENTS
**SUR *SCENE55.FR* // 04 92 92 55 67**

#mougins

MOUGINS CÔTE d'AZUR FRANCE

scène Mougins 55




# EDITO

## Pluri'elles

Pourquoi faire un magazine 100 % femmes ? Si l'on veut les femmes égales aux hommes, c'est faire de la « discrimination positive » que de leur consacrer notre magazine dans son intégralité... Alors nous avons entendu l'argument, l'avons étudié, discuté...

Mais pas retenu ! Parce qu'au fond, pourquoi pas ? Pourquoi ne pas se faire plaisir et ouvrir nos colonnes en ne retenant que cette seule distinction comme marqueur de notre ligne éditoriale ?

D'ailleurs, ces femmes sont de Sophia Antipolis, oui, c'est certain, mais d'ailleurs aussi ! Nos talents sont azuréens, de tous horizons, sans distinction, toujours sous le soleil et dans la bonne humeur...

Au féminin, donc, mais surtout... au pluriel !

## *Plural*

*Why make a magazine 100% feminine? If you want women equal to men, it's a "positive discrimination" to dedicate them to our magazine in its entirety ... So we heard the argument, studied, discussed ...*

*But not retained! Because finally, why not? Why not have fun and open our columns by retaining only this distinction as a marker of our editorial line?*

*In addition, these women are Sophia Antipolis, certainly, but they are also elsewhere! Our talents are from the Riviera, from all horizons, without distinction, always under the sun and in the good mood ...*

*So feminine, but especially ... plural!*

# Entrez dans ce **numéro Collector !**

50TH ANNIVERSARY

## SOPHIA ANTIPOLIS 2019

# en septembre, IN DISPENSABLE

NUMÉRO HISTORIQUE

**les 50 ans de Sophia Antipolis**

*Parce que vous êtes Sophia*

- Vous êtes une **grande société** installée depuis longtemps à Sophia Antipolis
- Vous êtes un **labo** et vous voulez fêter cet anniversaire
- Vous êtes une **petite ou moyenne entreprise** qui vient de se créer
- Vous êtes une **start up** qui se développe et qui doit se mettre en avant
- Vous êtes un **organisme, un club, une association, une profession libérale, un hôtel, un restaurant** et vous souhaitez partager cet événement avec nous,

Contact : **06 09 86 03 03 - commercial@in-magazines.com**

IN antipolis

PORTRAITS DE FEMMES

# Sommaire

## Nous sommes INFLUENTES


10 Emilie Guérin
**Caisse d'Epargne Côte d'Azur**

12 Priscillia Laurens
**Groupement Notarial Entreprise & Patrimoine**

16 Brigitte Gautier
**Business Pôle**

18 Carole, Isabelle et Vanessa
**ARAPL2CA**

20 Marielle Walicki
**Avocate**

22 La woman touch
**Antom Patrimoine**


## Nous sommes INGENIEUSES


26 Engirls, Woman power !
**engIT**

30 Marie-Anne Morin
**Regus**

32 Isabelle Fernandez
**SNADEC**

34 Nathalie, Magalie et Marie-Josée
**ASD Group**

36 Séverine Herlin
**Vianéo**

38 Domitille Esnard-Domerego & Lidwine Martinot
**Key Infuser**

40 Nathalie, Caroline et Khaera
**instant2gether**


## IN VOUS CONSEILLE


43 Les Fiches thèmatiques


## Nous sommes INCROYABLES


54 Emmanuelle Topie
**Hôtel Le Cantemerle**

56 Aurélie Tocco
**MMD Events**

58 Elisabeth Cassini
**Aéroport Nice Côte d'Azur**


## Nous sommes INSPIREES


68 Alizé Cornet
**Tennis**

70 Jelena Lozancic
**Volero Le Cannet**

72 Alix Collombon
**Padel**

74 Faty Diagne
**Cavallari**

76 Aurélie Boschel
**Marineland**


## Nous sommes INVESTIES


86 Lisa Pottier
**Lisa Rose**

88 Dominique Peron
**Coiffure**

90 Jessica Nadal
**Jess Make Up**

92 Stéphanie Belavic
**Institut Bel 'à vie**


## Nous sommes INCOMPARABLES


98 Christelle Lefebvre
**Nice Matin**

100 Carole Cerrito
**Le Minotaure – Vallauris**

102 Anne Dopffer
**Conservateur général du patrimoine**

104 Sabine Géraudie
**SAB - Artiste**



INantipolis

**Edition / Rédaction / Publicité : SARL PASTEL**
80 route des Lucioles - Espaces de Sophia -Bâtiment N
06560 VALBONNE SOPHIA ANTIPOLIS
09 83 79 29 56 - direction@in-magazines.com

**Direction** : Gregory Paré
direction@in-magazines.com

**Service commercial :** Eric Pottier
commercial@in-magazines.com

**Directeur de la rédaction :** Mickaël Lardet
redaction@in-magazines.com

**Infographie / Rédaction :** Xavier Beck
pao@in-magazines.com

**Chargée de clientèle IN Club :** Aurélie Suchet
club@in-magazines.com

**Traduction :** Studio Gentile
contact@studio-gentile.fr - www.studio-gentile.fr

**Photos :** ©Terence Dewaele - Ultima Studio
www.ustudio.fr / ©Adobe Stock

**Couverture :** ©Prostock-studio - Adobe Stock

**Impression :** Imprimerie Petrilli
www.petrilligroup.com



*Toute reproduction même partielle des articles et illustrations parus dans IN Antipolis est interdite sans l'autorisation de l'éditeur. Exemplaire gratuit, ne peut être vendu.*




# REJOIGNEZ LA RÉVOLUTION DE L'ESPACE DE TRAVAIL

UNE NOUVELLE OFFRE DE FRANCHISE PERMETTANT D'EXPLOITER PLUSIEURS CENTRES SUR UN TERRITOIRE EXCLUSIF

Avec un réseau de 3300 sites dans 120 pays, Regus, leader mondial des espaces de travail flexibles s'ouvre à la franchise.

**Le Coworking, un marché au potentiel unique, enregistre une croissance de 30% depuis 2016.**

Nous vous proposons un concept commercial éprouvé, des systèmes performants soutenus par une infrastructure globale et d'excellents rendements.

Pour plus d'information, consultez notre page **REGUS.FR/FRANCHISE**
ou contactez notre équipe développement franchise au 01 58 58 01 01.




IWG International Workplace Group

# Nous sommes INFLUENTES





# Emilie Guérin

CAISSE D'EPARGNE COTE D'AZUR

# “Nous devons travailler sur la confiance et l’assurance”

**Directrice de la communication de la Caisse d’Epargne Côte d’Azur (CECAZ), Emilie Guérin appelle les femmes à se poser moins de questions sur leur parcours professionnel, à travailler sur la confiance et à oser. Le sujet de l’équilibre des temps de vie et de l’organisation de la vie familiale doit être reposé afin qu’il ne soit plus considéré comme un sujet de « femmes ».**

Originaire de Bourgogne, Emilie fait ses premières armes en communication en intégrant le service presse du groupe BPCE. De son propre aveu, une plongée passionnante dans le monde des médias. Elle rejoint ensuite en 2013 la CECAZ dont elle devient directrice de la communication en 2014. Un parcours 100 % Caisse d’Epargne, qu’elle n’envisageait pas spécialement dans la communication : « J’y suis arrivée sur le tard. Mon rêve : être prof d’allemand ! J’ai découvert « l’info comm » en licence : ce n’était qu’une option et finalement c’est devenu un objectif professionnel. A l’issue d’un master communication et média et par le jeu des stages, j’ai mis un pied à la Caisse d’Epargne, puis les deux et je suis restée fidèle à la marque ! »

Une fidélité et surtout une fiabilité qui marquent son parcours. « Je pense avoir la confiance de mes dirigeants et de mon équipe en ayant acquis une réelle solidité dans mon domaine de compétences. J’aime que mes interlocuteurs soient rassurés de travailler avec moi, parce qu’ils savent que les engagements seront tenus ».

## De 36 à 45 % de femmes cadres à la CECAZ

Au sujet de cette confiance, que pense-t-elle de l’accession des femmes aux fonctions d’encadrement ?

« Il y a eu énormément d’avancées réalisées par les entreprises. A la CECAZ, nous sommes passées de 36 % à 45 % de femmes cadres entre 2012 et 2018. On peut toujours faire mieux, mais il faut savoir mesurer le chemin parcouru ! Aujourd’hui, nous avons les diplômes, les compétences, le talent nécessaire pour accéder aux mêmes responsabilités que les hommes, à salaire équivalent. Mais nous devons encore agir sur l’équilibre des temps de vie avec l’organisation de la vie familiale : c’est encore trop souvent un sujet de femmes avec un déséquilibre dans la répartition des tâches. A l’inverse, de nombreux hommes seraient heureux de pouvoir prendre un congé paternité plus long mais ils n’osent pas ! De même, les freins psychologiques sont encore très présents. On se pose trop de questions, on ne fonce pas. Il faut qu’on travaille sur la confiance et l’assurance ». Son idée pour faire bouger la condition féminine ?

« Avoir de l’audace, dans la vie professionnelle… bien sûr. Je dirai : lâcher prise peut-être. Côté vie perso, on est loin d’avoir réglé le sujet de la charge mentale. En observant les femmes qui m’entourent, je me dis qu’on n’arrive pas à « débrancher », à se dire : tant pis si ce n’est pas fait comme on l’aurait souhaité. On se dit que tout repose sur nous. Et on ne prend jamais le risque de « ne pas faire » : ce n’est jamais une option. Et si c’était ça, la clef… ? »

## IN discrétions

**38 ans, mariée, un enfant**

Adore cuisiner pour sa famille et ses amis. Suit les actualités du réseau des JCE : « Je crois beaucoup à l’engagement citoyen des jeunes ».

- **Si j’étais un pays ?** L’Italie, en hommage à mon grand-père
- **Un livre ?** Millenium
- **Un animal ?** Un Maine Coon, le bon compromis entre le chat et le chien ! J’en ai 2 magnifiques…

***38 years old, married, one child***

*Loves to cook for her family and friends. Follows the news of the JCE network: “I believe firmly in the civic commitment of youths”.*

- ***If I was a country?*** *Italy, as a homage to my grandfather*
- ***A book?*** *Millenium*
- ***An animal?*** *A Maine Coon, as a good compromise between a dog and a cat! I have two magnificent specimens myself…*

***“We have much work to do on trust and self-confidence”.***

*Communications manager for the Caisse d’Epargne Côte d’Azur (CECAZ), Emilie Guérin encourages women to concern themselves less with their professional careers, to work on their self-confidence and to take risks. Discussions on balancing professional and leisure activities, and on how to organise family life must be reframed, so that they are no longer considered as exclusively “women’s issues”.*

*Originally from the Bourgogne region, Emilie learned the communications game by joining the press department of the BPCE group. She acknowledges that it was a thrilling journey into the media world. In 2013, she moved on to CECAZ, becoming its communications manager in 2014. A career entirely spent at the Caisse d’Eparge, which she did not especially envisage in the field of communications: “I started late in this area. My dream was to become a German teacher! I discovered “information and communications” in the course of my studies; it was an optional course that grew into a professional goal. Having completed a master’s degree in communications and media, and through various internships, I got a shoe in the door of the Caisse d’Epargne, and then another, and I remained loyal to the brand!*

*” Her loyalty and more specifically her reliability have marked her career. “Thanks to a solid reputation in my field of specialisation, I reckon I have earned the trust of my bosses and of my team. I want the people I talk with to feel confident in the work we undertake, because they know that I always keep my commitments”.*

## *From 36 to 45% of women managers at CECAZ*

*On the subject of trust, what does she think of the access women currently enjoy to managerial positions?*

*“There has been significant progress in the corporate world. At CECAZ, we went from 36% to 45% of women managers between 2012 and 2018. There is still a lot more we can do, but it is worth looking back at how far we have come! Now we have degrees, skills, and the talent to work and to take on the same responsibilities as men, at the same salary. But we still have to work on balancing our professional and leisure activities, and on organising family time: it is too often an exclusively female concern, with inequalities affecting the division of tasks. Inversely, many men would be happy to take longer paternity leaves, but they don’t dare to! Similarly, there are psychological obstacles that remain very present. We are too prone to hesitation; we don’t dare to push things forward. We have a lot of work to do on trust and self-confidence”. Her idea to improve the status of women?*

*“We have to show daring, in our professional lives… of course. I would also say that we have to learn how to let go. In our personal lives, we are still far from having solved the issue of the mental load. Watching the women around me, I realise that we are unable to “disconnect”, to say to ourselves: never mind if it isn’t done the way we would’ve liked. We have the impression that everything rests on us. We never take the risk of “not doing”: it’s never an option. And what if that was the key…? ”*

CAISSE D’EPARGNE
COTE D’AZUR
www.caisse-epargne.fr/cote-d-azur/


J'aime que mes interlocuteurs soient rassurés de travailler avec moi, parce qu'ils savent que les engagements seront tenus

Priscillia Laurens

GROUPEMENT NOTARIAL ENTREPRISE & PATRIMOINE

# Défi, droit et convictions

**Le notariat des Alpes-Maritimes se renouvelle en formulant de nouveaux axes stratégiques. Ainsi est né le Groupement Notarial Entreprise & Patrimoine. A sa tête et autour de son président - Maître Meurot, Priscillia Laurens dirige avec enthousiasme cette nouvelle entité vouée à fédérer la profession autour de la thématique entrepreneuriale.**
**Azuréenne depuis un an, la jeune femme nous délivre un joli message sur la capacité de chacun à réinventer sa vie, en restant à l'écoute de ses convictions.**

« J'ai toujours voulu faire du droit, dès l'âge de 10 ans... Je voulais défendre tout le monde, j'ai vite été déléguée de classe, puis déléguée des délégués... on m'appelait la syndicaliste ! ». Bien lui en prend puisque Priscillia Laurens excelle par la suite dans cette voie : à l'issue de son Master 2 en Droit fiscal de l'entreprise, elle évolue dans le droit des sociétés pendant cinq ans à Toulouse.
Une expérience qui ne l'empêche pas de repartir de zéro, aujourd'hui à Nice... Un changement de vie qu'elle envisage avec entrain : il y a un an, Priscillia décide de tout quitter pour se lancer le défi de vivre ici, ne rien regretter et se dire que quoiqu'il advienne, elle aura essayé...
Et dans son cas...réussi !

## Toujours rester positive

A son arrivée, elle aide quelques mois un couple d'amis en travaillant dans leur entreprise puis très vite, cherche à faire valoir son expérience et ses compétences en droit. C'est à ce moment que la chambre des notaires décide de mieux faire connaître la profession et le lien privilégié qu'elle entretient à l'endroit du monde de l'entreprise et du patrimoine.
« Ce groupement, émanation de la chambre, est unique en France. Nous partons de zéro, tout est à construire » sourit la jeune femme, qui tient le goût du défi de son éducation et sa pratique du sport de haut niveau.
Une campagne de communication s'ouvre, des partenariats se nouent avec les chambres consulaires et les acteurs économiques : voici une belle opportunité d'écrire une nouvelle page du notariat azuréen.

Priscillia a aussi appris à dépasser l'adversité grâce au yoga, une grande découverte de sa vie. « Je suis toujours positive. C'est une mécanique mentale. Nelson Mandela disait : « Je ne perds jamais. Soit je gagne, soit j'apprends. » C'est ainsi que je vois les choses.
Pour ne pas se laisser submerger, il faut avancer. Petite, je me plaignais beaucoup. Le message de mon père m'est resté : « Tu es tombée, oui, que vas-tu faire maintenant : rester à terre et pleurer ? Relève-toi, termine la course ! » Une philosophie de vie qu'elle distille avec écoute et empathie auprès de son entourage.
Dans cet ordre d'idées, être une femme, être jeune, ne l'a jamais ralentie dans ses ambitions : « face à un sentiment d'inégalité homme-femme, je crois qu'il faut lâcher prise et comprendre que tout cela résulte d'un héritage culturel... Dans mes nouvelles fonctions, je ne ressens pas ces questions d'inégalité. Les consciences évoluent mais cela prend du temps. Puisque c'est ainsi, que ce soit un moteur ! Avoir à prouver plus amène à se dépasser, à donner le meilleur de soi ! »

## *Rising to challenges, working the law, and staying true to her convictions*

*The notaries of the Alpes-Maritimes region are redefining their work and finding new strategic directions. This is how the Groupement Notarial Entreprise & Patrimoine (Group of Notaries for Companies & Estates) was born. On behalf of its chairman, Mr Meurot, Priscillia Laurens enthusiastically manages this new entity, whose stated mission is to federate members of the profession around entrepreneurial themes. This young woman, who arrived in the French Riviera just one year ago, has an inspiring message on how we all can reinvent our lives, while remaining true to our beliefs.*

*"I've always wanted to practice the law, even at the young age of 10... I wanted to defend everybody, I was nominated class representative, and then representative of the representatives... they called me the unionist!". This choice is one she would not regret, as Priscillia excels in her chosen path: graduating with a Master's degree 2 in Corporate Tax Law, she begins her career in corporate law, spending five years working for various companies in Toulouse.*
*This experience did not prevent her from wanting to make a new start, in Nice... A life change that she envisages with enthusiasm: a year ago, Priscillia decided to leave everything behind, and to face a new challenge by moving here. She resolves to have no regrets, come what may, at least she will have tried... with great success in her case!*

## *Always stay positive*

*Upon arrival, she spends some months helping a couple of friends in their company, but very quickly, she wants to assert her legal experience and skills.*
*At the same moment, the Chamber of Notaries decides to promote its business line and highlight the privileged bond it entertains with the world of corporations and wealth management. "The emergence of the group from the Chamber is unique in France. We are starting from scratch, everything is yet to be done" the young woman explains with a smile. Her taste for challenges stems from her education and from the sports she practiced at a high level. A communication campaign is launched; partnerships are forged with Consular Chambers and economic stakeholders: this is a perfect opportunity to write a new page of the notarial history of the French Riviera.*

*Priscillia has learned how to overcome challenges through yoga, a major discovery in her life. "I'm always upbeat. It's mental mechanics. Nelson Mandela said: "I never lose. I win or I learn. "You have to move forward or you get pulled under. That's how I see things. As a child I used to complain a lot. My father's message stayed with me: "So, you fell, but what are you going to do now: stay down and cry? Get up and finish the race!" As a good and empathic listener, it's a life philosophy that she shares with the people around her.*
*As a young woman, this mind-set is why she never lets herself be slowed down in fulfilling her ambitions: "faced with a feeling of gender inequality, I think that it's important to let go and understand that it all results from our cultural heritage... In my new job, I do not feel these questions of inequality. Perceptions evolve, but it might take some time. If that is the case, let it be a driving force! Having more to prove drives me further; it brings out the best in me! "*

## IN discrétions

- **Mon mantra** « Je suis le maître de mon destin, je suis le capitaine de mon âme » William Henley
- **Mon livre de chevet** « Le pouvoir du moment présent » d'Eckhart Tolle. Je tente de l'appliquer chaque jour.
- **Si je pouvais rencontrer...** Gisèle Halimi, nous évoquerions son parcours, ses combats
- ***My Mantra*** *"I am the master of my fate, I am the captain of my soul" William Henley*
- ***My favourite book*** *"The power of now" by Eckhart Tolle. I try to apply his teaching every day.*
- ***If I could meet...*** *... Gisèle Halimi, we would discuss her life story, her struggles.*

**www.notaires-entreprises.fr**


RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Brigitte Gautier

BUSINESS PÔLE

# Accélérer le contact

**A sa création, en 2012, le Business Pôle faisait le pari de fédérer l'ensemble des acteurs de l'innovation à Sophia Antipolis. Quelques belles histoires de startups et plusieurs centaines d'emplois créés plus tard, on peut légitimement constater la réussite de l'entreprise.**
**A l'accueil du vaisseau amiral de la technopole, on retrouve Brigitte Gautier, qui veille, suit, accompagne et oriente les acteurs de ce développement depuis 7 ans. En pionnière, elle revient avec nous sur ces années d'innovations.**

La technopole a connu plusieurs inflexions, rebondissements, plusieurs cycles. Brigitte Gautier a vécu ces histoires, au plus près de ceux qui font Sophia Antipolis, au cœur de la machine... Fascinée par la technopole, par le beau projet du « Quartier Latin aux champs » imaginé par Pierre Laffitte, elle se souvient d'avoir toujours souhaité travailler ici. « Ce projet un peu fou, cette audace, cette réussite et ce rayonnement m'ont motivée. C'était tellement dynamisant. Un monde à part ! » sourit Brigitte, originaire de l'Ariège. Après une école de tourisme et communication à Toulouse, elle débute sa carrière azuréenne dans le monde de l'hôtellerie. En 2003, les charmes de Sophia lui sourient : elle rejoint les rangs de la **SAEM SACA**, en charge de l'aménagement et du développement du parc. Au centre administratif de la Place Bermond, Brigitte rencontre tout l'écosystème de la technopole. La jeune femme apprend beaucoup au contact des sophipolitains de tous horizons et lorsque la SAEM SACA est dissoute en 2010, elle intègre le **Symisa** avec les mêmes missions. « Finalement, mon poste a évolué au fil des ans vers un rôle de « facilitatrice ». J'informe et fais profiter de mon réseau les personnes rencontrées dans le cadre de mes fonctions ». Un rôle bienveillant qui lui ressemble : passionnée et enthousiaste, lorsqu'en 2012, le Symisa mutualise certaines compétences avec la CASA, Brigitte se voit proposer d'intégrer la jeune pépinière de Sophia, au cœur du tout nouveau **Business Pôle.**

Ici, il se passe toujours quelque chose... CCI, incubateurs, Pôles de compétitivité : déjà plus de 100 startups ont poussé sous la bienveillance des acteurs majeurs de l'innovation. « Lorsque nous sommes arrivés, il n'y avait rien... même pas un meuble ! Tout était à créer, organiser...
Lorsque l'on voit le parcours de certaines startups comme Teach On Mars ou Wildmoka, c'est incroyable ! Et voir émerger cette réussite, c'est un réel plaisir ! »
Aujourd'hui, à l'heure où l'innovation sophipolitaine se régénère sans cesse, entre Intelligence Artificielle et nouvelles mobilités, Brigitte Gautier se prend à rêver d'accompagner la prochaine évolution du parc technologique, toujours prête à poursuivre sa mission d' « accélérateur de contact » comme elle aime à définir son rôle fédérateur...

**Business Pôle - Pépinière d'entreprises**
**04 89 86 69 00**
**1047 Route des Dolines, Allée Pierre Ziller**
**06560 Valbonne**

## IN discrétions

- **Ma madeleine de Proust** Les groseilles blanches qui ont le goût de l'enfance et du jardin de mon grand-père
- **La citation qui me parle** « Cela rend modeste de voyager, on voit quelle place on occupe dans le monde », de Flaubert
- **Mon héroïne** Elisabeth Eidenbenz, qui a aidé les jeunes mères des camps de réfugiés du Roussillon pendant la guerre d'Espagne et la seconde guerre mondiale

- ***Something that brings back a fond memory*** *White currant that tastes like childhood and my grandfather's garden*
- ***A quote that speaks to me*** *"Travel makes you modest, you see what a tiny place you occupy in the world", Flaubert*
- ***My heroine*** *Elisabeth Eidenbenz, who helped young mothers in refugee camps of the Rousillon during the Spanish Civil War and the Second World War*

## *Accelerating contacts*

*When it was created in 2012, the Business Pôle set itself the ambitious goal of federating all the stakeholders of innovation at Sophia Antipolis. Several inspiring start-up companies and hundreds of new jobs later, the legitimacy and success of this endeavour are confirmed.*
*Brigitte Gautier is there to welcome us at the flagship of the technopole. For the past seven years, has been monitoring, supervising, and steering the main actors of this development. As a pioneer and for our benefit, she looks back on these years of innovation.*

*The technopole's journey has taken many twists and turns, and its evolution has undergone various cycles. Brigitte Gautier was there to live and experience these stories, side-by-side with those who have turned Sophia Antipolis into what it is today, toiling at the heart of this machine... She has long been fascinated by the technopole, by the wonderful project of a "Countryside Latin Quarter" imagined by Pierre Laffitte, and for as long as she can remember she has wanted to work here. "This crazy project, in all its daring, its success and its radiance motivated me. It was so energising! It is a world unto itself! " Brigitte, who is from the Ariège department, remembers with a smile. Having graduated from a tourism and communication school in Toulouse, she began her career on the French Riviera in the hotel industry. In 2003, the falls for the charms of Sophia: she joins the **SAEM SACA**, in charge of the planning and development of the park. At the administrative centre of Place Bermond, Brigitte gets to meet all the members of the technopole's ecosystem. The young woman learns a lot at Sophia from its locals, who come from all walks of life, and when the SAEM SACA is dissolved in 2010, she joins the **Symisa,** and is tasked with the same type of work. "Ultimately, my position evolved over the years towards the role of a "facilitator". I provide information and share the network of people I have met in the course of my professional activities". A caring role that suits her perfectly: when Symisa pools some of its areas of competence with CASA, Brigitte is noticed for her passion and enthusiasm and is offered the opportunity of participating in the burgeoning efforts of Sophia, at the heart of the brand new **Business Pôle.***
*There is always something going on here. CCIs, think tanks, competitiveness centres: more than 100 start-up companies have emerged under the influence of the major players in the field of innovation. "When we arrived here there was nothing... not even furniture! We had to create and organise everything... When one considers the history of certain start-up companies, like Teach On Mars, or Wildmoka, it's incredible! And being able to watch this success grow from nothing is truly a pleasure! " Nowadays, as innovation at Sophia Antipolis is constantly reinventing itself, between Artificial Intelligence and new modes of mobility, Brigitte Gautier wants to be a part of the next evolution of the technological park, always ready to fulfil her role as "an accelerator of contacts", which is how she likes to define her federating mission...*


« Mon poste a évolué au fil des ans vers un rôle de « facilitatrice ». J'informe et fais profiter de mon réseau les personnes rencontrées dans le cadre de mes fonctions. »

Carole, Isabelle, Vanessa : un trio féminin
qui s'épanouit dans une équipe mixte
entièrement dévouée aux professionnels libéraux
et chefs d'entreprise !



Carole, Isabelle et Vanessa

ARAPL2CA

# Une dynamique féminine au service des professionnels

**L'ARAPL2CA, centre de gestion dédié aux professionnels libéraux, commerçants et artisans, s'appuie sur une équipe de spécialistes qui accompagne quotidiennement ces chefs d'entreprise dans la conduite de leurs activités. Nous avons rencontré trois femmes au cœur de cette dynamique, dont le rôle est essentiel au développement de l'ARAPL2CA.**

## *A feminine dynamic at the service of professionals*

*The ARAPL2CA, a management centre for liberal professions, business owners and craftspeople, relies on a team of specialists who provide CEOs with support and assistance in their professional activities on a daily basis. At the heart of these efforts are three women whose role is essential in developing the ARAPL2CA. We have spoken with them.*

Responsable du département adhésion, **Carole Casabianca-Carlon** profite d'une longue expérience des centres de gestion qu'elle met au service des quelques 9.000 adhérents de l'ARAPL2CA. Elle reçoit, chaque jour, les porteurs de projets et membres potentiels, de même qu'elle assure le suivi des prospects dans leur parcours d'adhésion.
Parmi les missions qui lui sont confiées, elle tire une grande satisfaction « d'accompagner, faciliter le travail des professionnels en création. Je mesure et apprécie particulièrement l'importance que nous accordons au contact que nous créons avec les jeunes, qui sont le futur de nos adhérents : nous œuvrons pour les informer au mieux ».
Dans ses missions, le centre de gestion se fait fort de former le chef d'entreprise dans toutes les compétences que nécessitent ses différentes activités. Une tâche qui incombe à **Vanessa Saïoni**, responsable du pôle formation de l'ARAPL2CA. « Notre mission est de faire prendre conscience aux professionnels du rôle et du statut du chef d'entreprise. Nous bâtissons un programme diversifié, autour de la fiscalité, du patrimoine, du développement personnel, de la communication, et des nouvelles technologies et proposons des thématiques multiples telles la gestion du temps, les outils de prospection clientèle, le digital et les langues ». Une offre riche que Vanessa a à cœur de promouvoir. 25 % des adhérents composent les 3.000 participations aux sessions dispensées chaque année. « Nous privilégions toujours la qualité à la quantité et le pratico-pratique ».
**Isabelle Schannes,** ayant débuté sa carrière dans des fonctions commerciales, a aujourd'hui en charge la communication de l'ARAPL2CA. « Je travaille sur l'observation et l'analyse systémique de l'organisme, pour le faire grandir en notoriété et nouer des partenariats gagnants pour nos adhérents ». L'un des projets suivis par Isabelle concerne la clôture des festivités liées aux 40 ans de l'association, autour d'un grand évènement prévu en décembre au Palais Nikaïa. Ultra dynamique, en perpétuel mouvement, Isabelle affectionne la relation client et a fait sienne la devise « Celui qui renonce à devenir meilleur, cesse déjà d'être bon ».
Carole, Isabelle, Vanessa : un trio féminin qui s'épanouit dans une équipe mixte entièrement dévouée aux professionnels libéraux et chefs d'entreprise !

*Head of the membership department, **Carole Casabianca-Carlon** puts her extensive experience of management centres at the service of the some 9'000 members of the ARAPL2CA. Every day, she meets project leaders and potential members, and helps prospective members throughout the membership process.*
*Among the tasks she is entrusted with, she derives great satisfaction from "accompanying and facilitating the work of professionals working in creative fields. I am particularly aware of the importance of the contact and relationship we create with youths, as they represent the future of our membership: we strive to provide them with the best possible information".*
*Throughout the missions it carries out, a point of pride of the management centre is the training it gives to CEOs in all the skills they require for their various activities. This task falls upon **Vanessa Saïoni**, head of the training department of the ARAPL2CA. "Our mission is to educate professionals about the role and the status of the CEO. We build a diverse programme, based on taxation, heritage, personal fulfilment, communication and new technologies, and we work on numerous topics such as time management, customer prospecting tools, digital tools and languages". This is a rich offering that Vanessa is keen to promote. 25% of the members are involved in 3'000 instances of participation in the training sessions organised every year. "We always favour quality over quantity and encourage practical exercises".*
***Isabelle Schannes,** having started a career in business, is now in charge of communications for the ARAPL2CA. "My work is to observe and conduct a systemic analysis of the centre, to increase its notoriety and forge winning partnerships for our members". One of the projects overseen by Isabelle relates to the closing ceremonies of the festivities celebrating the 40 years of the association, during a major event held in December at the Palais Nikaïa. Highly energetic, constantly in motion, Isabelle enjoys client relations and her motto is "If you no longer want to improve, you've already stopped being good". Carole, Isabelle, Vanessa: three women finding fulfilment in a mixed team, working tirelessly for liberal professionals and CEOs!*

**22 Av Georges Clemenceau**
**06000 Nice**
**04 93 82 26 51 - www.araplca.org**

## IN discrétions

### Le sport, c'est aussi un truc de filles !
*Sports, also for the ladies!*

**Carole...**
...est accro au football. « Mes équipes de cœur : le PSG et l'équipe de D2 de L'Estac de Troyes, parce que je suis champenoise ! Je vais évidemment suivre de près la coupe du monde féminine de foot ! »

*... Is a football enthusiast. "My favourite teams: PSG and the D2 team of the Estac de Troyes, because I am from Champagne! Obviously, I will be following the women's football world cup closely!"*

**Isabelle...**
...Pratique la boxe anglaise. « Le sport, c'est la vie. Je ne pourrais pas m'en passer ! »

*... Is an avid boxer. "Sport is life. I have no idea what I would do without it!"*

**Vanessa...**
Fait du Full Contact... « Mais c'est surtout le foot pratiqué assidûment par mes enfants -garçon et fille, qui est le plus chronophage ! »

*Practices full contact karate... "However, it is the assiduous practice of football by my son and my daughter that takes up the most time!"*

# Marielle Walicki

AVOCATE

# Défendre et tisser le lien

**Passionnée, impliquée, l'avocate niçoise Marielle Walicki défend les entreprises depuis près de 30 ans, contre l'adversité et les difficultés économiques, mais aussi pour créer du lien entre tous les acteurs de la vie de la cité. Rencontre avec une femme engagée et enthousiaste qui, « comme le colibri, considère que même à son petit niveau, on peut agir et faire changer les choses ! »**

## *Defending and forging relations*

*Marielle Walicki is a lawyer from Nice. She is passionate and committed, and for three decades she has been defending corporations against economic adversity and hardship. She has also been weaving a network of relationships between all of the stakeholders of the city's life. We sat down with this hard-working and enthusiastic woman, who "like the hummingbird, considers that even on a small scale, it is possible to act and to get things to change!"*

Elle porte en elle le message d'une femme libre en quête de sens dans la vie professionnelle d'aujourd'hui. Dans tout ce qu'elle vit, la passion est là en embuscade, prête à tout dévorer sur son passage ! Car Marielle Walicki n'entreprend rien à moitié. A l'âge de 4 ans, sûre de son fait, issue d'une famille d'avocats de père en fils et fille, elle réclamait déjà une robe noire pour Noël. « J'ai choisi cette profession pour défendre, je n'aurais jamais pu être magistrat et juger… ». Entreprenante, entrepreneuse, dans son cabinet à Nice, la jeune avocate comprend tôt la nécessité de s'associer, d'unir ses compétences et d'apprendre à travailler à plusieurs. « C'est aussi quand je me suis engagée auprès de l'association Fier Entreprendre, devenue Initiative Côte d'Azur, que j'ai compris la pluridisciplinarité. Naïvement, je pensais que seul le droit était au centre de la vie de l'entreprise… ». Alors en suivant la formule de Gandhi (qui fut avocat), « Sois le changement que tu veux voir dans le monde », Marielle s'implique dans une vie bénévole trépidante en créant du lien partout où elle passe.

Les connexions se font. Elle devient présidente d'Initiative Côte d'Azur pendant 3 ans, puis crée l'association des avocats d'affaires et la branche niçoise de l'association mondiale des FCE, les Femmes Chefs d'Entreprise. C'est tout ? Non, si l'on compte son engagement auprès de « Stop Burn Out », la création de la Clinique du droit (accès au droit pour tous les professionnels) et du GIE Compétence Plus, qui fédère « un commando de professionnels pour libérer la croissance » !

Mais alors quel regard peut porter une femme aussi investie sur l'engagement professionnel aujourd'hui ? « La valeur du travail s'est… émoussée ! » minimise volontairement Marielle Walicki. « Je considère que nous sommes des enfants gâtés, un peu trop défaitistes… il faut communiquer dans l'entreprise, pour redonner du sens au mot travail ». Si Marielle veut rester positive, elle n'en est pas moins réaliste : « Nous devons bouger nos lignes si nous ne voulons pas disparaitre. Nous devons évoluer.

Dans le domaine de l'entreprise, la déjudiciarisation est en marche. Une excellente nouvelle, mais une adaptation nécessaire pour les avocats ». Au sein de son cabinet de dix collaborateurs dont cinq robes noires, le monde de l'entreprise est le dénominateur commun des spécialités pratiquées : droit des affaires, fiscal, social et nouvelles technologies. Et Marielle continue, inlassablement, de connecter les gens dans tous les domaines : « Parce que je constate que beaucoup de chefs d'entreprise sont malmenés, stressés. Nous sommes tous dans une « hyper connection », je crois que l'on a besoin d'un peu plus de sérénité… ». Allez, un effort, faisons toutes et tous comme Marielle et le colibri : petit à petit, créons du lien…

*Her message is that of a free woman looking for meaning in today's professional landscape. In all that she does, passion lies in ambush, ready to devour everything it comes across. Marielle Walicki is not someone who does things by halves. Born into a family of lawyers, at the age of four and with characteristic confidence, she asked for a black robe for Christmas. "I chose this career so that I could defend; I could never have been a judge and hand down legal rulings…". With a strong entrepreneurial streak, in her Nice-based law firm, the young lawyer quickly realises that it is important to combine forces, to pool skills, and to work as a team. "When I started working with the association formerly known as Fier Entreprendre, since rebranded as Initiative Côte d'Azur, I understood the virtue of multidisciplinary work. Rather naively, I used to think that law alone formed the core of corporate life…" So, following the teachings of Gandhi (who was also a lawyer) "Be the change that you want to see in the world.", Marielle started volunteering, creating excitement and relationships wherever she went.*

*This networking operation was a success. She was appointed chairwoman of Initiative Côte d'Azur for a three-year tenure, and went on to create the association of corporate lawyers and the Nice branch of the worldwide FCE association (association for female CEOs). Is that all? Far from it, if you also include her involvement with "Stop Burn Out", the creation of the Law Clinic (access to legal advice for all professionals) and the GIE Compétence Plus, which "federates a commando of professionals to promote growth"! How does a woman who is so invested in various projects see professional commitment in this day and age? "The value of work has… lost its edge! " Marielle Walicki minimises purposefully. "I think that we have become spoiled children and that we are overly defeatist… It is important to communicate within the company… so that the word "work" actually starts meaning something again". Marielle wants to remain positive, but she is also a realist: "We must move our boundaries if we don't want to disappear. We must evolve. In the corporate world, court diversion is in progress. This is excellent news, but it requires lawyers to adapt". In her law firm with its ten employees, five of whom are court lawyers, the corporate world is the common denominator of their specialisations: corporate law, tax law, social law and new technologies. And Marielle continues, tirelessly, to connect people in all these domains: "Because I can see that many CEOs are being battered, stressed. We are all in a logic of "hyper connection", I think we need a little more serenity…"*
*So let's make an effort, let's all be a bit more like Marielle and the hummingbird: step by step, let's create connections…*

## IN discrétions

- **Comment je lâche prise ?**
  En voyage, ma seule façon de complètement déconnecter !
- **Un pays où s'installer durablement ?**
  L'Italie : ils sont fun, légers, les italiens… et pourtant, tout n'est pas rose dans leur vie !
- **J'y emporte un livre :**
  La puissance de la joie de Frédéric Lenoir, ce livre a changé ma vie !

- ***How do I manage to let go?***
  *When I travel, it is the only way I know to completely disconnect!*
- ***A county I would consider living in?***
  *Italy: the Italians are fun and light-hearted… and not everything is easy for them!*
- ***What book would I take?***
  *La puissance de la joie by Frédéric Lenoir, a book that changed my life!*


Sensation'elles
TROPHÉE 2018
Marielle Walicki

Sylvie, Marie-Claude et Audrey

ANTOM PATRIMOINE

# La woman touch chez Antom Patrimoine

**Chez Antom Patrimoine, il n'y a pas que dans les produits d'investissement que l'on retrouve de la diversité. L'équipe qui compose la société de gestion de patrimoine de Sophia Antipolis, se veut aussi diverse par ses profils que par ses talents, au service d'une entreprise performante à l'ambiance familiale. Rencontre avec trois personnalités féminines chez Antom Patrimoine : Sylvie, Marie-Claude et Audrey.**

Spécialiste de l'optimisation des ressources du contribuable, la société Antom Patrimoine, fondée par Sébastien Rogge, propose de nombreuses solutions d'investissement en France et à l'étranger, notamment aux Etats-Unis et au Portugal. A Sophia Antipolis, près de 15 personnes y travaillent dans des fonctions commerciales, financières, comptables et juridiques.

**Sylvie Monteiro** a connu Sébastien et Arnaud Rogge en 1997 dans une autre vie professionnelle. Et pour les suivre jusque sur la Côte d'Azur, elle a bien voulu quitter Paris, sa capitale adorée ! Aujourd'hui assistante commerciale, elle est au cœur du réacteur et elle oriente notamment les chargés de clientèle de l'entreprise en fonction de leurs différentes demandes. Antom Patrimoine ? « Une entreprise à l'ambiance familiale, où chacun fait preuve d'un fort investissement ».

Ce qu'elle privilégie dans son travail : « Le contact humain, assurément. Je suis un peu de la vieille école : au-delà des mails, j'ai besoin de voir ou d'entendre en direct mon interlocuteur ! »

**Audrey Lescaut,** la plus jeune des filles de l'entreprise, a fait son alternance de DUT Techniques de Commercialisation chez Antom Patrimoine. Aujourd'hui en charge du courtage, du SAV sur les produits étrangers, elle apprécie le rapport tangible aux produits d'investissements proposés par Antom Patrimoine. Rigoureuse et discrète, épanouie au milieu de la nature, elle adore les animaux et se serait bien vue dans une autre vie aux commandes... d'un élevage de chiens !

**Marie-Claude Faraut** officie comme responsable comptable depuis 9 ans déjà chez Antom Patrimoine. « J'avais envie de changer de l'expertise comptable et travailler en entreprise. Je suis partie chez l'un de mes clients ! ».

Au cœur de ses prérogatives : la comptabilité, les déclarations d'impôts des clients, le juridique et le SAV. Ce qu'elle privilégie dans son travail : « la diversité des tâches à accomplir ». Mais passée la porte du bureau, Marie-Claude opère un vrai « retour à la nature », en filant vers Saint-Martin Vésubie chaque week-end, où elle a ses attaches. « Animal : je serais un loup, très indépendant, mais qui a besoin de sa meute, son camp de base ! »...

## *A woman's touch at Antom Patrimoine*

*At Antom Patrimoine, the diversity is not only in the investment products. The profiles of the team that makes up the Sophia Antipolis-based asset management firm are as different as their talents, which are provided in the service of a successful company with a family atmosphere. We met three women from Antom Patrimoine: Sylvie, Marie-Claude and Audrey.*

*Specialist in optimizing taxpayer resources, Antom Patrimoine, which was founded by Sébastien Rogge, offers numerous investment solutions in France and abroad, in particular in the United States and Portugal. In Sophia Antipolis, nearly fifteen people work in its marketing, financial, accounting and legal departments.*

***Sylvie Monteiro** met Sébastien and Arnaud Rogge in 1997 in a different professional life. She even left Paris, her adored capital city, to follow them to the Côte d'Azur!*

*Now the Sales Administrator, she is at the core of the reactor, with the special task of directing the firm's account managers based on clients' requirements. Antom Patrimoine? "It's a company with a family atmosphere in which everyone makes a big investment". What does she prioritize in her work?: "Human contact, without a doubt. I'm from the old school: apart from e-mails, I need to see or hear the people I'm in contact with directly!"*

***Audrey Lescaut,** the youngest of the firm's daughters, did her DUT Marketing Techniques work experience at Antom Patrimoine. Currently in charge of brokerage and after-sales service for foreign products, she enjoys the tangible relationship with the investment products offered by Antom Patrimoine. Thorough and discreet, she loves being surrounded by nature, adores animals and can easily see herself in a different life, breeding dogs!*

***Marie-Claude Faraut** has been the Accounting Manager at Antom Patrimoine for nine years. "I wanted to move from accountancy and work in a company. I started out at one of my clients'!" At the heart of her responsibilities are accounts, clients' tax declarations, legal matters and after-sales service. Her priority in her job is "the diverse nature of the tasks that need to be done". Once she leaves the office, however, Marie-Claude "gets back to nature", heading for Saint-Martin Vésubie every weekend, where her ties are. "If I were an animal, I'd be a wolf, very independent but still needing my pack, my base camp!"*

## IN discrétions

**Marie-Claude**
**Si j'avais un autre job ?**
Dans le service à la personne, en créant une conciergerie, par exemple

*It would be in personal services, setting a concierge service, for example*

**Audrey**
**Un pays où s'expatrier ?**
Pourquoi pas le Portugal : la vie y a l'air très zen...

*Portugal. Why not? Life there has a veryzen air...*

**Sylvie**
**Une ville où s'installer ?**
...retour à Paris, of course !

*...back to Paris, of course!*

ANTOM PATRIMOINE

955 Route des Lucioles
Les Ecolucioles Bâtiment 1
Valbonne Sophia Antipolis
04 92 28 28 30
contact@antom-patrimoine.com

www.antom-patrimoine.com

“ Antom Patrimoine :
Une entreprise à l'ambiance familiale, où chacun fait preuve d'un fort investissement ”



# Nous sommes INGENIEUSES





engIT

# Engagée pour plus de mixité dans les ESN

**Avec 25 % de son effectif composé de femmes, l'ESN engIT, spécialisée dans la transformation digitale, n'a pas à rougir de la mixité de ses profils : on retrouve à peu près cette moyenne dans les chiffres de la profession. Les femmes dans la tech, ce n'est pas une évidence…**

## *Committed to greater gender equality in information technology consulting*

*With 25% of female staff, digital consulting firm engIT, which specialises in digital transformation, has nothing to be ashamed of when it comes to gender representation: the proportion of women working for the company reflects the national average in this line of business. The truth is that there aren't that many women working in tech…*

Une situation sur laquelle le Syntec Numérique, syndicat de la profession, s'est penché. Sa réponse ? la signature d'un manifeste pour changer les choses et promouvoir la diversité des profils dans les ESN. En partenariat avec Pôle Emploi, Social Builder (une startup qui agit pour la reconversion professionnelle des femmes dans le numérique), le Syntec Numérique engage les entreprises comme engIT à mettre en place des actions en faveur d'une plus grande mixité dans ces secteurs d'activité.

Eric Solal, co-fondateur d'engIT, a immédiatement adhéré à cette initiative : « Nous voulons de la diversité dans l'entreprise. Diversité d'expérience, de culture, de formation, comme de sexe. C'est très enrichissant et -nous en sommes convaincus- c'est de là que nait la performance ».
Pour Eric, le problème est à considérer très tôt : « Nous ne pourrons jamais avoir 50 % de femmes dans nos ESN s'il n'y en a pas au moins 50 % qui sortent des écoles et en amont, 50 % qui se présentent aux concours d'entrée. Le problème est d'ordre sociétal ».
D'où la nécessité de promouvoir aussi auprès des jeunes filles les parcours scientifiques et la culture numérique.
Déjà, engIT favorise une grande flexibilité au sein de ses équipes de travail.
« L'épanouissement nait d'un bon équilibre entre vie professionnelle, vie sociale et familiale », commente Eric Solal.

« Il a été constaté que près de 65 % des aménagements de temps de travail concernaient les femmes. Cela ne pose aucun problème chez engIT : nous pratiquons déjà chez nous -à la demande- le travail à 4/5e de temps ; en remote ; nous évitons les réunions trop tôt le matin ou tard le soir… Mais ne nous y trompons pas, ces aménagements sont aussi demandés par les hommes chez engIT ! ».

*Syntec Numérique, the union for workers in the digital field, has examined the situation. What did it come up with? A signed manifesto to change things and promote gender equality in digital consulting firms. In partnership with Pôle Emploi, Social Builder (a start-up company that works on occupational retraining for women who want to start a digital career), Syntec Numérique encourages companies like engIT to implement actions for improved gender representation in these activity sectors.*

*Eric Solal, the co-founder of engIT, needed no convincing to participate in this initiative: "We do want diversity in the company; diversity in terms of experience, culture, training and gender. We are convinced that it is very enriching, and that it leads to increased performance".*

*For Eric, it is a problem that needs to be tackled early on: "We will not be able to achieve a 50% rate of women working in our digital consultancy firms if there isn't at least a 50% rate of women graduating from schools upstream, and therefore a 50% rate of women sitting the entrance exams. It is a problem on a societal level". This is why we have to encourage young girls to pursue scientific careers and to work in the digital domain.
engIT is already promoting greater flexibility among its work teams. "Fulfilment comes from a good balance between our professional, social and family lives", explains Eric Solal.*

*"We have noted that close to 65% of requests for work schedule arrangements came from women. This is not an issue at engIT: we have already implemented - upon request - a 4/5 work schedule; remote work; we avoid holding meetings early in the mornings or late in the evenings… But don't get us wrong, these arrangements are also being requested by our male staff at engIT! ".*

**Signer le manifeste sur : www.reconversionfemmesnum.com**

**27.5 %**
De femmes travaillent dans les entreprises du numérique

*Of women working in digital companies*

**9 Milliards d'€**
La croissance potentielle du PIB de l'UE avec une présence accrue des femmes dans les entreprises du numérique

*The potential GDP growth in the EU with an increased presence of women in digital companies*

**44**
Entreprises françaises sont déjà signataires du manifeste dont engIT

*French companies have already signed the manifesto, including engIT*

**Business Pôle 2 - 1047 Route des Dolines - Valbonne Sophia Antipolis**
**+33 44 89 86 69 71 - contact@engit.fr**
**www.engit.fr**

www.engit.fr

# ENGIRLS, WOMAN POWER !

## Office manager — Magali Di Costanzo



J'apprécie particulièrement le dynamisme des dirigeants et l'ambiance start-up où tout le monde a un rôle à jouer pour développer la société, mais surtout la bonne humeur - et entente- qui règne chez engIT !

- **Sur l'intégration des femmes dans la société d'aujourd'hui :** les plus motivées arrivent toujours à percer ; dans les nouvelles technologies, elles sont de plus en plus présentes et c'est tant mieux !
- **Passe-temps :** le Basket pour me défouler et les balades en plein-air en famille pour me ressourcer !

*I really love the energy of our managers, and the start-up atmosphere where everyone has a role to play in the development of the company; I also enjoy the good humour and the good relations that exist at engIT!*

- ***About the integration of women in today's society:*** *the more motivated candidates always find a way to break through the glass ceiling; in new technologies, there are increasingly represented, which is a good thing!*
- ***Hobby:*** *basketball to let off some steam, hiking with my family to recharge my batteries!*

## Leaysa Lamriben — Consultante logiciel



Je suis depuis un mois chez engIT que j'ai connu courant 2018. Je l'ai vu grandir au travers de nombreuses arrivées dont la mienne. engIT attire et plait car son approche de la société de service prend le contrepied de ce que les autres proposent, tant sur la relation qui est établie avec les clients qu'avec les collaborateurs. Les valeurs humaines et technologiques sont en adéquation avec l'air du temps et ne stagnent pas.

- **Sur l'intégration des femmes dans la société d'aujourd'hui :** Tout est une question de mindset ! On est d'accord pour dire que nous sommes assez intelligentes et donc très aptes à s'adapter à n'importe quel environnement ;-)
- **Passe-temps :** Evasion en pleine nature

*I've been working here for a month. I got to know engIT in the course of 2018. I saw it grow with numerous new recruits, including myself. engIT is appealing because of the approach of this service provider that goes against what other companies are offering, in terms of its relations both with its cus-tomers and its staff. Human and technological values are in tune with the current climate and do not stagnate.*

- ***About the integration of women in today's society:*** *it is all a question of mind-set! We all agree that we are clever enough and that we can adapt to any kind of environment ;-)*
- ***Hobby:*** *the great outdoors*

## Consultante QA — Juliia Ivanchenko



Ce que j'apprécie dans la société ? La capacité de donner leur chance aux gens et de croire en leurs atouts. Merci beaucoup pour l'organisation du shooting photo !! :)

- **Sur l'intégration des femmes dans la société d'aujourd'hui :** Il suffit d'être professionnelle et intelligente... Toutes les portes s'ouvriront pour toi, homme ou femme : peu importe qui tu es !
- **Passe-temps :** Le sport pour le plaisir (tennis, snowboard, skate, natation) et le développement personnel pour la satisfaction de soi

*What do I like about the company? It is a place of opportunity and the company believes in its people and their assets. Thank you so much for organising the photo shoot! :)*

- ***About the integration of women in today's society:*** *all you need is to be professional and intelligent... Doors will open, regardless of your gender, regardless of who you are.*
- ***Hobby:*** *Sports for fun (tennis, snowboarding, skateboarding, swimming) and personal development for self-fulfilment*

## Talent acquisition — Aurélie Clique



engIT : une société dans laquelle je me sens libre et responsabilisée à la fois !

- **Sur l'intégration des femmes dans la société d'aujourd'hui :** De mieux en mieux , elles profitent aussi de très belles évolutions de carrière. Malheureusement, elles restent encore moins représentées que les hommes dans ce secteur.
- **Passe-temps :** sans hésiter le DIY ! J'aime créer, customiser, bricoler, détourner...

*engIT: a company where I feel both free and empowered!*

- ***About the integration of women in today's society:*** *it is getting better all the time, and women can enjoy great career opportunities. Unfortunately, women are still underrepresented in this field.*
- ***Hobby:*** *DIY, without hesitation! I like creating, customising, building, transforming...*



## Béatrice Breton — Freelance conseil et stratégie en organisation

J'apprécie de me sentir chez engIT à l'abri des discours trop conventionnels des sociétés de conseil qui marginalisent trop souvent les intérêts des consultants.

- **Sur l'intégration des femmes dans la société d'aujourd'hui :** très chouette sauf sur les salaires ! C'est malheureux mais encore vrai aujourd'hui
- **Passe-temps :** Faire des entre-chats en fin de soirée après quelques verres !

*I enjoy working at engIT because we are not subject to the point of view traditionally held in consultancy firms that tend to overly marginalise the interests of their consultants.*

- ***About the integration of women in today's society:*** *brilliant, except in terms of salaries! It is unfortunate, but it remains true to this day.*
- ***Hobby:*** *indulging in entrechats, at the end of an evening and following a few drinks!*

## Chef de projet — Virginie Bezard



J'apprécie tout particulièrement le dynamisme qui se dégage de cette société ainsi que le management de proximité, qui est très appréciable au quotidien.

- **Sur l'intégration des femmes dans la société d'aujourd'hui :** D'un point de vue général, il y a eu du progrès et de la bonne volonté ces dernières années sans aucun doute, le chemin vers plus d'égalité reste néanmoins encore long et semé d'embûches.
- **Passe-temps :** Profiter de moments de détente en famille ou entre amis :)

*I particularly like the energy that emanates from this company, as well as its close-quarter style of management, which is highly appreciated on a day-to-day basis.*

- ***About the integration of women in today's society:*** *broadly speaking, progress has been made and mentalities have been evolving in the past few years, but the road ahead is still long and fraught with pitfalls.*
- ***Hobby:*** *Relaxing with family and friends :)*



## Estelle Bigonet — Assistante de Direction

Les dirigeants oublient souvent que le succès d'une entreprise est dû à ses hommes, et ses femmes bien sûr ! Pas chez engIT, qui place l'humain au premier rang.

- **Sur l'intégration des femmes dans la société d'aujourd'hui :** aucune candidature masculine n'est étudiée tant qu'une candidature féminine n'est pas présentée !
- **Passe-temps :** cuisiner pour ceux qu'on aime, la plus belle preuve d'amour !

*Managers tend to forget that a company's success rests on its men, and of course on its women! This is not the case at engIT, where priority is given to the men and women who work here.*

- ***About the integration of women in today's society:*** *no male application is considered until a female application has been received!*
- ***Hobby:*** *cooking for the people I love, which is the greatest demonstration of love!*

Marie-Anne Morin

REGUS

# Jeunesse, talent et exigence

**A Sophia Antipolis, comme à Nice ou à Monaco, l'espace de travail est contraint. Des solutions existent pour s'implanter de manière ouverte et flexible. Marie-Anne Morin, directrice France Régions & Monaco pour Regus, évoque à ce titre son parcours auprès du leader mondial de location d'espaces de travail, toujours innovant et très bien ancré sur la Côte d'Azur.**

De son adolescence vécue au Japon, Marie-Anne Morin garde les souvenirs d'une terre de contrastes, entre progrès technologiques extraordinaires et traditions séculaires…

Un environnement multiculturel qui lui apporte une belle ouverture d'esprit. Après avoir passé le bac au pays du soleil levant et de retour en France avec sa famille, la jeune femme entre en classe préparatoire puis intègre l'ESSEC de Cergy-Pontoise. Elle fait ses premières armes dans le commerce en intégrant un grand groupe agroalimentaire comme chef de secteur à Sophia Antipolis : l'ADN international de la technopole lui convient parfaitement bien…
Mais c'est rapidement l'immobilier commercial qui a ses faveurs et assez tôt, elle travaille comme broker dans la location de bureaux. Les relations d'affaires régulières avec Regus la rapprochent du groupe mondial d'espaces de travail. Ainsi en 2007, son jeune âge n'éclipsant en rien son expérience et ses talents, elle devient directrice des deux sites que Regus dirige alors sur la Côte d'Azur.

## En moins de 10 ans, de 30 à 120 centres Regus en France

En 2010, Marie-Anne postule en interne pour le poste de directrice régionale. La région Sud compte alors 8 centres. Aujourd'hui, Regus France Régions, ce sont soixante centres en Ile de France et 60 en région, une croissance forte qui amène un nouveau découpage géographique en deux zones.
La location d'espaces de travail flexibles a le vent en poupe et ce développement amène Marie-Anne à beaucoup voyager en région, pour les ouvertures et la gestion opérationnelle de ces sites. Elle a conscience que son parcours n'aurait peut-être pas été si évident dans d'autres entreprises, moins ouvertes sur les questions d'égalité homme-femme ou de promotion interne : « La vraie liberté : avoir le droit d'être une femme dans des fonctions dites « d'homme ». Même si nous savons bien qu'hommes et femmes ont sensiblement des qualités différentes… Chez Regus sur la Côte d'Azur, la diversité des parcours, des profils, fait que notre équipe est à parité égale entre hommes et femmes, de 25 à 63 ans. Au-delà des sites, le levier de satisfaction du client, ce sont nos équipes. Nous sommes très exigeants et pour garantir le haut niveau de qualité de nos services, nous passons beaucoup de temps en formation. A ce titre, la promotion interne est fortement privilégiée chez Regus ».

Talent, égalité, jeunesse, promotion interne : des maitres-mots qu'il est agréable d'entendre pour évoquer le monde de l'entreprise en 2019 !

## *Youth, talent, and high expectations*

*At Sophia Antipolis, just like in Nice and Monaco, work space is in short supply. However, there are solutions to create work spaces in an open and flexible manner. Marie-Anne Morin, manager of the Regions of France & Monaco for Regus, recaps her career with the international provider of work space, a constantly innovating company with deep roots in the French Riviera.*

*Having spent her teenage years in Japan, Marie-Anne Morin remembers a land of contrasts, with extraordinary technological advancements and age-old traditions… She owes her open mind to having grown up in such a diverse environment. Having graduated with a baccalaureate in the country of the rising sun, she returned to France with her family, and entered a preparatory course, before joining the ESSEC of Cergy-Pontoise. Her career in business started with a large food company, working as sector manager at Sophia Antipolis: the international DNA of the technopole was perfectly suited to her ambitions…*
*Finally, the field of commercial real estate caught her eye, and she quickly went on to work as a broker, managing office space rentals. Her frequent business interactions with Regus brought her closer to the multinational corporation that provides serviced offices.*
*In 2007, as her experience and talents were not overshadowed by her young age, she was made manager of the two sites operated by Regus in the French Riviera.*

## *In less than a decade, from 30 to 120 Regus centres in France.*

*In 2010, Marie-Anne applied internally for the position of regional director. By then, the South Region included some eight centres. Now, Regus France Régions can boast some sixty centres in the Paris region and another sixty throughout the rest of the country. Owing to this rapid growth, it was deemed wise to divide the country into two zones. The rental of flexible office space has the wind in its sails and the company's development requires Marie-Anne to travel extensively throughout the country, opening and managing these sites. She is aware that her career might have been more of a struggle in other companies that are not so open on questions of gender equality or internal promotions: "True freedom: being allowed to be a woman in traditionally male-held positions. True, men and women possess intrinsically different qualities… At Regus in the French Riviera, owing to the diverse nature of our careers and profiles, our team can safely say that it has achieved total gender equality, for all employees, aged 25 to 63. Beyond the sites, our teams are crucial to customer satisfaction. We are very demanding, and we spend many hours undergoing training courses to ensure that we provide the best level of service. Therefore, internal promotions are encouraged at Regus."*
*Talent, equality, youth, and internal promotions: these are key words that are welcome in the corporate landscape of 2019!*

## IN discrétions

- **Je suis passionnée de…** Chant lyrique. A l'Essec, nous avions même monté une comédie musicale que nous avons jouée… à l'Olympia !
- **Mon échappatoire ?** Une balade, en mer ou à la montagne. Facile… sur la Côte d'Azur !
- **Une citation qui me parle ?** Elle est tirée du Petit Prince : « On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux. »

- ***I am passionate about…*** *Opera singing. At ESSEC, we even put on a musical comedy which we performed at… the Olympia!*
- ***A way to escape?*** *A walk by the sea or in the mountains, which is easily achievable here in the French Riviera!*
- ***A quote that speaks to me*** *It is taken from the Little Prince: "It is only with the heart that one can see rightly; what is essential is invisible to the eye."*

Regus

6 implantations sur la Côte d'Azur et Monaco
**www.regus.fr**



# Isabelle Fernandez

SNADEC

# Attitude constructive

**Le groupe Snadec Environnement, fondé il y a 41 ans et dont le siège est à Cagnes-sur-Mer, est le leader français indépendant du désamiantage et un acteur significatif en région PACA dans le domaine de l'assainissement. Son influence s'étend sur la France entière. Isabelle Fernandez, directrice juridique et des fonctions support, à travers l'évocation de son parcours professionnel, témoigne pour nous de la construction de cette belle histoire d'entreprise azuréenne.**

## *Constructive attitude*

*The group Snadec Environnement, founded 41 years ago and headquartered in Cagnes-sur-Mer, is the French independent leader in asbestos abatement and an important stakeholder of the PACA region in the field of sanitation. Its influence extends all over France. Isabelle Fernandez, head of the legal department and of support services, looking back on her career, retells the beautiful story of the development of this company based in the French Riviera.*

Lorsque jeune diplômée en droit, Isabelle Fernandez intègre l'entreprise Snadec, c'est comme assistante en comptabilité, un domaine qu'elle découvre. Un an plus tard, repérée par un cabinet de recrutement, elle présente sa démission, pour un poste plus en phase avec le Master 2 en droit des affaires dont elle est titulaire. La direction ne l'entend pas comme cela et face à une forte croissance, cherche à se doter d'un service juridique et RH solide. C'est le début de la polyvalence pour la jeune femme qui accepte le défi et découvre une entreprise où la technique, la qualité et le juridique sont parfaitement imbriqués. A ce moment, spécialiste de l'assainissement, Snadec cherche alors à développer encore davantage l'activité de désamiantage et multiplie les certifications pour ce faire.
Une diversification réussie puisqu'aujourd'hui, le groupe est leader français indépendant de cette spécialité industrielle. Il connait un développement maitrisé et une croissance continue de son chiffre d'affaires comme de ses effectifs (100 en 2005, 360 salariés aujourd'hui).
« Je me suis installée au départ dans une fonction inexistante. Nous externalisions beaucoup à l'époque : veille juridique, gestion sociale… ». Un mot qui la caractérise dans le travail ? « Je dirais perfectionniste. J'ai tendance à penser que si je ne le fais pas, ce ne sera pas assez bien fait ! Mais je me soigne… ! ».

La polyvalence de son poste fait qu'il devient généraliste, avec des responsabilités en constante évolution. Et la politique moderne de sa direction vis-à-vis des questions d'égalité au travail lui permettent de pleinement s'épanouir dans sa carrière.
Actionnaire de l'entreprise et seule présence féminine aux revues de direction, Isabelle Fernandez constate pour sa part que la vie professionnelle des femmes s'améliore en France. Même si ce n'est pas toujours évident dans un métier industriel en lien avec le bâtiment : « Lorsque vous arrivez sur un chantier avec un œil critique, cela peut être difficile, mais les compétences et le tempérament font le reste » sourit-elle.
Si elle avait choisi une autre profession, sa préférence aurait été vers l'architecture : « plutôt matheuse, la construction, la technique, m'attirent ». C'est finalement en participant à la construction d'une belle histoire d'entreprise que ses talents se sont révélés…

SNADEC
61 Chemin de la Campanette
06800 Cagnes-sur-Mer
**04 92 27 28 28 - www.snadec.fr**

*As a young law graduate, Isabelle Fernandez was recruited by Snadec, as an assistant working in the accounting department, a field that was entirely new to her. A year later, spotted by a headhunting firm, she submitted her letter of resignation in favour of a position better suited to her qualifications, which include Master's 2 degree in corporate law. Management, however, did not see things her way and, as the company was undergoing a phase of rapid growth, wanted to bolster its legal and HR departments. This marked the beginning of a highly versatile period for Isabelle, who accepted the challenge and discovered a company where technical skills, quality and legal matters are perfectly intertwined. During the same period, Snadec, until then a specialist of sanitation, wanted to further develop its asbestos abatement activities and obtained various certifications required in this line of business.*
*This diversification turned out to be pretty successful, as the group is now the French independent leader in this branch of industrial specialisation. It undergoes a controlled development and its yearly revenue, as well as its workforce, is constantly growing (from 100 employees in 2005 to 360 employees currently). "At the beginning, I accepted a non-existent position. Back then, we outsourced a lot of our work: legal oversight, social management…". A word to describe her in her work? "I would say I am a perfectionist. I have a tendency to think that if I am not the one doing it, it won't be done properly! But I am working on that…!".*
*The versatility required for her job has turned her into a generalist, with constantly-changing responsibilities. And the modern policies put in place by management relating to gender equality issues allow her to find fulfilment in her professional career. As a shareholder of the company, and the only woman attending the management review meetings, Isabelle Fernandez is of the opinion that the professional status of women in France is improving. Even if it is not always clearly apparent in an industrial sector with close ties to the construction industry: "When you arrive on a construction site and scrutinise what is going on, you might get yourself into hot water, but skills and character will steer you in the right direction" she explains with a smile.*
*If she had chosen another career, it would have had something to do with architecture. "I have a talent for maths, and I am attracted by construction work, and its inherent technicality". Her participation in the development of an inspiring entrepreneurial story revealed her talents…*

## IN discrétions

- **Un engagement ?** La politique m'a toujours intéressée. Mais je ne suis pas prête…
- **Si je le pouvais…** J'écrirais un livre sociologique ou politique, un livre d'idées.
- **2 h à tuer n'importe où ?** Je les passe à faire du snorkeling en Guadeloupe, dans la Réserve Cousteau
- **Si je devais m'expatrier ?** …Ce serait dans un pays anglo-saxon. Mais j'aime trop le soleil !
- **Ma citation…** De Napoléon Hill : « Le pouvoir ça se prend, ça ne se donne pas »

- ***A commitment?*** *I have always been interested in politics. But I am not ready….*
- ***If I could…*** *I would write a book on sociology or politics, a book of ideas…*
- ***Two hours to kill anywhere in the world…*** *I would spend them snorkelling in Guadeloupe, in the Cousteau reserve*
- ***If I had to move abroad…*** *It would be to an English-speaking country. But I love the sun too much!*
- ***My quote…*** *By Napoleon Hill: "Power can be taken, not given"*


One
MORE
TIME
GUESS



Nathalie, Magalie et Marie-Josée

ASD GROUP

# ASD, la croissance en famille

**ASD Group propose depuis près de 20 ans à ses clients de simplifier leur développement à l'international. S'il est secondé par des effectifs en constante progression (près de 150 personnes travaillent pour ASD dans le monde), Didier Delangue, son fondateur, est particulièrement aidé dans sa tâche par trois femmes : ses deux filles et son épouse, qui évoquent avec nous cette belle histoire d'entreprise familiale…**

## *ASD, growth is a family affair*

*For nearly 20 years, ASD group has been helping its clients simplifying their international development. Although at the head of a constantly-growing workforce (nearly 150 people working for ASD throughout the world), its founder Didier Delangue, is particularly aided in his work by three women: his two daughters and his wife, who look back with us on this great story of a family-run company…*

C'est dans le Nord de la France que la société ASD débute ses activités, à l'aube de l'ouverture des frontières et de l'espace Schengen. Elle s'internationalise en 2000 et s'implante à cette occasion à Sophia Antipolis. Aujourd'hui, son activité s'articule autour des taxes internationales et de la TVA, des obligations douanières et du détachement de travailleurs. 30 agences dans 25 pays d'implantation assurent des services de simplification de développement à l'international aux 6.000 clients du groupe.

Une belle progression, menée… en famille. Marie-Josée, épouse de Didier Delangue, se souvient des débuts : « Au fur et à mesure du développement de l'activité, nous venions de plus en plus souvent ici. 8 jours, puis 15… Nous avons pris la décision d'installer le siège ici ! » Aujourd'hui, après avoir notamment assisté son mari dans l'ouverture des agences à l'international, elle gère le suivi de la facturation du groupe. A 4 puis à 12 dans des locaux à Mougins, l'entreprise s'appuie sur une cinquantaine de collaborateurs au cœur de Sophia et plus de 100 dans le monde.

## Différentes et complémentaires

Cette progression s'est sans nul doute opérée dans un environnement familial soudé. Une « équipe » constituée de Nathalie, l'ainée des filles, qui officie au poste de General Manager. Elle encadre notamment les projets liés au détachement de travailleurs et à la fiscalité. Pragmatique et méthodique, elle a débuté chez ASD à Lille avant l'installation du siège à Sophia Antipolis. Ses talents diffèrent de ceux de sa jeune sœur, Magalie, co-gérante, qui occupe le poste de chef de projet sur la partie douanes et e-commerce. Un rôle phare car l'ADN du groupe est fortement marqué par l'innovation. « Nous sommes tributaires de la législation des pays dans lesquels nous opérons. Nous devons toujours avoir un temps d'avance ». Ce qui implique une veille constante et la mise en place de nouveaux services, structurés par rapport à l'actualité législative des pays couverts par ASD. Le Brexit et ses incertitudes en sont le parfait exemple !
Evidemment, en famille, il faut s'entendre et c'est justement de cette complémentarité que nait l'équilibre… Magalie, créative, amoureuse de la nature et des grands espaces, Nathalie, réaliste, plutôt urbaine et Marie-Josée, qui encadre avec bienveillance cette diversité familiale : une team féminine aux multiples atouts !

### IN discrétions

**Nathalie**
**Un livre** A cœur ouvert d'Ingrid Chauvin
**Ma citation** Carpe Diem
**Un voyage marquant** L'Ouest américain

***A book*** *"A coeur ouvert" by Ingrid Chauvin*
***My quote*** *Carpe Diem*
***A memorable journey*** *The great American West*

**Magalie**
**Mon livre de chevet** L'âme des animaux de Jean Prieur
**Ma devise** Tout nous semble impossible… Jusqu'à ce qu'on le fasse
**Un pays** …le Canada

***A book*** *"L'âme des animaux" by Jean Prieur*
***My motto*** *Everything seems impossible… until we do it*
***A country*** *Canada*

**Marie-Josée**
**Un auteur** L'antibois Guillaume Musso
**Un pays** L'Italie
**Ma philosophie** Suivre sa bonne étoile…

***An author…*** *Guillaume Musso, who comes from Antibes*
***A country*** *Italy*
***My philosophy*** *Follow your lucky star…*


**310 rue du Vallon - Immeuble Atlas Valbonne Sophia Antipolis**
**+33 (0) 492 380 805**
**contact@asd-int.com**
**www.asd-int.co**


*The company started its activities in the North of France, as borders were opening up and the Schengen area was being created. In 2000, it developed its activities internationally and moved its headquarters to Sophia Antipolis. Now, the group focuses on international taxes and VAT, customs duties and the posting of workers. With 30 agencies in 25 countries, the company provides international development facilitation services to its 6'000 clients.*

*This impressive progression is… a family affair. Marie-Josée, Didier Delangue's wife, remembers the beginnings: "As our activities were being developed, we were coming here more and more often. Eight days, then 15… So we finally decided to move our headquarters here!" Now, having helped her husband open agencies abroad, she handles and manages the group's invoicing process. First with a team of four, then of 12, working in their Mougins premises, the company now relies on some fifty employees working in Sophia and a staff of 100 toiling throughout the world.*

## *Different and complementary*

*This progression was no doubt the result of a tight-knit family environment. The "team" includes Nathalie, the eldest daughter, who is the General Manager. She supervises projects relating to the posting of workers and taxation. She is practical and methodical, and started working for ASD at the Lille branch, before the headquarters were moved to Sophia Antipolis. Her skillset is different from that of her younger sister, Magalie, who works as co-manager and head of project in the customs and e-trade department. This is a key role, as innovation is part of the group's DNA. "We are governed by the laws of the countries in which we operate. We must always be one step ahead". This implies constant monitoring and the implementation of new services that are structured to the legislative situation of the countries in which ASD is active. Brexit and its underlying uncertainties provide a perfect example!*

*Naturally, as a family, they have to get along and they rely on their complementarity to create a balance… Magalie is creative and in love with the great outdoors, Nathalie is a realist and more of a city-dweller, and Marie-Josée oversees with great caring this familial diversity: a team of women packed with assets!*

Séverine Herlin

VIANEO

# Innover, ça s'apprend !



**C'est en s'intéressant à la création de startup en 2005 que Séverine Herlin comprend que les méthodes pour innover deviennent une problématique essentielle du développement des entreprises. Vianeo, la société qu'elle a créée, propose une solution pour y répondre.**

Séverine Herlin est une femme curieuse. Une soif de découvrir et d'apprendre qui a toujours conduit ses choix professionnels. Après un DUT GEA, suivi d'une année aux US et d'une licence de communication, elle part en Inde, puis saisit des opportunités professionnelles qui l'aident à trouver sa voie plutôt que de choisir un métier. Séverine travaille chez Médiamétrie, puis chez Canal + où elle officie au marketing stratégique. Et c'est en quittant Paris pour Sophia Antipolis en 2002 qu'elle rencontre Dominique Vian, professeur à Skema Business School, qui modélise une approche originale de gestion des projets d'innovation (la méthode ISMA360®). Elle décide de fonder avec lui Vianeo (Via pour chemin, Neo pour nouveau). Aujourd'hui, la méthode est testée sur la startup Keeneo spin-off de l'INRIA, et s'avère très convaincante. « Le concept permet de mettre le porteur de projet et son équipe dans une posture exploratoire, un peu comme un détective qui aurait une énigme à résoudre », commente Séverine. Cela permet surtout d'analyser, structurer et se faire une conviction du potentiel de l'entreprise. « Quand le marché est inexistant ou complexe, il faut rendre cette complexité accessible, la... simplifier ».

## Gérer l'incertitude

Comment ça marche ? A l'aide du jeu de cartes pédagogique Neo, on prend conscience des questions à se poser. Ensuite, une plateforme numérique reprend la méthodologie et indique le cheminement à suivre. A chaque étape, on valide les preuves de valeur. Cela peut éviter d'immenses déconvenues en menant parfois à l'arrêt pur et simple du projet. Cela peut aussi avoir des effets bénéfiques sur la composition des équipes : certaines se scindent, d'autres se renforcent... Mais par-dessus tout, on valide le potentiel du projet.
Vianeo forme des managers de l'innovation, chargés d'affaires d'incubateurs, chargés de valorisation... L'entreprise propose aussi du consulting, comme à la direction de l'innovation de Vinci Energies dans la mise en place de son plan stratégique 2019-2021, ou avec la direction de l'innovation de Valeo. « Ce qui me plait dans l'entrepreneuriat, c'est que la surprise est quotidienne. Il n'y a pas de limite dans l'exploration, je ne suis jamais en terrain conquis, ni acquis. Et je me rends compte que plus le défi est grand, plus c'est dynamisant ».

En 10 ans, plus de 3.000 projets ont déjà été éprouvés grâce à elle. Une forte croissance est attendue : aujourd'hui, bien plus qu'il y a 5 ans, les innovateurs sont très conscients qu'il faut intégrer des méthodes de gestion de... l'incertitude ! Innover devient une pratique du quotidien !

## *Innovation, an acquired skill!*

*When she started taking an interest in the creation of start-up companies, back in 2005, Séverine Herlin understood that the methods for innovation are a crucial issue in the development of companies. Vianeo, the company she created, offers a solution to address this issue.*

*Séverine Herlin has always been inquisitive. She is eager to discover and learn, which is a characteristic that has driven all of her professional choices. After a DUT GEA, a year spent in the US and a communication degree, she went to India and, instead of simply finding a job, seized various professional opportunities that would forge her career. Séverine worked at Médiamétrie, then at Canal + we she headed the strategic marketing division. When she left Paris for Sophia Antipolis in 2002, she met Dominique Vian, professor at the Skema Business School, who implements an original approach to managing innovation projects (the ISMA360® method). Together, they decided to found Vianeo (Via for path, Neo for new). The method is currently being tested with the Keeneo start-up company, which is a spin-off of INRIA, and is yielding convincing results. "According to the concept, the project leader and his team should adopt an exploratory posture, a bit like a sleuth who is solving a mystery", Séverine explains. It enables the team to analyse, organize and determine the potential of the company. "When the market is non-existent or complex, this complexity must be made accessible, it must be simplified".*

## *Managing uncertainty*

*How does it work? Playing with a deck of Neo cards, participants begin to realise what questions they should be asking. Then, a digital platform implements the method and shows them how to proceed. At each step, proofs of value are validated. This avoids major setbacks, sometimes leading to the project being purely and simply halted. It can also have beneficial effects on the make-up of the teams: some are broken up, others are reinforced... But first and foremost, the idea is to validate the potential of the project.*
*Vianeo trains innovation managers, think-tank managers, valorisation managers... The company also provides consulting services, as is the case for the innovation management of Vinci Energies in the implementation of its 2019-2021 strategic plan, or for the innovation management of Valeo. "What I like in entrepreneurship is the fact that every day brings a new surprise. There is no limit to exploration, I am never in conquered territory, and nothing is acquired. And I realise that the greater the challenge, the more motivating it is".*
*In only a decade, some 3'000 projects have already been tested by her. Significant growth is expected: now, more so than five years ago, innovators are highly aware that it is important to integrate methods to manage... uncertainty! Innovation is then practiced on a daily basis!*

VIANEO
SHARE THE VALUE

**www.vianeo.com**

## IN discrétions

- **Une femme inspirante ?** Ma grand-mère, artiste avec une grande capacité d'adaptation dans un monde très changeant, elle m'a appris à être droite et autonome dans mes décisions, avec son côté « décideur » et... fantaisiste !
- **Une citation ?** « The proof of the pudding is in the eating » : la vie, c'est la réalité. Il faut goûter pour voir si ça marche et surtout si c'est bon !
- **Un livre ?** « La règle de Saint Benoît », un enseignement monastique qui met le doigt sur des notions essentielles du management.
- ***An inspiring woman?*** *My grandmother, who was an artist with a great talent for adapting in a fast-changing world. She taught me to be true to myself and independent in my decisions, with her "decisive", but whimsical temperament!*
- ***A quote?*** *"The proof of the pudding is in the eating": life is reality. You have to taste to see if it works, and to determine whether it's any good!*
- ***A book?*** *"The Rule of Saint Benedict", a monastic teaching that highlights essential management concepts.*

> Ce qui me plait dans l'entrepreneuriat, c'est que la surprise est quotidienne. Il n'y a pas de limite dans l'exploration, je ne suis jamais en terrain conquis, ni acquis. Et je me rends compte que plus le défi est grand, plus c'est dynamisant




« Je crois qu'être femme nous donne ce côté un peu « maternel » dans la manière dont nous manageons la société… »

# Domitille Esnard-Domerego & Lidwine Martinot

KEY INFUSER

# Femmes de tech

**Rencontrer une femme ingénieure et cheffe d'entreprise à Sophia, ce n'est pas si courant. Alors en avoir deux sous la main et qui plus est, associées, c'est frôler l'exploit ! Voici Domitille et Lidwine, les ingénieuses dirigeantes de Key Infuser, belle startup qui se développe dans la robotique, au sein du Business Pôle de Sophia Antipolis.**

## *Women in tech*

*Meeting a woman who is both an engineer and a company CEO at Sophia is not an all too common experience. So being able to speak to two of them, who are associates, is nothing short of an exploit! Meet Domitille and Lidwine, the engineers at the head of Key Infuser, a beautiful start-up company that has been growing in the field of robotics, at the Business Centre of Sophia Antipolis.*

Comme elles aiment à le rappeler avec malice, « il y a vraiment de l'ADN technologique en nous ! » Ingénieures toutes les deux, orientée électronique et hardware pour Domitille Esnard-Domerego et axée traitement du signal et software pour Lidwine Martinot, les deux femmes connaissent la technopole pour y avoir travaillé plusieurs années, avant d'avoir passé le cap de la création d'entreprise. C'est d'abord Domitille qui a eu l'idée de faire travailler ses méninges autour de la robotique de démonstration. « J'ai une passion pour les instruments de musique. Un jour dans un musée, j'ai ressenti une vraie frustration de ne pouvoir comprendre le processus de fabrication de ces instruments, ou écouter leur musique… » Et si un robot pouvait lui faire une démonstration ? Elle s'achète une imprimante 3D et travaille en douce un premier prototype à la maison… Puis se lance rapidement dans la grande aventure entrepreneuriale. Créée en 2015, incubée chez Telecom Paris Tech, Key Infuser est aujourd'hui membre de la pépinière du Business Pôle.

### Succès et accélération

Lidwine Martinot, ex-TI passée par plusieurs expériences internationales au Texas et en Grande-Bretagne, cherchait, elle aussi, l'idée qui pouvait faire d'elle une entrepreneuse de la Tech azuréenne. Lorsque Domitille se met en quête d'un directeur technique, le coup de foudre est immédiat et de fils en… circuits, les deux femmes s'associent pour développer l'entreprise. Cinq ans plus tard, les robots de Key Infuser se sont transformés en démonstrateurs de technologies et d'applications, devenant entre autres fonctions, les assistants surdoués et infatigables des vendeurs de téléphonie et de produits numériques. Un succès qui a débouché sur des contrats avec Orange en Europe et un programme d'accélération, Women Start, qui pour une fois, donne l'avantage aux femmes dans la conduite de leurs carrières. Mais qu'est-ce qui différencie les filles de Key Infuser dans ce monde très masculin de l'ingénierie informatique ? Domitille sourit : « Je crois qu'être femme nous donne ce côté un peu « maternel » dans la manière dont nous manageons la société… ». « La bonne ambiance et l'évolution rapide de notre technologie, les deux critères que je voulais retrouver en dirigeant une entreprise » assure Lidwine. Si l'on ajoute la gestion des rapports humains et l'écoute au menu des talents des deux ingénieures, on est plus très loin d'obtenir la recette parfaite du succès…

### IN discrétions



**Domitille Esnard-Domerego**

40 ans, deux enfants

**Un pays ?** La France, pour la solidarité, l'égalité des chances, l'accès aux études, aux soins…

**J'aime…** Les livres de Romain Gary et jouer à Pokemon Go avec mes filles !

*40, two children*

***A country?*** *France, for its solidarity, the equal opportunities, access to schooling, to healthcare…*

***I love…*** *The books by Romain Gary and playing Pokemon Go with my daughters!*



**Lidwine Martinot**

45 ans, deux enfants

**Une femme épatante ?** La maman dans Boule et Bill : elle arrive à tout gérer !

**J'aime…** Le running, mais pour papoter en courant entre copines : c'est un vrai sport ! La danse et le piano

**45, two children**

***An impressive woman?*** *The mum in Billy and Buddy: she can handle any situation!*

***I love…*** *Running, but as an excuse to chat with my girlfriends: it's a real sport! Dancing and piano*

**www.keyinfuser.com**

*They like to remind us, not without a small dose of mischief, that there "is truly technological DNA inside of us!"*

*Both of them are engineers, with Domitille Esnard-Domerego being more oriented towards electronics and hardware, and Lidwine Martinot more focused on signal processing and software; they both know the technopole well as they worked there for many years, before taking their first steps in entrepreneurship and company creation. Domitille was the first to start thinking about demonstration robotics. "I have a keen interest in musical instruments. Once in a museum, I felt the true frustration of not understanding the manufacturing process of these instruments, of not being able to hear their music… " What if a robot could give a demonstration? She acquires a 3D printer and starts secretly working on a first prototype at home… Then she rapidly embarks on her great entrepreneurial adventure. Created in 2015, incubated at Telecom Paris Tech, Key Infuser is now a member of the Business Centre.*

### *Success and acceleration*

*Lidwine Martinot, ex IT engineer with international experience gained in Texas and Great Britain, was also looking for an idea that would turn her into an entrepreneur based in the French Riviera. When Domitille starts looking for a technical director, the two of them hit it off immediately and start creating a partnership that will help them develop the company.*

*Five years later, the robots of Key Infuser have turned into demonstrators of technologies and applications and have even become, among their other duties, gifted and indefatigable assistants working for the promoters of telephony and digital products. This success has already resulted in contracts with Orange in Europe and an acceleration programme, Woman Start, which, for once, gives the advantage to women who are launching and steering their careers. What makes the Key Infuser girls stand out in this man's world of computer engineering? Domitille smiles: "I think that as women, we have a slightly "motherly" approach to the manner we manage the company…". "A friendly atmosphere and the quick evolution of our technology were two criteria I was keen to find as a CEO" Lidwine explains.*

*If one includes the management of human relations and listening skills to the extensive list of talents held by these two engineers, then the recipe for perfect success does not seem such a far stretch…*

Nathalie, Caroline et Khaera

APPLI

# instant2gether, le réseau digital et humain

**Trouver une activité autour de soi, en quelques secondes, à pratiquer dans les heures qui arrivent, cela pourrait paraître facile avec le web. En réalité, aucune application ne vous propose de faire un choix éclairé par rapport à vos intérêts, localement et instantanément. Avec instant2gether, cela devient possible ! Caroline Hervé et ses co-fondatrices qui ont imaginé cette appli, l'ont voulue transversale et humaine, avant tout pour créer du lien plutôt que de faire naître une dépendance aux réseaux sociaux. Lancement prévu fin juin !**

*Finding a local activity to enjoy in the coming hours, in just a few seconds, should not be that difficult with internet. But there is no app that enables you to make an informed choice based on your interests, near you and instantaneously. With instant2gether, it is now possible! Caroline Hervé and her co-founders who developed this app wanted it to be cross-cutting and human, and they designed it to be a creator of relations rather than another form addiction to social networks. The launch is scheduled for the end of June!*

Avec sa formation d'ingénieur et titulaire d'un Doctorat en traitement des données, Caroline Hervé a travaillé dix ans dans un département R&D de Thales à Sophia Antipolis. Et c'est en gagnant un concours interne visant à proposer une application digitale que l'occasion de créer sa startup se dessine. En réfléchissant aux concepts des réseaux sociaux, l'équipe i2g constate qu'il manque un outil simple pour faire se rencontrer les utilisateurs autour d'une activité à pratiquer localement. instant2gether naît de ce constat. L'idée paraît simple. Vous êtes géolocalisés, vous créez votre avatar avec vos centres d'intérêt, et sur une carte, des partenaires vous proposent des activités suivant vos envies du moment : manger, bouger, sortir, créer, apprendre..., « C'est une sorte de digitalisation de flyer » explique Caroline. Personnalisé, immédiat et avec du sens : les atouts du succès sont là !

Une caractéristique du projet réside aussi dans son approche du business. « Sur de nombreux réseaux sociaux et sites de rencontres, le business model vous incite à rester en ligne le plus de temps possible. Avec instant2gether, nous proposons un service : l'utilisateur doit rapidement trouver ce qu'il cherche et donc passer le moins de temps possible sur l'application » explique Caroline. C'est la promesse d'instant2gether : du digital, mais surtout de l'humain !
Pour travailler sur le concept, et dans le cadre du projet Thales, Caroline rencontre Khaera Belkadi, designer et développeuse, qui adhère très vite à ses idées. Après l'obtention de la propriété intellectuelle par Thales, Caroline et Khaera s'associent. La jeune femme a désormais en charge l'identité visuelle d'i2g mais aussi, grâce à sa double compétence, sa performance d'utilisation. Mais c'est un trio gagnant qui préside désormais aux destinées d'i2g, avec l'arrivée de Nathalie Couvreur. Avec son très beau parcours dans la bourse et le marketing, la troisième associée travaille sur la mise en place du business plan et les procédures de levées de fonds. Dans ce cadre, instant2gether SAS ouvre son capital aux investisseurs de toute taille : « Nous voulons que chacun puisse gagner en misant sur notre startup » explique Caroline. La Loi LR-Pme, qui prévoit une fiscalité avantageuse liée aux investissements dans les startups, devrait finir de convaincre les investisseurs qui, au-delà de la seule rentabilité, cherchent aussi à investir dans un projet local et éthique.

## IN discrétions



**Nathalie**
a un faible pour la peinture, l'Islande, Yuval Noah Harari pour « Sapiens » et « Homo Deus »

*likes painting, Yuval Noah Harari's "Sapiens" and "Homo Deus"*



**Caroline**
est accroc au sport, aime « Le Papillon des Etoiles » de Bernard Werber et Tahiti

*is a sports enthusiast, loves "The Butterfly of the Stars" by Bernard Werber and Tahiti*



**Khaera**
adore les jeux vidéos, Isaac Asimov « Le cycle des robots », l'Irlande

*loves video games, Isaac Asimov's "Robot Series", Ireland*

**instant2gether.fr**
**caroline.herve@instant2gether.com**

*As she was working on the concept, and in the context of the Thales project, Caroline teamed up with Khaera Belkadi, a designer and developer, who quickly came on board. As soon as Thales acquired the intellectual property rights, Caroline and Khaera partnered up. The young woman is in charge of the visual identity of i2g, and thanks to her double set of skills, she also oversees its operational performance. But now, with the arrival of Nathalie Couvreur, it is a winning trio that is steering i2g's destiny. With a distinguished career working in the stock exchange and marketing, the third partner develops the business plan and conducts fundraising activities. In this context, instant2gether SAS is opening its capital to investors of all sizes: "We want everyone who is banking on our start-up company to win" explains Caroline. The LR-Pme law, which provides tax advantages to people investing in start-up companies, should convince investors who, beyond mere profitability, try to invest in a local and ethical project.*

*As an engineer with a thesis in data processing, Caroline Hervé worked for ten years in an R&D department of Thales in Sophia Antipolis. When she won an internal competition with the app she designed, the opportunity of creating her own start-up company came into focus. As they were giving the concepts of social networks some thought, the i2g team realised that a simple tool was lacking to allow users to meet and practice an activity locally. That is how instant2gether was born. The idea seems simple enough. You are geolocated and you have created your avatar reflecting your centres of interest, and on a map partners suggest activities based on your current mood: a meal, physical exercise, night clubbing, creating, learning ..., "It's a bit like a digital flyer" explains Caroline. It's tailor-made, immediate and it makes sense: all the keys to success are there!*

*Another characteristic of the project resides in its approach to business. "In numerous social networks and dating sites, the business model is geared to make you stay online for as long as possible. With instant2gether, we provide a service: the user must quickly find what he's looking for, and therefore spend as little time as possible on the app" explains Caroline. And that is the promise of instant2gether: a digital dimension, sure, but more importantly a human dimension!*



# IN VOUS CONSEILLE



CREATEUR D'AMBIANCE

# Une double approche **pour vos espaces de travail**



## QUI ?

**Ellipse, expert global de l'aménagement tertiaire**

*Ellipse, worldwide expert in tertiary space planning*

## POUR ?

Professionnels, entreprises, professions libérales, administrations, établissements d'enseignement qui souhaitent aménager, transformer et optimiser leurs espaces de travail

*Professionals, companies, liberal professions, administrations and education establishments that want to prepare, transform and optimise their workspaces*

## AVANTAGES

- Un travail en duo pour mieux cerner les attentes du client
- Des espaces innovants, inspirés des dernières tendances

*- A partnership to better understand the expectations of clients*
*- Innovating spaces, inspired by the latest trends*

**Ellipse à Sophia Antipolis**
**400 Avenue de Roumanille**
**04 92 91 89 40**

> **www.ellipse-ad.fr**

3 agences : Monaco, Sophia Antipolis et Toulon

**Ellipse transforme, aménage et optimise vos espaces de travail. La particularité de son approche ? Sa conception du travail en équipe, axée sur une réponse optimale aux besoins de ses clients.**

Anaïs Morteau, architecte d'intérieur chez Ellipse, traduit les besoins de ses clients en aménagements d'espaces. Avec David Condo, ils composent un bureau d'études en phase avec les dernières tendances dans l'aménagement d'espaces de travail. Leur participation aux salons et workshops, comme Workspace Expo à paris, ou le Salone del mobile de Milan, leur permettent d'être au fait des dernières nouveautés. Et en tant que concessionnaire Steelcase, les architectes d'Ellipse bénéficient des résultats de la R&D et des études menées par le leader mondial du mobilier de bureau. La qualité du travail du bureau d'études, est liée aux contraintes techniques de chaque projet, comme à la complicité du binôme qu'ils composent avec les chargés de clientèle chez Ellipse.

L'intérêt de fonctionner en duo ? Le travail de découverte des besoins du client se fait à deux, architecte et conseiller commercial, pour rester au plus près de ses attentes. C'est un vrai gain de temps et une approche plus facile pour l'entreprise qui est demandeuse de solutions rapides : le travail de réflexion est optimisé. Le client, conscient de cette double écoute, exprime plus facilement ses besoins et le projet proposé s'en ressent.

## *A dual approach to your workspaces*

*Ellipse transforms, refurbishes and optimises your workspaces. So, what is the specificity of its approach? The notion of teamwork, and a focus on developing the best possible response to the needs of its customers. .*

*Anaïs Morteau, interior designer at Ellipse, translates the needs of the firm's clients into carefully thought out workspaces. With David Condo, they run a design studio perfectly in tune with the latest trends in the world of workspace organisation. Their participation in fairs and workshops, such as the Work-space Expo in Paris, or the Salone del mobile of Milan, ensures that they stay up to date with all the newest releases. And as a Steelcase dealership, Ellipse and its architects also benefit from the results of the studies conducted by the R&D department of the international leader in office furniture. The quality of the work conducted by the design studio reflects the technical constraints of each project and the great complicity that exists between the pair and Ellipse's account managers.*

*What is the advantage of working as a pair? The process of discovering the needs of the client is conducted by the designer and the sales adviser, in order to steer the project as close as possible to the client's expectations. This enables significant time gains and facilitates the approach for any company requiring quick solutions: the reflection process is optimised. Clients are aware that two people are listening to their needs and find them easier to express, a fact that appears clearly in the proposed project.*

suite au verso >

## Atteindre le bien-être émotionnel

Les contraintes d'aménagement, de travail, le besoin de se démarquer avec un projet créatif ou la nécessité de respecter les codes inhérents à l'identité de marque du client : voici le travail d'Anaïs et David sur le terrain. Le chargé de clientèle apportera de son côté une approche personnalisée en fonction des budgets, des délais et des solutions d'aménagement déjà existantes.

Ce mode de fonctionnement participe de l'éclosion du bien-être émotionnel au sein des espaces de travail. Un bien-être qui n'est pas uniquement lié au choix de solutions ergonomiques mais aussi à un travail sur la colorimétrie, les tendances et plus particulièrement aussi dans le cas d'Anaïs, d'une « touche féminine », sensiblement différente et complémentaire au sein du bureau d'études.
« Le coloris de l'année, le Living Coral, est une interprétation du rouge corail qui tire sur le framboise » note Anaïs. L'an prochain, le vert feuille et le rouge foncé devraient se faire une place de choix au menu des tendances de l'aménagement d'espaces professionnels, ainsi que les tissus holographiques.
Cette « woman touch », on la retrouve d'ailleurs à parité chez Ellipse : dans les services administratifs, les finances ou le service commercial…



## *Achieving emotional wellbeing*

*Constraints in terms of layout, the need to stand out with a creative project, or having to comply with codes specific to the client's brand: this is what Anaïs and David's work on the field is all about. The account manager develops a customised approach based on the budget, the deadline and existing solutions.*

*This operating mode is conducive to emotional wellbeing within workspaces. This wellbeing is not only the result of a careful selection of user-friendly solutions, but also relies on extensive work on colours and trends. More specifically, Anaïs provides a "woman's touch", substantially different and complementary within the design studio. "The colour of the year, Living Coral, is an interpretation of coral red that verges on raspberry red" Anaïs notes. Next year, leaf green and dark red should take the top spot in the list of trends for workspace design, as well as holographic fabrics.*
*This "woman's touch" is equally represented everywhere at Ellipse: in the administrative services, the financial department or the sales department…*

**Ellipse à Sophia Antipolis**
**400 Avenue de Roumanille**
**04 92 91 89 40 - www.ellipse-ad.fr**

**3 agences : Monaco, Sophia Antipolis et Toulon**



METIERS DE LA SECURITE

# La démarche QSE, pour une performance accrue chez le client

## QUI ?
**Onet Telem Sécurité**

## POUR ?
Les entreprises demandeuses de prestations de qualité en sécurité humaine et électronique

*Any entrepreneur in a liberal profession (or in creation), but also artisan, trader, micro-entrepreneur or self-entrepreneur in micro-social*

## AVANTAGES
- L'expérience QSE améliore le service rendu au client
- La prestation client est toujours conforme à la réglementation en vigueur
- Onet sécurité présente 6 certifications

*- The ESQ experience improves the quality of the service delivered to the client*
*- The service provided to the client always complies with applicable regulations*
*- Onet Sécurité holds six certifications*

**4650**
Collaborateurs chez Onet Sécurité

**+ 40 ans**
d'expérience



**Sophie Pavon, coordinatrice de la QSE pour Onet Telem Sécurité à Marseille et Nice**

**La démarche globale qualité-sécurité-environnement, mise en place chez Onet rayonne sur l'ensemble des services délivrés à ses clients. Pour les agences de Onet Telem Sécurité à Marseille et Nice, Sophie Pavon a pour mission la coordination de la QSE, à laquelle s'est ajoutée depuis peu le « S » de santé, un paramètre important de la bonne gestion des effectifs en entreprise.**

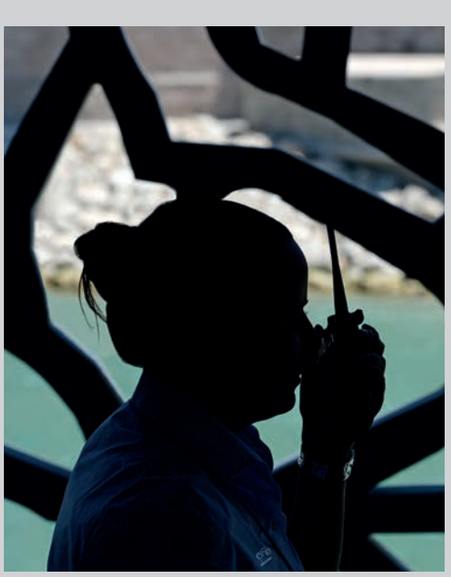
Onet Telem Sécurité maîtrise l'ensemble des métiers de la sécurité, qu'il soit basé sur l'humain ou sur des systèmes électroniques, au cœur de ses 50 implantations en France, dont Nice et Marseille.
La démarche QSE -Pour qualité, sécurité et environnement- vise pour le groupe Onet à toujours mieux répondre aux attentes et contraintes de ses clients. Elle concerne plusieurs domaines : les méthodes de travail et le matériel, Équipements de Protection Individuelle, les contrôles internes de la prestation avec un outil informatique performant, les actions préventives et correctives et enfin les outils de communication. Sophie Pavon, assistante de gestion des sites de Nice et Marseille pour Onet Telem SA, coordonne également la QSE sur ces deux implantations :

suite au verso >

## *The ESQ approach, increased performance for the customer*

*The environment-safety-quality approach implemented by Onet, is reflected in all the services it delivers to its clients. For the agencies of Onet Telem Sécurité in Marseille and Nice, Sophie Pavon's mission is to coordinate ESQ, to which the "H" for health has recently been added, which is an important parameter in managing corporate workforces.*

*Onet Telem Sécurité manages all of the safety-related jobs, be they based on the human factor or on electronic systems, within its 50 sites in France, including Marseille and Nice.*
*For Onet, the ESQ approach - which stands for environment, safety and quality - aims at constantly improving our response to our clients' needs and constraints. It pertains to several fields: work methods and equipment, personal protection equipment, internal service audits relying on a high-performance IT tool, preventive and corrective actions and finally communication tools. Sophie Pavon, management assistant at the Nice and Marseille sites for Onet Telem SA, also coordinates ESQ in these two locations: "The commonality of both these missions is our will to ensure that the company's activities are lasting, by developing customer satisfaction. Ensuring that our practices are compliant and improving the safety of our staff reflects well on Onet's services.*





« Ces deux missions ont un lien, celui de pérenniser l'activité de l'entreprise en développant la satisfaction client ». Car s'assurer de la conformité des pratiques, veiller à l'amélioration de la sécurité des personnels rejaillit sur les prestations d'Onet.

## La santé aussi

Les salariés ne sont pas les seuls concernés par la démarche QSE : les sous-traitants, les clients sont impliqués. Ainsi, lorsque Sophie Pavon se rend sur le terrain et met en place une session d'observation, souvent suivie de procédures visant à améliorer le service, le client concerné bénéficie d'un vrai retour d'expérience.

Aux trois domaines concernés par la QSE s'ajoute désormais à Nice et Marseille le « S » de Santé. Avec un objectif clair de zéro accident de travail dans ses équipes en 2019, Onet Telem côte d'Azur travaille sur la prévention. Dans le cadre de ses fonctions, Sophie Pavon a suivi une formation à la prévention des TMS (Troubles musculosquelettiques), une affection qui touche de nombreux environnements de travail, au bureau comme sur le terrain. Ce type de formation se traduit par des actions concrètes dans les services et les équipes de travail. Ainsi, par exemple, après audit du poste de magasinier pour l'agence de Marseille, il a été décidé d'aménager différemment les horaires de travail et la répartition journalière des tâches.

« Dans la politique de QSE menée par le groupe Onet, l'idée directrice est de réduire les risques en saisissant les opportunités », résume Sophie Pavon. Pour s'améliorer et ainsi performer sur la satisfaction client, qui -sur la globalité des services du groupe Onet, tutoie les 93 %.

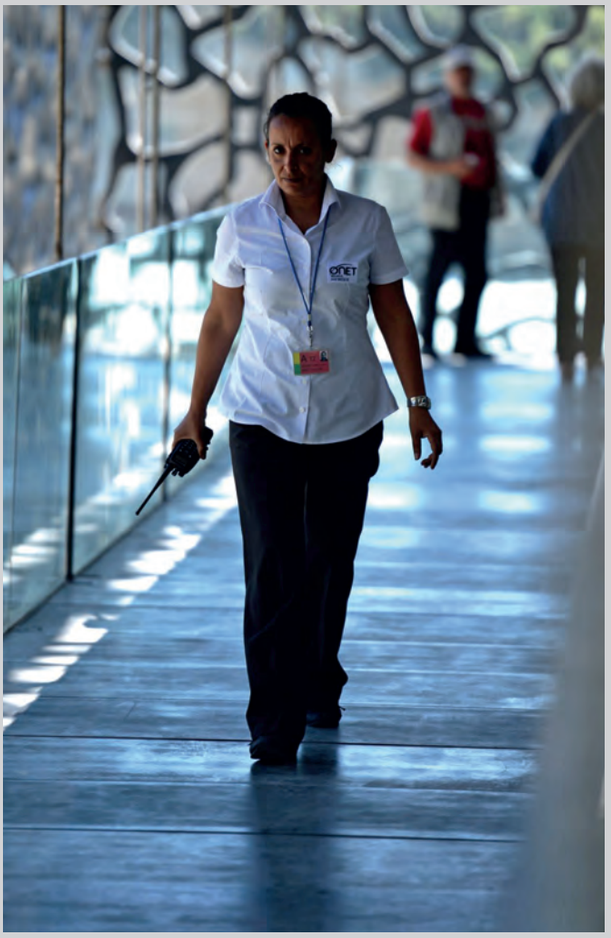
> Dans la politique de QSE menée par le groupe Onet, l'idée directrice est de réduire les risques en saisissant les opportunités

## *Health as well*

*Employees are not the only ones who are involved in the ESQ approach: our subcontractors and our clients are also part of this effort. So, when Sophie Pavon goes out on the field to implement an observation session, often followed by procedures that aim at improving the service, the client in question receives a detailed feedback.*

*To the three domains of ESQ, one can now add the "H" of health in Marseille and Nice. The objective being to achieve a zero accident rate among its teams in 2019, Onet Telem Côte d'Azur is working on prevention. In the course of her work, Sophie Pavon has undergone training to prevent musculoskeletal disorders (MSD), a condition that affects many work environments, in offices and on the field.*
*This type of training translates into tangible actions implemented in the departments and among various work teams. Therefore, for example, following an audit of the warehousemen job at the Marseille agency, it was decided to organise the daily schedule and tasks differently.*

*"For the purpose of the ESQ policy implemented by Onet, the main idea was to reduce risks by seizing opportunities", Sophie Pavon summarises. To improve and act upon client satisfaction, which - for all of the services delivered by the Onet group - flirts with a 93% rate.*



**ONET Sécurité Telem Côte d'Azur**
**RN7 – Villeneuve-Loubet**
**04 92 02 47 00**
**> fr.groupeonet.com**

MARKETING 360°

# Il était une fois...

**QUI ?**
**Highlights**

## POUR ?

De la TPE au groupe international
*From very small companies to international groups*

## DOMAINES D'INTERVENTION

- Audit marketing et communication
- Positionnement de marque
- Presse
- Mise en réseau partenaires
- CRM

*- Auditing, marketing and communication*
*- Brand positioning*
*- Media*
*- Partner networking*
*- CRM*

## AVANTAGES

- 20 ans d'expertise en marketing 360°
- Connaissance du marché local de Saint-Tropez à Monaco
- Structure marketing externe donc sans recrutement et avec maîtrise des coûts anticipée
- Mise en contact avec intervenants extérieurs issus de tous les métiers du marketing (print, web, photographes, événements...) ou travail avec les forces vives de l'entreprise.

*- 20 years of expertise and 360° marketing*
*- Knowledge of the local market, from St Tropez to Monaco*
*- External marketing structure, therefore with no recruitment and anticipated cost control*
*- Contacts established with external stakeholders from all marketing-related lines of business (print, web, photos, events...) or direct collaboration with the company's staff.*

**Le Cabinet Highlights est spécialisé dans le marketing 360°. Il accompagne les sociétés dans leur création et leur développement... en racontant leur histoire. Sophie Girone en est la dirigeante.**

***Once upon a time...***
*The Highlights firm specialises in 360° marketing. It helps companies in their creation and development... by telling their story. Sophie Girone is the company's CEO.*



© JF Romero

**Sophie Girone, dirigeante de Highlights**

**En quoi consiste concrètement votre approche ?**
Écrire ou réécrire l'histoire des marques et des sociétés pour lesquelles nous travaillons. Pour émerger dans un milieu très concurrentiel il faut avoir une histoire à conter. Les gens sont friands de légendes. Ce n'est pas pour rien que les marques de luxe, en mode, cosmétiques ou automobiles, pourtant fortes d'une grande notoriété, reprennent ou ressortent les noms de leurs fondateurs pour lancer de nouvelles gammes de produit ou faire évoluer leur logo.

**Cela est vrai des marques de luxe ...**
...mais pas uniquement. Toutes les entreprises, grandes maisons ou petites et moyennes structures, ont forcément un parcours à raconter. Quel que soit le secteur d'activité, il y a toujours à l'origine l'histoire d'une idée, d'une innovation, d'une rencontre, parfois même du hasard. Le fait de raconter cette histoire permet, dans un même secteur d'activité, d'être différent de ses concurrents.

***In what does your approach consist, in tangible terms?***
*Writing or rewriting the history of the brands and companies we work for. To make a mark in a highly competitive environment, it is important to have a story to tell. People like hearing the origin stories. This is why luxury, fashion, cosmetic or automotive brands of great repute often re-use the names of their founders when launching new product ranges or when the want their logo to evolve.*

***This is particularly true of luxury brands...***
*... But not only. All companies, be it large corporations or small to medium-sized entities, have a story to tell. Regardless of their line of business, there is always the story of an idea, an innovation, an encounter, and sometimes even a story of pure chance. By telling this story, companies are able to stand out and distinguish themselves from their competitors within the industry.*

***How do you proceed?***
*We listen to our clients, work with their marketing and business teams, observe their universe and identify what makes them different. It is the highlighting of their asperities, which allows us to write or rewrite their story.*

suite au verso >






© JF Romero

**Comment procédez-vous ?**
Nous écoutons nos clients, travaillons avec leurs équipes marketing et commerciale, observons leur univers et cherchons ce qui constitue leur différence. C'est la mise en lumière de leurs aspérités, qui nous permet d'écrire ou de réécrire leur histoire.

**Concrètement cela se traduit par quoi ?**
Cela peut conduire à l'écriture d'une signature à adosser au nom de la marque, un dossier de presse, des codes graphiques récurrents comme autant de preuves de l'ADN de la marque. Une fois installés, l'ensemble de ces codes seront déclinés dans les différentes opérations marketing et communication. Ils serviront de base pour toutes les actions de notoriété, recrutement, fidélisation…

**Quel est l'objectif d'un tel procédé ?**
Pour le client/consommateur, à identifier aussitôt la marque ou la société.
Un slogan, un code couleur, une image, permet de savoir sans grand discours à quelle marque ou société on fait référence.
Pour l'interne, un moyen de s'approprier les codes de l'entreprise. Rien de tel qu'un discours homogène pour créer un sentiment d'appartenance. Pour la société/la marque, un moyen de disposer d'une grille de lecture, d'un abécédaire, d'une charte pour travailler un brief créatif, un événement, un partenariat…

**Un exemple ?**
Il y a un peu plus d'un an un célèbre casino cannois rouvrait ses portes sous une forme différente. Une végétation luxuriante et extravertie venait servir d'écrin aux tables de jeu. La communication extérieure en revanche était demeurée immuable. Notre travail a donc été de raconter l'histoire de cette société jusqu'à sa nouvelle version. D'abord l'histoire d'une famille à l'origine de cette maison, très différente des autres casinotiers puis celle d'une décoration liée à l'environnement.

La signature était donc trouvée : « 3.14 CASINO DIFFERENT PAR NATURE ». Le tout accompagné d'une iconographie liant la végétation et le jeu à la limite du surréalisme : l'univers d'Alice au Pays des Merveilles. Nous avons ainsi installé une nouvelle signature et une nouvelle iconographie qui ont permis par la suite de décliner en toute cohérence les événements, les partenariats et les actions de marketing opérationnel. Un dossier de presse ainsi qu'un guide interne, ont permis à l'ensemble de la société de s'approprier les codes et éléments de langage.

***But in practical terms, how does this translate?***
*It can lead to developing a signature that is added to the name of a brand, a press release, the recurrent visual codes, and these elements serve as proofs of the brand's DNA. Once in place, all of these codes are used in various marketing and communication operations. They serve as basis to all actions involving the brand's notoriety, recruitment operations, loyalty-building programmes…*

***What is the purpose of this process?***
*For the client/consumer, to immediately identify the brand or the company.*
*Instead of using a lengthy speech, a slogan, a colour code and an image tell us what brand or company is being referred to. Internally, it is a way of taking ownership of the company's codes. There is nothing like consistent messaging to create a feeling of belonging. For the company/brand, it is a way of having an interpretation grid, a reference, a charter to create a creative brief, an event, or a partnership…*

***An example?***
*A little more than a year ago, a famous casino in Cannes was reopening its doors in a different form. Lush and welcoming vegetation surrounded the gambling tables. However, the communication strategy had remained unchanged. Our work was therefore to retell the history of this company and to come up with a new version of it. First of all, the history of the family that created the establishment, which was differed greatly from that of other casino owners, and the history of a visual style connected to the environment. We therefore found a signature: "3.14 CASINO, AN ESTABLISHMENT OF A DIFFERENT NATURE". It was all supported by symbols that related vegetation to gambling, verging on surrealism: the universe of Alice in Wonderland. We created a new signature and a new iconography that subsequently allowed us to prepare events, partnerships and operational marketing actions with a high degree of consistency. With a press kit as well as internal guidelines, the company was able to take ownership of the codes and linguistic elements.*

**HIGHLIGHTS**
**20, Avenue de Fontvieille**
**98000 Monaco**
**Tel. 00 377 97 77 26 78 / Mob. 06 40 61 17 11**
**sophiegirone@highlights.mc**

> **www.highlights.mc**

PRODUCTION AUDIOVISUELLE

# Un passionné au service de **votre image**

## QUI ?
**MP Production**

## POUR ?
Toute entreprise désireuse de travailler sur son image

*Any company wishing to heal its image*

## AVANTAGES
- Nombreux formats et projets possibles
- Une réactivité optimale
- Présence locale, au cœur de la technopole

*- Many formats and possible projects*
*- An optimal responsiveness*
*- Presence local, in the heart of Sophia Antipolis*

Originaire de Valbonne, passionné depuis sa plus tendre enfance par le monde du cinéma, Matthieu Pesini est issu de l'école parisienne du CLCF (Conservatoire Libre du Cinéma Français). Remarqué par ses courts métrages teintés d'humour, le jeune homme ouvre très vite sa société de production vidéo.

MP Production assure la création (scénario) et le tournage de publicités au format réseaux sociaux pour des marques ou corporate, mais aussi des films de présentation d'entreprises sous forme de reportages ou de documentaires. Matthieu réalise également des clips, des teasing ou after movie d'événements privés comme professionnels.

*Hailing from Valbonne and, for as long as he can remember, an enthusiast of the silver screen, Matthieu Pesini graduated from the CLCF in Paris (Conservatoire Libre du Cinéma Français). Noticed for his humorous short films, the young man quickly started his own video production company.*

*MP Production creates (script) and directs advertisements on social media for corporations and brands, and also shoots corporate presentation films in a documentary format. Matthieu also directs clips, teasing trailers and private or professional after movie events.*

**MP Production**
**630 Route des Dolines - Sophia Antipolis**
**06 08 00 26 28**

> **mp.production06@gmail.com**



LOCATION
DE VÉHICULES

# Rent a car, louez aussi du plaisir !

RENT a CAR
PROCHE, CHER

## QUI ?
**Rent a Car**

## POUR ?
Louer tous types de véhicules en toutes circonstances
*Renting any type of vehicle in any circumstance*

## AVANTAGES
- Réactivité
- Coûts au plus bas
- Proximité : 12 agences autour de Nice, 360 agences en France
- *Responsiveness*
- *The cheapest rates*
- *Proximity with 12 agences in the Nice region, 360 agencies in France*

**12 agences**
**sur la Côte d'Azur**

| | |
|---|---|
| **Aéroport Nice**<br>04 93 19 07 07 | **Cannes Gare**<br>04 97 06 01 25 |
| **Nice RN 202**<br>04 93 29 86 32 | **Cannes/Mandelieu**<br>04 93 47 98 80 |
| **Nice Gare**<br>04 93 88 69 69 | **Vence**<br>04 93 58 04 04 |
| **Nice Port**<br>04 93 56 45 50 | **Carros**<br>04 97 00 09 99 |
| **St Laurent Gare**<br>04 93 19 07 07 | **Drap**<br>04 93 53 50 66 |
| **Antibes Gare**<br>04 93 34 36 84 | **Puget sur Argens**<br>04 28 01 00 10 |

**Louer un véhicule, ce n'est pas que de la fonctionnalité… Cela peut être l'occasion de se faire plaisir, tout en alliant les bons côtés du service proposé par Rent a Car… Mesdames, vous avez le choix !**

***With rent a car, you'll be renting pleasure too!***
*Renting a car is not only about practicality… It can also provide an opportunity of having some fun, by combining the advantages of the services provided by Rent a Car… Ladies, take your pick!*



Mesdames, Rent a Car sait bien que vous êtes adaptables à toutes les situations ! Vous apprécierez donc le choix que propose le loueur de proximité, présent dans 12 agences sur la Côte d'Azur.

La femme moderne n'a pas peur de louer un véhicule utilitaire pour aller chercher un meuble, se rendre chez un pépiniériste, ou dans un magasin de bricolage pour s'équiper après avoir repensé l'intégralité de la décoration de la maison !

Mesdames, vous êtes également toujours opérationnelles pour prendre la route des vacances avec les enfants, les bagages, les vélos… Rent a Car vous propose ses monospaces, ses SUV pour profiter en famille de l'été qui approche !

La diversité des services et des véhicules proposés par le loueur de proximité va également vous permettre de découvrir ses citadines, très pratiques à garer avec leur gabarit mini, pour vos virées shopping ou pour rallier la plage la plus proche.

*Ladies, Rent a Car knows full well that you are able to adapt to any situation. You'll no doubt be delighted with the wide range to choose from at your local car rental company, with 12 agencies in the French Riviera.*
*The modern woman will have no qualms about renting a utility vehicle to pick up a piece of furniture, to drive to a plant nursery, or to a hardware store to pick up some tools, having rethought the entire interior decorating of her home!*
*Ladies, you also have to be ready to go on holiday with the children, the luggage, the bikes… Rent a Car offers minivans and SUVs so that you can enjoy the summer period with your family.*

*The broad range of services and vehicles provided by your local car rental company will also allow you to test its city cars, very small and easy to park, for your shopping outings or simply to get to the closest beach.*

**rentacar.fr**



EVENT - HÔTESSES - ACCUEIL - RECRUTEMENT



M & ELLES
HÔTESSES

# Le savoir-faire pour sublimer vos événements

En s'adaptant à votre image et en vous proposant des prestations sur mesure, l'agence M & Elles fera de l'accueil lors de votre événement, un souvenir inoubliable pour votre marque et votre entreprise.
M & Elles, c'est aussi un encadrement de proximité, qui respecte vos procédures et votre cahier des charges. Un large choix de missions peut être assuré par M & Elles, de l'accueil à l'orientation en passant par la gestion des flux, jusqu'au street marketing et missions flying.


**06 27 14 49 38**
**m-et-elles@hotmail.com**
**www.m-et-elles.com**
M & Elles Hôtesses
M_et_elles


### *Professionalism to sublimate your events*

*By adapting to your image and offering customized services, the agency will make the welcome at your event, an unforgettable memory for your brand and your business. it is also a close supervision, which respects your procedures and your specifications. A wide range of assignments can be provided by M & Elles, from reception to orientation through management of flows, street marketing and flying missions.*









# Nous sommes INCROYABLES





# Emmanuelle Topie

LE CANTEMERLE

# Enthousiasmez-vous !

**Emmanuelle Topie nous ouvre les portes du Cantemerle, à Vence, où elle travaille depuis près de huit ans… Passionnée et bienveillante, elle évoque avec nous son parcours au service de ses clients, jusqu'ici, dans cet écrin qui regroupe hôtel, restaurant et spa au cœur d'un environnement naturel préservé.**

## *A show of enthusiasm!*

*Emmanuelle Topie welcomes us at Cantemerle, in Vence, where she has been working for nearly eight years… This passionate and kind woman tells us about her career at the ser-vice of her guests, and how it brought her here, to this site that includes a hotel, a restau-rant and a spa in the heart of a preserved natural environment.*

La Côte d'Azur ne manque pas de sites d'exception où passer des vacances extraordinaires. Gardoise, Emmanuelle Topie connait bien les attraits de la Riviera quand elle s'engage dans ses études de tourisme au sortir de son bac littéraire : « J'avais très envie de bouger, de travailler en saison et j'avais besoin d'un peu d'aventure ». Elle trouve ce mix professionnel à l'Office de tourisme d'Isola 2000, où elle évolue plusieurs années. Ambiance festive, ski, animations : la vie en saison lui correspond et quand arrive l'été, elle rallie l'office de tourisme du Grau-du-Roi, d'où elle est originaire. C'est finalement l'intersaison qui est plus compliquée : en montagne, la vie s'arrête un peu !

« L'hôtellerie m'a toujours plu, alors j'ai voulu me lancer » explique Emmanuelle qui découvre la polyvalence que réclament ces métiers. Sa première expérience a lieu à l'Hôtel Monsigny de Nice, un trois étoiles qui lui fait très rapidement confiance : elle assure le check in, le check out, les groupes…

A la vente de l'établissement, elle poursuit dans cet esprit touche-à-tout en participant au lancement de la résidence Lido à Cagnes sur Mer, puis c'est un véritable coup de cœur en découvrant Le Cantemerle… « J'avais deux autres CDI qui m'étaient proposés. Au Cantemerle le poste était à durée déterminée… » Son intuition et son feeling la persuadent de tenter l'aventure.

Le Cantemerle, propriété de Francine et Christian Eberhardt, est dirigé par Jérôme Héraud, chef passionné et totalement investi dans le développement de cet élégant hôtel raffiné aux allures de grande villa provençale. Ses 33 chambres très prisées des amoureux de sport ou de nature, ont fait l'objet, au fil du temps, de rénovations et d'aménagements tandis que les services n'ont eu de cesse de se développer : un restaurant labellisé « Maitre Restaurateur », un Spa Evasion Nature avec piscine intérieure chauffée, hammam et jacuzzi plein air avec vue sur la méditerranée et depuis peu une extension exceptionnelle, « La bastide Cantemerle », lieu d'évènements professionnels et privés aux prestations raffinées.

De cet ensemble, Emmanuelle assure le développement commercial et marketing avec passion. Dynamisée par les nouveaux défis professionnels, elle adore cet environnement de projets. « Je ne m'ennuie jamais et j'adore cela ! » Elle sourit : « je me sens bien quand j'arrive au Cantemerle. Lorsque je concrétise un dossier, que je valide un évènement et que je rends mes clients satisfaits, je suis la plus heureuse ! … Cet établissement me fait vibrer, c'est une véritable pépite !

Emmanuelle, qui va fêter ses 40 ans cette année, voit dans tous ces projets un vrai épanouissement, au même titre qu'elle mène sa vie de jeune maman avec sensibilité et enthousiasme.

*The French Riviera is not short of exceptional places where you can enjoy an extraordinary holiday. Hailing from the Gard department, Emanualle Topie was well aware of the delights the Riviera had to offer when she started her tourism studies, having graduated with a literary baccalaureate. "I really want-ed to travel, find a seasonal job, and I also was thirsting for a bit of adventure". She found this professional mix at the tourism office of Isola 2000, where she spent a few years. A festive atmosphere, skiing, entertain-ment: seasonal work suited her fine and when the summer came around, she was to be found at the tourism office of her native Grau-du-Roi.*

*She came to realise that the shoulder season was a little more complicated: everything grinds to a halt in mountain resorts.*

*"I've always had an eye on the hotel industry" Emmanuelle explains as she discusses the versatility required in hotel jobs. Her first experience was at the Hôtel Monsigny in Nice, a three-star establishment that quickly entrusted her with various tasks: check in, check out, group bookings…*

*When the establishment was eventually sold, her Jack-of-all-trades mentality led her to participate in the launch of the Lido residence at Cagnes sur Mer, and later on, when she discovered Le Cantemerle, it was love at first sight… "I was offered two other open-ended contracts. At the Cantemerle, it was a fixed-term contract…" Her intuition and gut feeling convinced her to give this adventure a try.*

*The Cantemerle, which is owned by Francine and Christian Eberhardt, is run by Jérôme Héraud, a chef who throws all of his passion and energies in the development of this elegant and refined hotel that resembles a large Provencal villa.*

*With 33 rooms, it is a favourite venue for sports and nature enthusiasts. The rooms have been, over the years, renovated and refurbished, and the services have constantly grown in quality and scope: a restaurant that has earned the "Maitre Restaurateur" label, a Nature Escape Spa with an indoor heated swimming pool, Turkish baths, an outdoor Jacuzzi affording a breath-taking view of the Mediterranean and, more recently, an exceptional extension, "La bastide Cantemerle", where professionals and private guests can hold events and enjoy top-notch services.*

*Emmanuelle oversees the commercial development and the marketing of this establishment, a task she performs with passion. Energised by new professional challenges, she simply adores this environment to create projects. "I never get bored and I love it! " She smiles: "I'm happy when I arrive at the Cantemerle. When I turn a project into reality, complete an event and my guests are satisfied, I could not be happier! … This establishment really makes me tick, it is true gem!*

*Emmanuelle, who is turning 40 this year, finds true fulfilment in all of her professional projects and in her life as a young mother, which she leads with sensitivity and enthusiasm.*

HOTEL - RESTAURANT & SPA
Cantemerle****
VENCE - CÔTE D AZUR

**Hôtel - Spa & Restaurant Le Cantemerle**
**258 chemin Cantemerle - Vence**
**06 64 27 33 91 - commercial@hotelcantemerle.com**
**www.cantemerle-hotel-vence.com**

## IN discrétions

**Ma citation préférée**
Croyez en vos rêves et ils se réaliseront peut-être. Croyez en vous et ils se réaliseront sûrement.

**J'aime…**
…La nature, les choses simples de la vie, les ballons ☺, faire des surprises et faire plaisir

**Mon héroïne ?**
Elle ressemblerait à Wonder Woman, capable d'endosser plusieurs rôles à la fois ! Comme moi ☺

***My favourite quote***
*Believe in your dreams and they may come true; believe in yourself and they will come true.*

***I love…***
*…The outdoors, the simpler things in life, balloons ☺ preparing surprises and making people happy*

***My heroine***
*She'd be like Wonder Woman, capable of taking on several roles at once! Just like me in fact ☺*

Aurélie Tocco

MMD EVENTS

# En quête d'exceptionnel

**En créant voici trois ans MMD Events, Aurélie Tocco a trouvé le moyen d'exprimer librement ses talents d'organisatrice d'événements sur la Côte d'Azur et dans le monde entier. Un épanouissement professionnel qu'elle n'aurait pu atteindre si la jeune femme n'avait pas décidé de se jeter dans le grand bain de la création d'entreprise.**

Organiser des congrès, séminaires, proposer des expériences innovantes, connecter les marques et leurs consommateurs via des événements uniques : c'est tout cela et plus que propose aujourd'hui MMD Events, l'agence créée par Aurélie Tocco.
Monter des projets ambitieux, débrider sa créativité, vivre les montées d'adrénaline liées aux imprévus que réserve tous les jours la profession, c'est ce qui fait vibrer Aurélie : « on ne fait pas ce métier si l'on n'a pas cet état d'esprit, si l'on n'est pas dans cette dynamique ».

A ses débuts après son BTS Tourisme, pour une agence parisienne, elle accompagne à l'étranger les clients dans leurs conventions et séminaires, durant deux ans. Mais son envie de connaitre le monde de l'hôtellerie de luxe la rattrape bientôt : après un Bachelor en Management Touristique et Hôtellerie, on lui confie la responsabilité des ventes d'un groupe d'hôtels au Canada.
Et si de ce côté-ci du globe, la jeunesse n'est pas un frein aux ambitions professionnelles, elle se doute bien que la France aura plus de réticences à lui offrir des opportunités professionnelles de cette nature. C'est pourtant en 2006 qu'un Palace Cannois l'embauche comme responsable événementielle. Aurélie y restera dix ans, devenant par la suite directrice des événements spéciaux.
Mais trop codée, formatée, le monde de l'hôtellerie de luxe dans son ensemble n'offre plus à la jeune femme d'évoluer comme elle le souhaiterait.

Ses ambitions prennent le virage de l'entrepreneuriat en 2016. MMD, cela signifie « Make My Day » : un acronyme pour dire la satisfaction des clients à qui l'on a « illuminé la journée ». Un vrai défi que de parvenir à ce haut degré de service que réclame l'événementiel pour Aurélie. Quelles qualités lui prête-t-on pour l'atteindre ? « Je suis flexible, adaptable. Et positive. Je crois que cela va de pair dans ce métier. Pour nos clients, nous devons toujours dire oui et que tout va bien se passer, même dans les moments les plus compliqués... » Et... cela se passe toujours bien !

**MMD Events Management**
**Centre d'Affaires UNIKA**
**11 Rue des Moulières**
**06110 Le Cannet - 04 93 45 78 27**
**contact@mmd-events.com**

> « Monter des projets ambitieux, débrider sa créativité, vivre les montées d'adrénaline liées aux imprévus que réserve tous les jours la profession, c'est ce qui fait vibrer Aurélie »

## *In search of something exceptional*

*Three years ago, Aurélie Tocco created MMD Events, thereby finding a way to showcase her skills at organising events in the French Riviera and around the world. She would probably never have been able to achieve her professional fulfilment, had she not dared to throw herself, body and soul, into the world of entrepreneurship.*

*Organising conferences and seminars, offering innovating experiences, linking brands to consumers through unique events; MMD, the agency created by Aurélie Tocco, provides all of this and much more.*
*Aurélie is all about creating ambitious projects, giving free rein to her creativity, experiencing the adrenaline rush when something unexpected comes her way, which is a daily occurrence in her line of work: "you only get into this business if you're in that frame of mind, if you enjoy this specific energy".*

*Having graduated with a higher technical diploma specialising in tourism, for two years she worked for a Paris-based agency, assisting clients in organising conventions and seminars. However, her interest for the world of luxury hotels quickly caught up to her: she graduated with a bachelor degree in tourism management and hotel management, and was tasked with overseeing the sales of a group of hotels in Canada. On this side of the pond, youth is not necessarily seen as an obstacle to fulfilling one's professional ambitions, but she did however realise that France would be reluctant to offer career opportunities of the same scope. But in 2006, she was recruited by Cannes Palace and placed in charge of organising events. Aurélie stayed in her job for 10 years, subsequently becoming director of special events.*
*However, the world of luxury hotels is too coded and formatted, and did not allow the young women to follow the professional path she had set for herself.*

*In 2016, her ambitions push her towards entrepreneurship. MMD, which stands for "make my day", perfectly reflects the satisfaction felt by her customers, whose "day has truly been made". Meeting the extremely high expectations characterising event organising was challenging for Aurélie. So, what are the qualities she most relies on? "I am flexible and I know how to adapt. And I am upbeat. I think that is an absolute requirement in our line of work. For our clients, we must always say yes, and reassure them that everything will be fine, even in the more complicated moments... " And in the end, it always goes well!*

## IN discrétions

- **J'aimerais rencontrer...**
  Michelle Obama, pour sa simplicité et la proximité dont elle fait preuve toujours aujourd'hui
- **Ma citation ?**
  D'Oscar Wilde : « Il faut toujours viser la lune car même en cas d'échec, on atterrit dans les étoiles » - C'est très vrai quand on est chef d'entreprise... Ne jamais se décourager !
- **Un livre ?**
  L'effet Domino d'Alex Scarrow, un roman d'anticipation assez déroutant
- **J'apprécie...**
  Les voyages, le yoga, le jardinage

- ***I would like to meet...***
  *Michelle Obama, for her simplicity and the proximity that she displays today*
- ***My quote?***
  *By Oscar Wilde: "Shoot for the moon. Even if you miss, you'll land among the stars" - this is very true when you are a CEO, you must never give up!*
- ***A book***
  *Afterlight by Alex Scarrow, a rather disconcerting science fiction novel*
- ***I enjoy...***
  *Travelling, yoga, gardening*



« Je suis flexible, adaptable. Et positive. Je crois que cela va de pair dans ce métier. Pour nos clients, nous devons toujours dire oui et que tout va bien se passer, même dans les moments les plus compliqués… »

Elisabeth Cassini

AÉROPORT NICE CÔTE D'AZUR

# Business : embarquement immédiat

**Professionnelle du tourisme et de l'hôtellerie, Elisabeth Cassini a pris les commandes du Centre d'Affaires de l'Aéroport Nice Côte d'Azur il y a bientôt 3 ans. Un lieu réceptif dont la fréquentation décolle.**

## *Business: all aboard*

*Elisabeth Cassini came from the tourism and hotel industry to take over the Business Centre of Nice Côte d'Azur airport nearly three years ago. Thanks to her efforts, the centre's attendance numbers have really taken off.*

L'aéroport Nice Côte d'Azur sonne voyages, évasion, développement international... Il est aussi ouvert à l'économie locale. Avec ses extensions, la rénovation de ses terminaux, la requalification de son offre restauration et shopping, la clientèle azuréenne n'est pas oubliée.

Côté pro, l'aéroport, c'est un monde à part avec un centre d'affaires sur chaque terminal pour organiser réunions et séminaires, des accueils personnalisés de passagers VIP, la location de comptoirs d'accueil congrès. Pour Elisabeth Cassini, responsable de cette offre au sein de la Business Unit Commerciale, c'est un univers qui mérite d'être mis en avant : « le Centre d'affaires peut accueillir aussi bien des petites réunions que des séminaires et conventions d'importance, notamment avec notre salle de 250 personnes. La disponibilité de notre équipe d'accueil, les parkings, et depuis peu, plusieurs formules packagées intégrant le traiteur et les pauses café, font de nos solutions une offre très concurrentielle ».

Le profil d'Elisabeth Cassini, issue du monde de l'hôtellerie et du tourisme, lui a permis d'appréhender ses nouvelles fonctions avec polyvalence et de permettre une réorganisation du service en douceur, pour que chacun y trouve de l'intérêt et une nouvelle dynamique professionnelle.

Désormais, l'accueil VIP (près de 3000 accueils par an) peut faire l'objet d'une réservation en ligne. Au total, l'accès aux Salons VIP dans les salles d'embarquement permet à 500.000 passagers par an de se détendre avant ou après un vol. La clientèle de ces salons est exigeante : l'aéroport est la 1ère empreinte Côte d'Azur à l'arrivée, et la dernière au départ... Nous nous devons de laisser une image positive ! Elisabeth confesse que sa tâche requiert écoute et réflexion : « J'ai appris à ne pas foncer tête baissée mais à plutôt bien analyser la situation ». Son atout ? « La bienveillance et l'empathie. Je m'intéresse aux gens, à leur activité ». Une attitude relationnelle qui permet de toujours partir de manière positive dans un dossier, ou de dénouer les plus délicats à gérer.

« Ce qui me plait sur ce poste, c'est notre implication dans la stratégie de commercialisation de ces espaces. Nous sommes une petite entreprise au sein de la grande que constitue l'aéroport ». Une implication qui se retrouve aussi dans la force de proposition qui met notamment l'accent sur le design de service, le respect de la charte qualité clients avec la volonté de toujours renouveler les offres pour satisfaire une clientèle exigeante. Pour que business rime aussi avec bien-être...

*Nice Côte d'Azur airport rhymes with travel, escape, international development... But the airport is also turned towards to the local economy.*

*Travellers residing in the French Riviera have clearly not been forgotten, as is seen in the airport's extensions, the renovation of its terminals, or the upgrade of its catering offering and shops.*

*For professionals, the airport is a world unto itself with a business centre in every terminal where they can hold meetings and seminars and rent reception desks for their events, and where VIP flyers enjoy tailored services. For Elisabeth Cassini, in charge of this offering within the business unit, this universe deserves its time in the limelight: "the Business Centre can cater for small reunions as well as larger seminars and conventions, in particular with our congress hall that can hold up to 250 participants. The availability or our welcoming staff, the parking facilities, and, more recently, several packages that include catering services and coffee breaks, mean that our solutions are highly competitive".*

*Elisabeth Cassini comes from the tourism and hotel industry, which is why she was able to display great versatility as she started her new job, implementing a smooth reorganisation of her department, where all involved could rekindle their interest and enjoy a new professional dynamic. Now, the VIP service (with more than 3'000 clients every year) can be booked online. The VIP lounges at the boarding gates allow some 500'000 passengers to relax before or after a flight. Guests of these lounges are very demanding: for arriving passengers, the airport is their first impression of the French Riviera, and the last for departing passengers... We must make sure that this impression is a positive one! Elisabeth admits that her task requires listening skills and careful planning: "I have learned not to rush headlong into a situation, but to analyse it properly". What is her most useful skill? "Kindness and empathy. I'm a people's person; I'm interested in what people do". Her relational skills allow her adopt a positive outlook at the start of any project, and to disentangle the most delicate problems.*

*"What I love about this job is that we are involved in the business strategy relating to these areas. We are a small company within a greater entity, the airport". This involvement can also be seen in the proposals that are made, which prioritise the design of the service and compliance with the quality charter; our ambition is to constantly renew the offering, in order to satisfy our highly demanding customers. So that business also rhymes with wellbeing...*

**professionnels.nice.aeroport.fr**

## IN discrétions

**J'adore...**
...La musique. Et l'animation ! Je m'improvise DJ à la moindre occasion, avec mes nombreuses playlists !

**Ma citation ?**
Elle est de Confucius : « Choisissez un travail que vous aimez et vous n'aurez pas à travailler un seul jour de votre vie »

**Un livre marquant ?**
J'ai lu récemment « Les gens heureux lisent et boivent du café » d'Agnès Martin-Lugand, une belle histoire de vie...

***I love...***
*...Music. And fun! I'll jump on any occasion to be the DJ, with my numerous playlists!*

***My quote?***
*It is from Confucius: "Choose a job you love, and you will never have to work a day in your life"*

***A book that touched you?***
*I've recently finished "Les gens heureux lisent et boivent du café" by Agnès Martin-Lugand, a beautiful life story...*



# **Elisa Alberto**, à la chasse au gaspi




Quand elle commence à fréquenter le supermarché bio près de chez elle et y découvre un espace anti-gaspillage avec des produits moins chers en passe de se périmer, la mentonnaise Elisa Alberto s'étonne que le concept ne soit pas plus généralisé.

Sensible aux chiffres gargantuesques du gaspillage alimentaire (10 M de tonnes chaque année en France !) elle décide de créer **« Ecoslowasting »** une plateforme où commerçants, artisans et même hôteliers peuvent proposer leurs stocks restants avec une remise client, dans un concept gagnant-gagnant. Plusieurs commerçants adhèrent déjà à la plateforme, que l'on peut consulter sur www ecoslowasting.com.

***Elisa Alberto, fighting waste***

*When she started shopping at her neighbourhood organic store and discovered their anti-waste space, where produce nearing its sell-by date is sold at a reduced price, Elisa Alberto, from Menton, couldn't understand why this concept was not being implemented on a wider level.*

*Aware of the gigantic scale of food waste (10 million tons each year in France alone!) she decided to create **"Ecoslowasting",** a platform where business owners, artisans and even hotel managers can sell their stock surplus at discounted prices, in a win-win situation. Several business owners have already joined the platform, which can be visited on www ecoslowasting.com.*

**79 kg**
C'est le poids moyen annuel du gaspillage alimentaire par français

www.ecoslowasting.com

RIEN NE SE PERD
ECO
Slowasting
SAUVE LA TERRE !



# **Eurobiomed et le Canceropôle** vont doper l'innovation contre le cancer



Emilie Royère, Eurobiomed



Clara Ducord, Canceropôle Paca

La signature de ce partenariat doit favoriser l'aboutissement d'innovations contre le cancer, en permettant au projet de recherche publique d'atteindre le stade de piste thérapeutique transférable vers l'industrie. Il s'agira aussi de mettre en avant l'appel à projets EMA (pour EMergence et Accompagnement), qui active des cofinancements de partenaires industriels A la tête du Pôle de compétitivité et du groupement d'intérêt public, deux femmes : **Emilie Royère pour Eurobiomed et Clara Ducord, pour le Canceropôle Paca.** Par ailleurs, Eurobiomed, en absorbant Cancer Bio Santé (Toulouse), prend de l'importance. Le pole de compétitivité ambitionne de « devenir la structure de référence pour la valorisation des technologies des petites entreprises de santé de la région » selon sa directrice Emilie Royère.

> Devenir la structure de référence pour la valorisation des technologies des petites entreprises de santé de la région.

***Eurobiomed and Canceropôle are boosting innovation in the fight against cancer***

*This partnership will bolster innovation in the fight against cancer, enabling this public research project to reach the level where therapeutic approaches are transferred to industrial applications. The idea is also to promote calls for projects in the field of EMA (EMergence and Accompaniment), thereby activating joint funding from industrial partners. Two women are leading the Competitiveness Centre and the Public Interest Group:* ***Emilie Royère for Eurobiomed and Clara Ducord, for Canceropôle Paca.*** *Furthermore, Eurobiomed, by absorbing Cancer Bio Santé (Toulouse), is gaining in importance. The Competitiveness Centre ambitions to "become the reference structure in terms of exploiting technologies for small healthcare institutions of the region" explains its director, Emilie Royère.*

**500**
Le nombre de membres d'Eurobiomed visé en 2022

## Ça pousse à Nice avec Jessica !




**Jessica Sbaraglia** cultivait déjà 1700 m² sur les toits de Monaco, en permaculture avec sa startup agricole Terre de Monaco. Bonne nouvelle : « Terre de Nice » va naitre dans le quartier Méridia de l'Ecovallée, et là, 3.000 m² de toits seront à conquérir d'ici quelques mois.

***Things are growing in Nice with Jessica!***

***Jessica Sbaraglia*** *was already using over 1'700 m² of Monaco's rooftops for permaculture with her agricultural start-up company, Terre de Monaco. Well, there is some more good news: "Terre de Nice" is coming to the Mérinda neighbourhood of Ecovallée, where it will cover some 3'000 m² of rooftops in the coming months.*

**3000 m²**
La superficie de potagers suspendus à conquérir à Nice Ouest
www terredemonaco.com

STUDIOGentile®
Traduction • Formation • Interprétariat

TRANSLATION
Sworn: contracts, certificates, deeds...
Free: brochures, notices, websites, patents...

INTERPRETING
Consecutive: private or professional events...
Simultaneous (materials provided): conventions, seminars...

TRAINING
French, Italian, Russian, Chinese...
Cross-cultural, coaching...

SUBTITLING - VOICE-OVER
Corporate videos, mulimedia guides, DVD notices...

Free same-day quote - Confidentiality

74 Bd d'Italie - **Monaco**
00377 97 70 76 60
contact@studiogentile.mc

29/B Rue Pastorelli - **Nice**
04 92 09 97 50
contact@studio-gentile.fr

www.studio-gentile.fr

# Un golf, un site enchanteur

**Sur la terrasse du restaurant, place à un incroyable panorama bucolique sur le parcours, qui s'étend de la chapelle au lac et où vous savourerez d'exceptionnels instants de félicité. Mais ce n'est pas le seul atout des lieux…**

## *A golf course set in an enchanting site*

*From the restaurant terrace, take in the breath-taking and bucolic view of the course, which extends from the chapel to the lake and where you will enjoy unique moments of happiness. And that is not the only asset of the site…*

Le restaurant, La Closerie, qui propose une cuisine traditionnelle aux accents méditerranéens, vous accueille toute l'année le midi (carte snack le lundi) afin de profiter d'une ambiance cosy incomparable, à quelques minutes de Sophia Antipolis. Pour les golfeurs et en dehors du service, un service snacking est systématiquement prévu de 11 à 16 h. Le Golf de Saint-Donat compte sur une clientèle d'habitués, qui apprécient la diversité de son parcours Par 71 (signé Robert Trent Jones Junior) mais aussi son 9 trous compact, merveilleux parcours d'entrainement à l'entretien irréprochable.

### L'événement golfique : fédérateur !

Pour satisfaire toutes vos demandes d'accueil de groupes, de compétitions et/ou de manifestations sportives, le Golf de Saint Donat vous propose plusieurs services :

La privatisation de parcours à la journée ou la demi-journée, l'organisation et la gestion de votre épreuve sportive mais aussi des initiations adaptées à votre demande, la location de matériel ou la privatisation du Practice.

Didier Revilliod, directeur, organise sur réservation des après-midis découverte avec 2 h d'initiation au golf, un verre de bienvenue et un cocktail dinatoire en musique pour clore une journée nature et sportive, idéale pour renforcer la cohésion d'équipes de travail. Une formule qui avoisine 85 € par personne, très prisée des entreprises.



*The restaurant, La Closerie, serves a traditional cuisine with Mediterranean flavours and welcomes you all year round for lunch (snack menu on Mondays). You will enjoy an incomparable and cosy atmosphere, only a few minutes away from Sophia Antipolis. For golfers and outside lunch hours, a snack service is available from 11am to 4pm.*

*The Golf de Saint-Donat relies on a clientele of regulars, who appreciate the diversity of the Par 71 course (created by Robert Trent Jones Junior) as well as its 9-hole compact course, an impeccably-maintained training course.*

### *The federating qualities of a golfing event*

*To satisfy all requests for group visits, for competitions and/or for sport competitions, the Golf de Saint Donat has several services on offer:*

*The exclusive and private use of the course for a day or half a day, the organisation and management of your sporting event, and also initiation sessions customised for you, the rental of equipment or the private and exclusive use of the Practice.*

*Didier Revilliod, director, organises, at your request, discovery afternoons with two hours of golf initiation, a welcome drink and a musical dinner-cocktail party to end a day of outdoor activities, ideal to bolster the team spirit of players and professionals. A formula of approximately 85€ per person, very popular among companies.*



Saint Donat
GRASSE CANNES

**Préparez votre événement**
**au 04 93 09 76 60**
**Green Fee 18 trous à 85 €**
**nombreuses formules d'abonnement**
**à découvrir sur www.golfsaintdonat.com**



© Christian Pedrotti



## Nouveau concept

# Cuisine au cœur de Nice

Depuis le 27 mai, Leroy Merlin a ouvert les portes d'un concept-store entièrement dédié à son nouveau programme de cuisines « Delinia ID », en plein centre de Nice. Situé au 4 avenue Malaussena, le « Leroy Merlin Cuisine » concentre sur 170 m² un show-room d'inspiration, un atelier ouvert aux événements et surtout met à disposition des habitants une équipe d'experts-conseils et des services pour faciliter leur projet d'aménagement, de la conception à la réalisation. Une nouvelle adresse inspirante pour tous les Niçois et Niçoises qui envisagent de changer tout ou une partie de cette pièce à vivre.

***New kitchen concept in the heart of Nice***

*Since 27 May, Leroy Merlin has opened the doors of a concept store entirely dedicated to its new kitchen program "Delinia ID", in the center of Nice. Located at 4 avenue Malaussena, the "Leroy Merlin Cuisine" concentrates on 170 m² an inspirational show-room, a workshop open to events and above all provides residents with a team of consultants and services to facilitate their project planning, from design to completion. A new and inspiring address for all Niçois and Niçoises who are planning to change all or part of this living room*



**Leroy Merlin Cuisine Nice - 4 Avenue Malaussena - www.leroymerlin.fr**




Parquets - Salles de bains - Pierres naturelles - Conseils

# ELEMENTS CARRELAGE



## UNE EXPÉRIENCE DE 20 ANS

À VOTRE SERVICE POUR VOUS AIDER A RÉALISER TOUS VOS PROJETS







**À 20 min de Sophia Antipolis**


Claude 06 65 02 97 29
Matthieu 06 37 82 47 04
04 94 67 54 69

RD 562 - 83440 MONTAUROUX
Du lundi au samedi 8 h - 18 h 30
elementterre@wanadoo.fr

**www.elements-carrelage.fr**

# Nous sommes INSPIREES





Alizé Cornet

TENNIS

# Jouer... et prendre du plaisir !

**Alizé Cornet est sophipolitaine à sa manière… Car entre ses différentes compétitions internationales, c'est au Mouratoglou Resort qu'elle s'entraîne assidument. Elle nous y a reçu, en pleine forme, juste avant le top départ d'une série de tournois, en prélude à Roland-Garros.**

## *Competing... and having fun!*

*Alizé Cornet is, in her own manner, from Sophia Antipolis... When she is not competing internationally, she is training hard at the Mouratoglou Resort, where she meets us. She is in top form, gearing up for the start of a series of tournaments leading up to Roland-Garros.*

Précoce, la niçoise Alizé Cornet connait ses premiers faits d'armes à l'âge de 15 ans, lorsqu'elle réalise l'exploit de gagner son premier tour à Roland-Garros. A 17, c'est une belle victoire à Roland-Garros junior. Alizé a été jusqu'à numéro 1 française et 11e joueuse mondiale… Aujourd'hui, à 29 ans, elle parcourt la planète comme nombre de professionnels du tennis, et y joue plus d'une vingtaine de tournois chaque année de janvier à octobre, un peu trop loin de sa famille à son goût… « Ce sont beaucoup de sacrifices, du travail et des concessions, c'est sûr… Mais cela procure tellement de plaisir en retour : des matches exceptionnels, beaucoup d'émotion, de nombreux fans qui vous encouragent… » Son message aux joueuses qui seraient tentées de s'inspirer de son parcours ? « Il faut vraiment que votre vie tourne autour de ça… ! ». Elle-même a bénéficié du soutien de ses parents quand une carrière professionnelle s'est vraiment profilée : « Ma mère m'a accompagné partout en France en voiture pour faire des tournois, puis dans un second temps, un peu partout dans le monde ! ».

Et pour toutes les autres qui pratiquent la balle jaune en loisir ? La jeune niçoise se fait un peu nostalgique : « Il faut prendre du plaisir, jouer entre copines. On a un peu oublié que c'est avant tout un sport très convivial. Avant il y avait beaucoup plus de vie « de club ». Cela se perd un peu, il faut retrouver ces bons moments partagés… ». Quand elle n'est pas en compétition, Alizé apprécie avant toute chose de se retrouver en famille, ici près de Cannes, de taper la balle dans d'autres clubs azuréens entre amis, ou se promener dans l'arrière-pays. « J'adore le vieux Nice, je vis à Cannes mais Nice est ma ville de cœur, celle de mon enfance… mais plus généralement, je suis fan de la Côte d'Azur… » D'ailleurs, la jeune femme ne s'est jamais expatriée très longtemps. Elle a débuté le tennis à l'âge de 4 ans au Tennis-Club des Arènes de Cimiez jusqu'à 12 ans où elle a poursuivi au Parc Impérial pendant quatre années avant son passage au tennis professionnel. Seule entorse à ce fort attachement à ses racines du sud : 3 ans à Paris au CNE (Centre National d'Entraînement).

Si on la connait énergique, entière sur le terrain, Alizé confesse être « moins colérique que par le passé ! Sur le terrain, on est émotif, à fleur de peau… L'expérience, le travail sur le mental me permettent d'être aujourd'hui plus sereine ». Un état d'esprit qui la fait rayonner : « au-delà des seuls résultats sportifs, je suis très heureuse de ma carrière, de jouer en prenant toujours du plaisir, de faire ce que j'ai toujours voulu faire (…) je me sens vraiment épanouie ! » Un message plein d'enthousiasme qu'elle partage volontiers avec toutes nos lectrices qui voudraient atteindre leurs rêves : à vous de jouer !

> « Au-delà des seuls résultats sportifs, je suis très heureuse de ma carrière, de jouer en prenant toujours du plaisir, de faire ce que j'ai toujours voulu faire (…) je me sens vraiment épanouie ! »

*Alizé Cornet, originally from Nice, was a precocious talent and started gaining notoriety at the age of 15, as she won her first round at Roland-Garros. At 17, she won the Roland-Garros junior tournament. Alizé went all the way to n° 1 in France and reached an 11th place in the world rankings…*
*At 29, she is travelling the world as many other professional tennis players, and participates in more than 20 tournaments every year, from January to October. She does not like spending so much time away from her family… "It requires a lot of sacrifice, hard work and compromise, for sure… But I get so much pleasure in return: exceptional matches, tons of emotion, fans that encourage you…" What is her message for athletes who are tempted to seek inspiration from her career? "Your entire life must revolve around it…!" She enjoyed her parents' support when a professional career was actually in the books: "My mother drove me all over France so that I could play in tournaments, and, a bit later on, she travelled with me all around the world! ".*

*And what does she say to amateur tennis players? The young girl from Nice gives in to a bit of nostalgia: "You must enjoy it, play with your friends. We've sort of forgotten that it is, first and foremost, a very friendly sport. Before, there was much more of a "club" life, it was more fun. This aspect has been lost, and we have to rekindle these shared moments…". When she is not competing, Alizé enjoys spending time with her family, in the Cannes region, playing tennis with friends in other clubs of the French Riviera, or walking in the back-country. "I love the old town of Nice, I live in Cannes but the city of my heart, of my childhood, is Nice… More generally, I am a great fan of the French Riviera…" Besides, the young woman has never spent too long abroad. She started playing tennis when she was four at the Tennis-Club des Arènes de Cimiez. At the age of 12, she played at the Parc Impérial for four years before transitioning to professional tennis. Only once did she break from her strong attachment to her southern roots: 3 years in Paris at the CNE (National Training Centre).*

*She is an energetic player, fully present on the court, but Alizé confesses that "she is less prone to angry outbursts than in the past! On the court, emotions run high… Experience and mental work enable me to be more serene today". A state of mind that allows her to glow: "beyond mere results, I am delighted with my career, to be able to play and enjoy playing, doing what I've always wanted to do (…), I really feel fulfilled! " An enthusiasm-packed message that she happily shares with our female readers who want to fulfil their dreams: the ball is in your court!*

### IN discrétions — Alizé Cornet, 29 ans, classement WTA : 54e

- **Mon livre de chevet…** …Le Petit Prince, que j'ai lu à plusieurs moments de ma vie
- **Azuréenne, oui, mais je pourrais très bien vivre…** …« en Australie : pour le sport, leur mode de vie sain, les grands espaces… »
- ***My favourite book…*** *…The Little Prince, which I've read several times throughout my life*
- ***I am a local, but I would consider living…*** *… "in Australia, for sports, healthy living and the great outdoors…"*


STRIKE



Jelena Lozancic

VOLERO LE CANNET

# Opération séduction pour le Volley-ball féminin

**Depuis juin 2018, Jelena Lozancic est PDG du Volero Le Cannet, le club qui entre dans une nouvelle dimension en se professionnalisant grâce à l'arrivée d'un investisseur amoureux du sport, Stav Jacobi. Pour l'ancienne joueuse plus de 100 fois sélectionnée en équipe de France, voici une belle occasion de démocratiser le volley-ball dans les médias et plus généralement de promouvoir le sport féminin.**

« Je suis née dans une salle de volley… » sourit Jelena, dont le papa est un ancien international yougoslave de la discipline. Quand il signe un contrat à Paris, la petite n'a que deux ans. « J'ai des racines serbes, mais la France m'a tout donné ! » Jelena le lui rend bien, en portant haut ses couleurs dans le Volley. Jusqu'en 2012, elle aura été sélectionnée plus de 100 fois dans l'équipe nationale et aura fait la majeure partie de sa carrière chez le voisin cannois. A la suite d'une méchante blessure il y a 7 ans, elle est contrainte de tout arrêter. « Tout est chamboulé, vous n'êtes pas prête. J'étais engagée à 1000 % au niveau professionnel… » Alors Jelena se consacre à la vie de famille : deux enfants naissent mais l'appel du ballon se fait vite sentir… Le club du Cannet, sous la houlette des dirigeants de l'époque, Daniel Bussani et Laurent Pariente, la choisissent pour la direction du club qui va prendre une nouvelle dimension lorsque l'investisseur Stav Jacobi, déjà propriétaire du Volero Zürich, s'y intéresse.

C'est une consécration pour Jelena qui découvre une nouvelle vie après le jeu. En 2018, le Volero devient le premier club de volley féminin français constitué en société. De ce fait, elle en est nommée PDG en juin 2018. « C'est un signe fort que de choisir une femme à ce poste », reconnait la jeune femme. Et au Cannet, cela prend aussi tout son sens, avec une municipalité longtemps dirigée par une femme, Michèle Tabarot.

Jelena découvre l'envers du décor mais surtout un job passionnant : « Joueuse, on ne se rend pas compte de l'implication du staff, des bénévoles pour le club ». La nouvelle PDG nourrit de belles ambitions pour sa jeune équipe. Et veut faire partager sa passion au plus grand nombre. « Il faut investir dans le sport féminin ! Cela doit intéresser beaucoup plus de partenaires… » L'opération séduction est en marche : « Nous travaillons étroitement et très régulièrement avec plusieurs clubs pour intéresser les médias. (…) Nous devrions prendre exemple sur ce qui se fait déjà dans le basket ou le hand ». Des pistes ? Et si des marques qui s'adressent à une cible féminine prenaient position dans ce sport d'équipe ? Un sport dans lequel, sur les 14 meilleurs clubs français, 4 sont déjà dirigés par des femmes…

## IN discrétions

- **Mes citations** « Et puis, il y a ceux que l'on croise, que l'on connaît à peine, qui vous disent un mot, une phrase, vous accordent une minute, une demi-heure et changent le cours de votre vie », de Victor Hugo.
« Il n'y a pas de hasard, il n'y a que des rendez-vous », de Paul Eluard.
- **2 h à buller ?** Je joue à la belote entre ami.e.s ou je prends un bouquin de Guillaume Musso et je m'évade !
- **Un engagement ?** Avec l'association Sourire et Partage, en faveur des enfants malades

- ***My quotes*** *"Then there are those we come across, whom we barely know, who offer you a word, a sentence, give you minute, a half hour, and change the course of your life", by Victor Hugo. "There are no coincidences, only encounters", by Paul Eluard.*
- ***2 hours with nothing to do?*** *I'll play belote with friends, or I'll read a book by Guillaume Musso and escape!*
- ***commitment*** *… To the Sourire et Partage association for sick children*

## *Women's volleyball is going on a charm offensive*

*Since June 2018, Jelena Lozancic is CEO of Volero Le Cannet; the club is about to enter into a new phase by fielding a professional team, thanks to the arrival of Stav Jacobi, an investor who is passionate about the sport. For the former player, with more than 100 caps with the French team, this is an excellent opportunity of promoting volleyball, and more broadly women's sports, in the press.*

*"I was born on a volleyball court…" smiles Jelena, whose dad is a former Yugoslav player. When he signed a contract to play for Paris, she was only two years old.*

*"My roots are Serbian, but France gave me everything!" Jelena has returned the favour, proudly wearing the country's colours. She was capped more than 100 times until 2012, and spent the greater part of her career playing for the team in neighbouring Cannes. After a bad injury seven years ago, she was forced to abandon her career. "Everything was disrupted, and I was not ready for it. I was fully committed at a professional level…" Jelena then decided to dedicate herself to family life: she gave birth to two children, but her yearning for the court was irresistible… The Cannet club, then headed by Daniel Bussani and Laurent Pariente, asked her to step in as manager. The club was soon to take on a new dimension when investor Stav Jacobi, already the owner of the Volero Zürich, started taking an interest.*

*This was a consecration for Jelena who discovered a new life in her sport. In 2018, the Volero became the first women's volleyball club in France to be incorporated as a company. She was therefore appointed CEO in June of 2018. "Giving a woman the top job was indeed a bold move", the young woman acknowledges. In Cannet it makes a lot of sense though, as the municipality has long been governed by a woman, Michèle Tabarot.*

*In her new role, Jelena gains a better understanding of what goes on behind the scenes, and discovers an enthralling job: "As a player, I didn't fully realise the involvement of the staff and volunteers for the club". The new CEO harbours lofty ambitions for her young team. She wants to share her passion with as many people as possible. "We must invest in women's sports! It must interest many more partners…" The charm offensive in underway: "We work closely and regularly with other clubs in order to gain the press's interest. (…) We should follow the example of what is going on in basketball or handball". How can this be achieved? What if brands that target women started taking a position in this team sport? A sport where, out of the 14 best French teams, four are already being managed by women…*

VOLERO LE CANNET

**www.volerolecannet.fr**

Alix Collombon

PADEL

# D'un court à l'autre

**Cocorico : c'est sur la Côte d'Azur, à la faveur d'un stage avec Robin Haziza, que l'ex-joueuse de tennis française Alix Collombon s'est décidée à tout plaquer pour le padel… Avec succès !**

## *Alix Collombon, courting change*

*It all happened on the French Riviera; after a training camp with Robin Haziza, Alix Collombon, former French tennis player, decided to devote her efforts to the sport of padel… and was met with great success!*

Comme elle le dit, « Tout est parti du Sud… », et c'est plus bas encore, à Barcelone, au pays du padel, qu'elle a choisi de s'expatrier voici un an pour donner un coup d'accélérateur à sa carrière.

Alix Collombon, qui a été 457e joueuse de tennis mondiale, a choisi d'arrêter le tennis professionnel en 2015 pour diverses raisons. C'est à cette époque que devenue entraineuse de tennis, elle s'essaie au padel et se découvre très rapidement accro… Alors quand plusieurs amis l'encouragent à travailler son talent et que Robin Haziza, 7 fois champion de France et champion d'Europe de padel, lui suggère de préparer les championnats du monde en quelques mois, Alix se prend vite au jeu… Ça tombe bien, car un qualificatif résume bien le tempérament de la jeune femme de 26 ans : joueuse…, pour le plaisir comme pour la gagne. Très vite devenue championne de France, elle commence à sérieusement envisager sa reconversion. L'Espagne lui tend les bras : là-bas, le padel est une institution et tout le monde joue, hommes et femmes, de 7 à 77 ans… Coachs, clubs, sponsors : tout le monde est là !

### Montrons-nous !

Pour le plaisir comme dans la compétition, cette boulimique de sport (football, basket, vélo…) peut compter sur « une morphologie adaptée à tout type de sport, ce qui me permet de très vite m'adapter à une nouvelle discipline » et un esprit de compétition plus qu'affuté. D'ailleurs, si compétition est un terme féminin, Alix juge que les femmes sportives ne sont pas assez mises en avant. « Oui, leurs capacités physiques peuvent rendre moins spectaculaires leurs performances, mais il est évident qu'en général dans la pratique sportive, elles sont plus orientées vers le loisir que la compétition. Et c'est bien dommage… » Défaut de confiance ? Comment mettre en lumière le talent des femmes dans le sport ? « D'autres formats pourraient peut-être leur convenir, avec plus d'enjeu dans leur pratique que le simple loisir » suggère Alix. Une première étape, tout en gardant à l'esprit que la médiatisation des sports au féminin doit s'améliorer. En Espagne, les compétitions féminines sont presqu'aussi suivies que celles qui mettent en jeu les hommes. « Parlons-en plus, montrons-nous, cela va susciter de l'intérêt » ajoute Alix. Justement, voici un été sportif qui s'ouvre aux femmes, alors on commence par s'intéresser d'un peu plus près à la coupe du monde féminine de football, une excellente occasion de mettre en lumière leur immense talent !



**Alix Collombon**
37ème joueuse mondiale
Paire numéro 1 française
avec Laura Clergue
Membre de l'équipe de France
et joueuse sur le World Padel Tour

**IN discrétions**

- **Un Pays ? Une ville ?**
  La France, je suis très chauvine ! Et Lyon, ma ville…
- **Deux heures se libèrent, avec qui je les passe ?**
  Avec Roger Federer, mon idole, tellement calme et confiant… Je l'interroge sur tout : son programme d'entrainement, sa carrière, jusqu'à son alimentation… !
- **Une femme marquante ?**
  Steffi Graf, pour le style, la gestion des émotions. La finale de Roland-Garros contre Martina Hingis a marqué mon enfance : c'est là que j'ai su ce que je voulais faire de ma vie !

- ***A country? A city?***
  *France, I am very chauvinistic! And Lyon, my city…*
- ***Whom would I be happy to spend two hours with?***
  *With Roger Federer, my star, who's so calm and confident… I ask him questions about everything: his training programme, his career, even what diet he follows!*
- ***An exemplary woman?***
  *Steffi Graf, for style, and the way she manages her emotions. Her Roland-Garros finals against Martina Hingis really marked my childhood: that's when I knew what I wanted to do with my life!*

*As she explains, "It all started in the South…"; she therefore decided go in that general direction, to Barcelona, the capital of padel, where she has been living for the past year, in a move to bolster her career.*

*There were several reasons Alix Collombon, who achieved a 457th place in world tennis rankings, decided to end her professional tennis career in 2015. As she became a tennis trainer, she tried herself at padel and became rapidly hooked… Several friends encouraged her to hone her burgeoning skills, and Robin Haziza, seven-time French champion and European padel champion, invited her to prepare for the world championships that will be held in a couple of months; that's all the convincing Alix needed… which is excellent news, as a qualifying round showcased the temperament of this 26-year old athlete: she plays both for fun and for the win. Rapidly crowned French champion, she starts giving some serious thought to this new start. Spain welcomes her with open arms: it's a country where padel is an institution, everyone practices the sport, men and women, aged from seven to 77… Coaches, clubs, and sponsors: everyone who matters is over there!*

### *Let's show ourselves!*

*Be it for leisure or for competition, this sports enthusiast (football, basketball, cycling…) can rely on "a morphology suited to all types of sport, enabling me to rapidly adapt to any new activity" and a keen competitive spirit. However, despite a decidedly feminine side to competition, Alix feels that not enough women athletes enjoy centre stage in the world of sports. "True, their physical abilities make their performance slightly less spectacular, but it remains clear, generally, that in their sports, women are more oriented towards leisure than towards competition. It's a true shame…" Is it down to a lack of confidence? What needs to be done to shine a brighter light on women in sports? "Maybe other formats are better suited to women, where the stakes are greater than sport practised merely for leisure" Alix suggests. This could be a first step, but it is also worth insisting on the role sports media can play in improving their coverage of women. In Spain, women's competitions are nearly as popular as men's events. "We must be more vocal about it, we have to show ourselves more, that is how we will excite interest" adds Alix. So, as a sporting summer is getting underway for women, it is time to take a bit more interest in the Women's Football World Cup, which affords a splendid opportunity to shed some light on their immense talent!*


HEAD
HEAD

# Faty Diagne

CAVALLARI

# Rigueur, travail et… sourire !

**Les préjugés font qu'au premier abord, on n'imagine pas Faty Diagne, belle jeune femme élancée, travailler dans le monde plutôt masculin de l'automobile, et plus particulièrement aux côtés des professionnels. Mais ça, ce ne sont que des préjugés !**

Car Faty officie depuis près de 20 ans dans ce milieu et à l'origine dans le secteur du véhicule utilitaire où elle a débuté en alternance à l'occasion de son BTS en comptabilité gestion. Ambitieuse, passionnée, elle commence sa carrière comme assistante commerciale en région parisienne d'où elle est originaire. Et très vite, la jeune femme sent qu'elle peut gravir les échelons et évoluer dans ses fonctions : « Avec l'ensemble de l'équipe, du service financier aux commerciaux, cela se passait très bien. Je me suis dit : pourquoi pas moi ? Je suis capable, j'ai une grande capacité de travail… J'ai mis en pratique ma devise : quand on veut, on peut ! » Et cet adage lui a réussi…

Pendant 12 ans, chez Iveco, elle travaille sur différents postes et par le jeu de la promotion interne et d'un travail rigoureux, devient responsable grands comptes France pendant plus d'un an. Mais la jeune femme à l'âme d'entreprendre. Faty Diagne se sent inspirée par les femmes qui bousculent les codes et qui se lancent : elle décide de créer une affaire dans l'esthétique, à destination des femmes à la peau noire ou métissée : « Ce type de commerce m'a manqué lorsque je me suis installée sur la Côte d'Azur ! Pourquoi ne pas créer un institut ? » Très impliquée, elle lève en deux jours quelques milliers d'euros auprès d'amis proches qui parient les yeux fermés sur son talent de future cheffe d'entreprise. Finalement, l'affaire ne se conclue pas. « Je crois en mon destin : cela ne devait pas se faire ! » Peu importe, comme sa mère lui a enseigné, il faut toujours aller au bout de ses croyances, et tirer un enseignement positif des épreuves de la vie.

Passé cet intermède, elle retrouve l'automobile, comme Finance manager auprès de la clientèle des particuliers, pendant 5 ans. Aujourd'hui, au sein du groupe automobile Cavallari (concessionnaire multimarque depuis 50 ans sur la Côte d'Azur), Faty développe le secteur flotte et entreprises pour les concessions du groupe sur Cannes, Nice et Monaco. Prospection, opérations commerciales, salons… « L'accompagnement du dirigeant dans son projet d'achat, le conseil sur la fiscalité, c'est réellement ce qui me plait. Lorsque le professionnel vous sollicite, il a déjà une idée de ce qu'il veut. Il connait déjà le produit. Il faut affiner le conseil, et surtout, être à l'écoute et se montrer très réactive ». Ce qu'elle est, assurément : « Je conçois la relation client uniquement dans la fidélisation ».

Que dirait-elle à une femme qui débuterait dans ce secteur d'activité ? « Il faut être persévérante, montrer du sérieux et de la rigueur, de la constance surtout dans son activité. Quand vous accompagnez un client, il faut s'accrocher, ne pas abandonner. Et puis… n'oubliez jamais de sourire, c'est si important ! »

VOLVO | GROUPE CAVALLARI

**04 92 18 60 60 - 07 86 38 18 26**
**faty@cavallari.fr - www.cavallari.fr**

## IN discrétions

**Faty Diagne, 41 ans, un garçon de 9 ans**

**Une femme inspirante ?**
Ma maman ! Elle a toujours cru en nous. Nous sommes 5 filles et 1 garçon à la maison. Ma mère, c'est mon guide…

**Un pays ?**
Le Sénégal, mes racines ! j'essaie d'y retourner le plus souvent possible.

**An inspiring woman?**
*My mother! She has always believed in us. We were five girls and one boy at home. My mother is my guide…*

**A country?**
*Senegal, my roots! I try to go back as often as possible.*

## *Discipline, hard work and… a radiant mood!*

*At first glance, it is hard to imagine Faty Diagne, a slender and beautiful young woman, working in the male-dominated world of cars, and even less with professional customers. But that would be judging the book by its cover!*

*Faty has been working in the field for close to 20 years, initially in the utility vehicle department, where she started while she was still studying for her technician certificate in accounting and management. Ambitious and passionate, she launched her career as a sales assistant in the Paris region, from where she hails. Quickly, the young woman feels she can climb the professional ladder and progress to higher positions: "Things were going really well with the entire team, from the people working in the financial department to the sales representatives. So I thought: why not me? I am capable and I have a great capacity for work… I put my motto to the test: when there's a will, there's a way!" And it worked…*

*For 12 years at Iveco, she worked in different roles, and through the system of internal promotions and relying on her unwavering discipline, she was put in charge of one of the biggest accounts in France, a position she held for more than one year. However, she also has a thirst for entrepreneurship. Faty Diagne is inspired by women who stir things up, breaking with social codes and taking chances: she decided to start a business in the beauty industry, for black and mixed-race women: "This type of business was clearly lacking when I arrived in the French Riviera! Why not create a beauty institute?" Keeping busy, in just two days she raises a few thousands of euros from close friends who need no convincing to invest in the talents of this future CEO. Finally, the project did not get off the ground. "I believe in fate: it was not meant to be!" Never mind, as her mother told her, you must follow your beliefs all the way, and learn from the trials of life.*

*After this episode, she returns to the automotive industry, as finance manager for private customers, for five years. Now working for the Cavallari automotive group (multi-brand dealership present in the French Riviera since 50 years), Faty develops the corporate fleet department for the Cannes, Nice and Monaco dealership. Prospecting, business operations, fairs… "Helping a CEO in an acquisition project, tax-related consultancy, that's what I love. When a professional customer comes to you, he already has a pretty clear idea of what he wants. He already knows the product. We have to fine-tune the advice we provide, display good listening skills and be extremely responsive". That undoubtedly what she's all about: "I think of customer relations only in terms of building loyalty".*

*What is her advice for other women who are starting in this field? "You have to persevere, show stamina, discipline and consistency in your field of work. When you are working with a customer, you have to go all the way, and never give up. And never forget to smile, it's so important!"*




“Il faut être persévérante, montrer du sérieux et de la rigueur, de la constance surtout dans son activité. Quand vous accompagnez un client, il faut s'accrocher, ne pas abandonner. Et puis... n'oubliez jamais de sourire, c'est si important”

Aurélie Boschel

MARINELAND

# L'émerveillement comme au premier jour

**Faire tous les jours le travail que l'on aime, c'est déjà tutoyer l'exception mais l'exercer au sein d'un environnement unique, c'est l'émerveillement quotidien, comme aime à nous le rappeler Aurélie Boschel, responsable commerciale à Marineland, le plus grand parc marin d'Europe !**

Qui n'a jamais entendu parler de Marineland, qui depuis près de 50 ans est connu et reconnu pour présenter des spectacles grandioses avec des orques et des dauphins, au cœur d'un monde marin fantastique ? Ce que l'on sait moins, c'est qu'on y accueille aussi une activité événementielle importante, autour d'espaces réceptifs uniques sur la Côte d'Azur. Aurélie Boschel, responsable commerciale chez Marineland, a pour mission de faire la promotion de ces activités, auprès des entreprises, des particuliers mais aussi des associations qui trouvent dans ce lieu unique une dimension émotionnelle rare et inoubliable. « Les clients nous disent souvent qu'ils savaient que cela leur plairait, mais qu'ils ne s'attendaient pas à ce que cela soit aussi exceptionnel ! », commente la jeune femme, arrivée au parc marin en 2007. Il faut dire qu'ici, tout est fait pour que les évènements soient uniques : de belles salles, une prestation traiteur, des activités privatives ou encore de grandes soirées. « Je suis pugnace. J'aime aller au-delà de la demande de nos clients. Les conseiller tout au long du dossier, les accompagner et voir leur satisfaction sur place. Encore plus, les voir revenir ! Voilà pourquoi je fais ce métier » sourit Aurélie.

Rien ne la prédestinait pourtant à travailler au milieu des dauphins… Diplômée d'école supérieure de commerce, spécialité communication et marketing, Aurélie réalise un stage dans une grande agence événementielle à Monaco pour parfaire sa formation. « Je découvre à cette occasion que Marineland accueille des événements : à l'époque c'est peu médiatisé et j'envoie ma candidature spontanée ». La jeune femme arrive pleine d'idées et d'envies pour développer et vendre tout le potentiel des lieux ! Et la magie opère spontanément : « Pouvoir concilier un métier qui vous plait, dans un cadre comme celui-ci, c'est une chance incroyable ! » Cet enthousiasme se veut communicatif et aujourd'hui, l'activité événementielle de Marineland n'est plus un secret pour personne… « Ce que l'on sait moins, insiste Aurélie, c'est que nous accueillons des grands groupes de 500 personnes pour des soirées de gala privatives comme de petites équipes d'une dizaine de personnes autour d'un événement concocté sur-mesure. Ils constatent que nous leur portons la même attention, et leur satisfaction est un vrai plaisir pour nous… »
Dans ces espaces qui permettent de découvrir le parc différemment (terrasses près du bassin des orques, tunnel des requins, hôtel…), l'émerveillement est complet. Et si vous en doutez, Aurélie saura vous faire découvrir les lieux, avec le même sourire pétillant qu'elle devait lancer autour d'elle en franchissant pour la première fois les portes de Marineland…

## *Pure wonder, just like the very first time*

*Enjoying one's work is already living the dream, but when said work is conducted in a unique environment, it provides wonderment on a daily basis, as Aurélie Boschel, sales manager at Marineland, the largest marine park in Europe, is keen to remind us!*

*Who has never heard of Marineland? For close to half a century, the park has garnered a solid reputation for its shows involving killer whales and dolphins, splashing about at the heart of this fantastic marine world. What is maybe not so well known is the fact that the park hosts numerous events, held around reception spaces that are totally unique in the French Riviera. Aurélie Boschel, sales manager at Marineland, is tasked with promoting these activities among companies, individuals and associations that recognise a rare and unforgettable emotional quality to the site. "Clients often tell us that they knew they would enjoy it, but did not expect to be quite so delighted!" explains Aurélie, who started working for the marine park in 2007. Every effort is made to ensure that events are truly unique: magnificent rooms, top catering service, private activities and fantastic evenings.*
*"I have a fighting spirit. I like exceeding our clients' expectations. I enjoy providing advice throughout the project, assisting them and watching their satisfaction with the end result. I especially love seeing them come back for more! That's why I have this job" she says with a smile.*
*There was nothing to foretell that she would one day be working among dolphins… Having graduated from a business school, specialising in communication and marketing, Aurélie completed an internship in a large event agency of Monaco to further her training. "That was when I discovered that Marineland organises events: it was not well promoted in the press and so I sent an unsolicited application". The young woman arrives with a bagful of ideas and ambitions to develop and promote the unique potential of the site! That's when the magic happened: "To work in a field that I enjoy, in a site like this one, is a rare opportunity! " Her enthusiasm is contagious and now, the events organised at Marineland are a secret for no one… "What is less known, insists Aurélie, is that we can host large groups of up to 500 guests for private gala evenings, as well as smaller gatherings of ten guests enjoying a tailor-made event. They see that we give the same care to the event, regardless of its size, and their satisfaction is a source of pure delight for us…"*

*In these spaces, guests have the opportunity of discovering the resort differently (terraces close to the killer whales' pool, the shark tunnel, the hotel…), and their wonderment is absolute. If you aren't convinced, Aurélie will take you on a tour of the park, with the same bubbling attitude that she no doubt displayed when she walked through the gates of Marineland for the first time…*

**Aurélie BOSCHEL – Responsable Commerciale chez Marineland**
**a.boschel@marineland.fr – evenementiel@marineland.fr – Tél. +33 (0)4 93 33 82 72**

### IN discrétions

- **2 h de libres dans mon emploi du temps et je vais où je veux ?**
…Je pars dans un endroit paradisiaque au soleil !
- **Ma maxime de vie**
Elle est de Paul Valéry : « Enrichissons-nous de nos différences ».
- **Je suis fan de voyages…**
…Dernier en date : un road trip aux Etats-Unis, fantastique !
- ***With two hours of downtime in my schedule, I can go where I please***
*… I head to a sun-bathed heavenly spot!*
- ***My motto***
*To quote Paul Valéry: "Let us enrich ourselves with our mutual differences"..*
- ***I am a keen traveller…***
*… My latest adventure: a road trip in the US, pure bliss!*



BMW X2 M35I

ESSAI

# Radical et... homogène

**La séduisante version coupée du BMW X1, dans sa version M35I, est un engin extrême… mais irrésistible ! Nous en avons pris les commandes avec Jessica Nadal.**

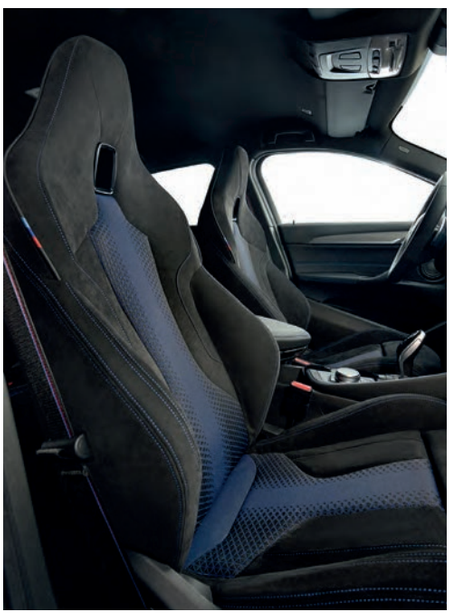
## *Radical and... consistent*

*The highly appealing coupé version of the BMW XI, in its M351 version, is an extreme car... and yet completely irresistible! We took it for a spin with Jessica Nadal.*



C'est dans sa version M35I, la plus sportive de la gamme avec ses 306 chevaux, que nous avons découvert le BMW X2, au design effilé et racé, tout de noir vêtu.
Pour Jessica Nadal, à la tête d'une agence de maquilleuses professionnelles, le gabarit de la voiture et le volume du coffre restent des critères de sélection primordiaux dans le choix d'un véhicule. Ici, c'est une agréable surprise avec un coffre de 470 l qui comprend un deuxième compartiment, accessible par une trappe.

Côté gabarit, le BMW X2 présente des dimensions idéales : ni trop haut, trop grand ou trop court ! Des proportions qui lui confèrent une allure sportive bienvenue pour un SUV, surtout dans cette élégante livrée « Saphirschwarz » métallisé.



*We were introduced to the BMW X2, with its sleek design in snazzy black, in its M351 version, which is the sportiest model of the brand, producing 306 horsepower.*
*For Jessica Nadal, who runs an agency of professional makeup artists, the size of the vehicle and the volume of the boot are crucial criteria in choosing a car. In this case, the 470 l boot with its second compartment, accessible through a hatch, is a pleasant surprise.*

*In terms of size, the BMW X2 is ideal: not too big, not too wide and not too short. Thanks to perfectly-balanced proportions, this SUV looks surprisingly sporty, especially in the elegant metallic "Saphirschwarz" this particular model was delivered in.*








Au volant, Jessica a apprécié le couple et la puissance démoniaque de cette version M35I mais surtout le plaisir de conduite que délivre son châssis optimisé. Parfaitement homogène, le SUV de BMW allie par ailleurs performances et sécurité avec l'adoption d'un différentiel autobloquant et d'un système de suspensions adaptatif.
La boite automatique à 8 rapports offre plusieurs modes de conduite pour sillonner les départementales aussi bien que les autoroutes azuréennes dans un agrément constant, d'autant que pour Jessica, le galbe des sièges sport en tissu & alcantara assurent un maintien qu'elle devine très appréciable pour parcourir de longs trajets.
Côté équipements, avec l'affichage tête haute, le chargement de smartphone par induction, les jantes de 20 pouces ou le kit carrosserie spécifique, le M35I joue sans complexe les cartes de l'innovation et de l'exclusivité… et on adore ça !

*Sitting at the wheel, Jessica enjoys the torque and the devilish power of the M351 version, but also the handling, which stems from its optimised chassis. The SUV by BMW is perfectly homogeneous, combining performance and safety features, with its locking differential and adaptive dampers.*
*The eight-speed automatic gearbox provides several driving modes to wiz along country roads or to bomb down the motorways of the French Riviera in absolute comfort. Jessica was taken by the profile of the sport seats of fabric and alcantara, which she suspects make for a very comfortable ride, especially on long distances.*

*In terms of its accessories, the head-up display, the induction charging system for smartphones, the 20-inch rims or the specific bodywork kit, the M351 unashamedly boasts exclusivity and innovation… everything we love.*

Merci à Jessica Nadal, fondatrice de l'agence Jess Make Up – 1969 av de Pibonson à Mougins contact@jessmakeup.fr 06 18 93 66 73 - www.jessmakeup.fr

**BMW BAYERN AVENUE**
**470 bis avenue Saint-Martin**
**Mougins - 04 93 94 86 20**

**www.bayern-avenue.fr**



**BMW X2 M35I**
4 cylindres 2,0 litres Turbo TwinPower **306 CH**
Boite automatique 8 rapports
0-100 km/h : **4.9 s**
Consommation en l/100 km (mixte) : **8,4 - 8,1l**
Émissions de CO2 en g/km (mixte) : **191–185**

La gamme BMW X2 est accessible à partir de **32.850 €**

# Mercedes Classe A Berline AMG Line

ESSAI




# Formule gagnante

**La nouvelle Mercedes-Benz Classe A berline semble avoir tout compris en cumulant les bons points… Dominique Peron, dirigeante d'Art Metal Coiffure, très sensible à l'esthétique, en a pris les commandes.**

## *Winning formula*

*The new Mercedes-Benz A Class saloon seems to have it all… … Dominique Peron, manager of Art Metal Coiffure hairdressers, who is highly aesthetically-minded, took the controls.*

L'élégante berline tricorps offre tout d'abord un design empreint d'élégance. La forme classique de la berline s'offre ici une vraie cure de modernité. Très harmonieuse, sa ligne tout à la fois compacte et racée, permet de retrouver des dimensions plus généreuses au niveau du coffre (420 l) avec une habitabilité des places arrière qui profite du toit plus haut que celui de la Mercedes-Benz CLA. Dominique, déjà utilisatrice de la Mercedes Classe B, a beaucoup apprécié les aménagements intérieurs de cette berline qui offrent une parfaite ergonomie.
L'instrumentation, complète, présente un design soigné avec une dalle tactile en deux écrans widescreen qui permet d'afficher les informations de conduite et le système multimédia, accessible par commande vocale, avec le MBUX (Mercedes Benz User Experience). Le bouton Touch Control du volant ou l'écran tactile permettent une navigation intuitive et extrêmement aisée.





*Firstly, this three box saloon offers an elegant design. The classic saloon shape gives a genuine taste of modernity. Its harmonious compact and racy outline provides a generous 420 litre boot, and the rear seats enjoy the comfort of a higher roof than the Mercedes-Benz CLA. Dominique, already a Mercedes B Class user, very much appreciated the perfect ergonomics of the internal fittings of this saloon.*
*The comprehensive instrumentation is carefully designed, with a dual tactile widescreen which allows the display of driving and multimedia system information, accessible by voice control, with the MBUX (Mercedes Benz User Experience). The Touch Control button on the steering wheel or the tactile screen allow intuitive and simple navigation.*

*On the road, the Mercedes-Benz saloon offers a premium driving experience, with a latest-generation chassis and sports seats with adjustable headrests, ultra-comfortable on short and long journeys. Safety has not been*

Sur la route, la nouvelle berline de Mercedes-Benz présente un agrément de conduite premium, avec un train de roulement dernière génération et des sièges sport à appuie-têtes réglables, ultra confortables sur courts comme longs trajets. La sécurité n'est pas en reste avec le freinage d'urgence assisté actif, et les multiples assistances, pratiques et sécurisantes comme le pilote automatique de régulation de distance Distronic.
Nous serions donc tentés de parler d'excellent compromis mais finalement, non, car, en réalité, tout est là : le look, l'habitabilité, le tempérament sportif comme le confort et la sécurité attendus sur une berline Premium...





Merci à Dominique Peron,
d'Art Metal Coiffure,
9 rue jean Honoré Carle
Mandelieu-La Napoule - 04 92 19 97 50

*forgotten with the active assisted emergency brakes and multiple practical and reassuring assistance measures such as the automatic distance regulator Distronic.*
*We are tempted to call it an excellent compromise, but no, because in reality, it has everything: looks, comfort, a sporty temperament, and the comfort and security expected of a Premium saloon...*

**Classe A 180 d Berline AMG Line**
1.5 l -114 CH - 6 CV fiscaux
Boite de vitesses automatique 7G-DCT
Consommation mixte : 4,1 l / 100 km
Emissions de CO2 : 107 g/km

Gamme Classe A Berline
disponible à partir de **27.650 €**

BY my CAR
CÔTE D'AZUR

**62 Avenue des Baumettes**
**06270 Villeneuve-Loubet**
**04 92 02 67 00**
**www.bymycar.fr**

Votre conseiller Mercedes-Benz Entreprises : Fabien Bouveur 06 38 21 80 88



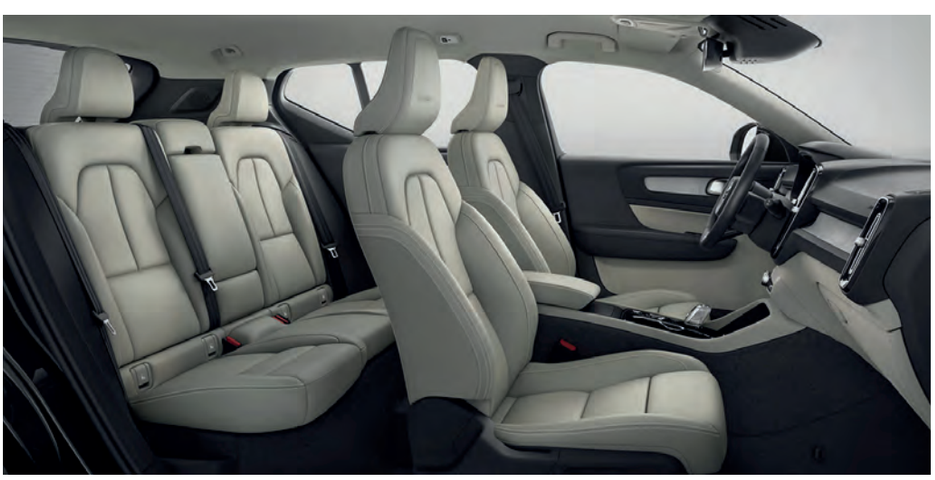
ESSAI

## Volvo XC40 D3 R-Design

# L'équilibre des pouvoirs

**Elle a été élue voiture de l'année 2018. Intelligente et astucieuse, la Volvo XC40 ajoute à ses atouts un design élégant et un comportement routier très homogène. Olivia Paré, directrice régionale des ventes des Hôtels Oëtker Collection, en a fait l'essai sur les routes du Cap d'Antibes.**

Dans cette finition R-Design, on découvre la XC40 avec une ligne agressive, rehaussée par les teintes sombres du haut du pavillon : la version la moins sage de la gamme ! D'emblée à son volant, Olivia en apprécie la position de conduite, haut perchée, assurant une parfaite visibilité et notamment sur l'arrière de l'habitacle, où les mamans aiment toujours



### *Volvo XC40, the balance of power*

*It was named 2018 car of the year. Not only is the Volvo XC40 clever and smart, it also boasts an elegant design and highly consistent handling qualities. Olivia Paré, regional sales director for the Hôtels Oëtker Collection, took it for a test drive on the roads of Cap d'Antibes.*

*In its R-Design finish, the XC40 features an aggressive profile, which is heightened by the dark colours of the top part: this is clearly the naughtiest model of the range! Sitting at the wheel, Olivia appreciates the high driving position, which affords good visibility, namely of the interior of the vehicle; mummies like keeping a watchful eye on what's going in the back... The tested version, a diesel 150 hp model, boasts an eight-speed Geartronic gearbox with four mode settings, from reduced fuel consumption to sporty driving: very convincing indeed!*

*This urban SUV also features numerous storage solutions that are very convenient. The interior is bathed in light; this feature is bolstered by the panoramic sunroof that was included in the model we tested. Another asset of the XC40 is its storage*

pouvoir garder un œil… La version essayée, en diesel 150 ch, profite d'une boîte Geartronic 8 rapports dont on peut paramétrer la vivacité suivant quatre modes, du plus économique au plus sportif : très convaincant !

En prenant place dans ce SUV urbain, les nombreuses solutions de rangement s'avèrent tout de suite très pratiques. L'habitacle, quant à lui, est réellement baigné de lumière : un sentiment renforcé par le toit ouvrant panoramique qui équipe le modèle essayé. L'autre atout de la XC40 réside dans ses capacités de chargement, avec un coffre particulièrement généreux (460 l), dont le volume est porté à 901 l en rabattant les banquettes arrière à l'aide d'un système commandé électriquement.

Côté multimédia, Olivia note une facilité d'utilisation de l'interface qui permet de passer d'une option à l'autre d'un mouvement de l'index. Intuitif, le système offre aussi une fonction « écran noir » qui permet de désactiver le mode tactile pour essuyer les traces de doigts… il fallait y penser !

Enfin, sur la route, Volvo joue la carte du confort et de la sécurité avec surveillance des angles morts, alerte du trafic en marche arrière, avec fonction anticollision et freinage automatique : un vrai plus en ville… Complet, homogène, cette XC40 offre une réponse équilibrée à toutes vos envies de prendre la route !



*capacity, with a particularly spacious boot (460 l), which can be extended to 901 l by using an electronic command system to lower the back seats.*

*In terms of infotainment, Olivia also enjoys the easy-to-use interface, which enables to switch from one option to another with a simple flick of the finger. The system is intuitive and also features a "black screen function" that enables to deactivate the touchscreen mode to wipe off finger marks… a rather nifty idea.*

*Finally, on the road, Volvo has put its efforts into comfort and safety, with blind spot monitoring, traffic detection in reverse gear, anti-crash features and automatic braking: it's a real asset in town… The XC40 is a complete and consistent vehicle that provides a balanced response to your driving needs.*



Merci à Olivia Paré
pour sa disponibilité
**www.oetkercollection.com**

**Volvo – Groupe Cavallari**
**Faty Diagne**
**Conseillère commerciale flotte et entreprises**
**04 92 18 60 60 – 07 86 38 18 26**
**faty@cavallari.fr**

**www.cavallari.fr**



**Volvo XC40 D3 R-Design**
4 cylindres double turbo 2.0 l
diesel – 150 ch
Boite automatique 8 vitesses
0-100 km / h : 9.9 s
Consommation mixte : 4,8 l / 100 km
$CO^2$ rejeté (g/km) : 127

Gamme Volvo XC40 disponible à partir de **31.650 €**

# Nous sommes INVESTIES



« Je crois que toutes les expériences sont bonnes à prendre et que nous sommes réellement faites pour exercer plusieurs métiers : il ne faut pas avoir peur de se lancer, d'explorer ses limites... »



Lisa Pottier

LISA ROSE

# Exploitons tous nos talents !

**Passer de la communication à la vente pour finalement s'épanouir dans l'esthétique : la voix qu'a choisie Lisa Pottier pourrait sembler étonnante mais aucune trajectoire n'est écrite d'avance… Et son message l'illustre bien : exploitons toutes les facettes de nos personnalités, testons-nous, nous avons toutes plusieurs talents !**

## *Exploit our talents!*

*From communications via sales and finally finding satisfaction in aesthetics: the voice chosen by Lisa Pottier may seem surprising but no journey is written in advance… And her message is the perfect illustration: let's exploit every facet of our personalities, test ourselves, we all have many talents!*

Titulaire d'un Baccalauréat Littéraire, Lisa Pottier se lance dans un BTS Tourisme avant de bifurquer vers le monde de l'esthétique. Pour s'installer dans la profession, passionnée par le paramédical, elle passe un brevet de Shiatsu, cette thérapie énergétique manuelle issue de la médecine traditionnelle chinoise. « J'étais trop jeune pour me lancer » se souvient Lisa, qui prend un virage à 180° et parce qu'elle sent qu'elle a des prédispositions commerciales, se lance finalement dans la vente d'espace publicitaire, à Sophia Antipolis. « Je crois que toutes les expériences sont bonnes à prendre et que nous sommes réellement faites pour exercer plusieurs métiers : il ne faut pas avoir peur de se lancer, d'explorer ses limites… », justifie-t-elle. Le commercial lui plait et très vite, elle se forme aux méthodes de vente avec succès. Aller chercher le client, convaincre : des défis quotidiens qui la dynamisent et lui permettent de gagner en assurance. Ce qui la conduit vite à un autre challenge : celui de créer sa propre entreprise, avec son mari, dans la presse magazine, Les Editions Select. Et à la vente d'espaces publicitaires, elle ajoute très vite la dimension 360° de la communication, en commercialisant tous les outils vecteurs d'image et de notoriété dont l'entreprise d'aujourd'hui a besoin : web, 3D et organisation événementielle. Une aventure qui dure près de dix ans.
Mais ses premières amours lui manquent… Après avoir monté sa boite dans l'édition, et proposé des prestations de communication aux entreprises azuréennes, Lisa veut du changement et revient naturellement à l'esthétique, en y alliant la dimension créative. Elle travaillait sur l'image des entreprises, elle travaillera désormais sur celle de ses clientes.

Aujourd'hui indépendante, elle assure des prestations d'embellissement du visage, de maquillage permanent ou de traitement du vieillissement cutané à l'aide de techniques esthétiques de pointe qu'elle pratique en clinique, à Nice et Cagnes-sur-Mer.
« La proximité avec mes clientes, l'échange et une vraie relation de confiance qui s'installe… J'apporte du bien-être, je change un peu la vie des gens. C'est peut-être ce qui me manquait ». Et la gratitude, enfin, qui est la plus belle récompense de son travail…
Car un problème esthétique qui peut être lié à une maladie par exemple, comme un cancer du sein, et qui nécessite une reconstruction, le dessin d'un nouveau contour d'aréole mammaire, est loin d'être anodin : « C'est un travail en apparence superficiel, mais qui soigne… en profondeur, au-delà de la seule dimension physique » sourit Lisa.

### IN discrétions

**Un auteur ?**
L'essayiste français Idriss Aberkane. Je viens de lire « Libérez votre cerveau » : c'est exceptionnel !

**Un pays fétiche**
L'Italie. Je m'y sens comme chez moi, peut-être parce que ce sont mes racines… !

**Mon passe-temps ?**
« Mes » passe-temps : le sport et… le shopping !

**Ma citation ?**
« Il ne faut pas perdre sa vie à trop vouloir la gagner »

***An author?***
*The French essayist Idriss Aberkane. I have just read "Libérez votre cerveau" (Free your mind)": it's exceptional.*

***A favourite country***
*Italy. I feel at home there, perhaps because my roots are there…!*

***My pastime?***
*My pastimes (plural!): sport and…shopping!*

***My quote?***
*"Don't waste your life trying to earn a living"*

LISA ROSE

**Lisa Rose**
**Embellissement du visage**
**06 28 53 65 92**

#lisarose_maquillage_permanent

*Holder of a Baccalauréat in Literature, Lisa Pottier started a BTS in Tourism before diverging into aesthetics. To take up the profession, passionate about the paramedical sector, she took a brevet in Shiatsu, this energetic manual therapy originating in traditional Chinese medicine. "I was to young to start," remembers Lisa, who made a 180° turn and, because she felt she had a predisposition for selling, she finally started selling advertising space, in Sophia Antipolis. " I think that all experiences are good and that we are really intended to exercise a number of professions: don't be afraid to try, to explore your limits…", she says. She quickly came to like sales, and successfully trained in selling methods, finding customers, persuading them: everyday challenges which energised her and enabled her to gain self-confidence. This soon led her to another challenge: opening her own company, with her husband, in the publication of free magazines, Les Editions Select. She soon added 360° communications to selling advertising space, by marketing all the image and reputation tools today's companies need: internet, 3D and event organisation. An adventure which lasted almost ten years…but she missed her first love. After having opened her publishing firm, offering communications services to companies from the Côte d'Azur, Lisa wanted a change and naturally returned to aesthetics, combining it with a creative dimension. From working on corporate images, she now works on her customers' images.*

*Now self-employed, she provides facials, permanent make up and anti-skin-ageing treatments using cutting-edge cosmetic techniques in her clinic in Nice and Cagnes-sur-Mer.*
*"The closeness to my clients, the sense of exchange and a genuine relationship of trusts which is built…I bring well-being and small changes to people's lives. Maybe that's what I missed." And gratitude, which is the greatest reward of her work…*

*Because a cosmetic problem which may be related to an illness such as breast cancer, and which requires a reconstruction, the drawing of a new outline of areola breast, is anything but trivial: "It is a job which may seem superficial, but which heals…deeply, beyond just the physical dimension", Lisa smiles.*

# Dominique Peron

COIFFURE

# La passion partagée

**La coiffure et Dominique Peron, c'est une histoire d'amour. Dans son salon de Mandelieu-La Napoule, mais aussi partout dans le monde où elle a voyagé, aux Etats-Unis, à Dubaï ou en Russie, comme auprès de l'équipe de France qu'elle a entrainée, Dominique n'arrête pas un instant de mettre la vie en beauté.**

Née en Normandie, Dominique vit à Paris quelques années avant de s'installer sur la côte d'Azur il y a près de 30 ans. « Mes grands-parents habitaient Cannes où je passais mes vacances. Un jour, je ne suis pas remontée... ! ». Coloriste de formation, elle a notamment beaucoup appris, en laboratoire chez L'Oréal. Coiffeuse expérimentée, la jeune femme se lance vite dans la compétition où elle gagne de nombreux prix internationaux, en individuel comme par équipe. Très compétitive, elle déteste perdre alors, pendant 15 ans, elle... gagne des concours !

Mais c'est une passion dévorante. « C'est peut-être en partie pour cela que j'ai divorcé... » commente-t-elle. Aujourd'hui, l'homme qui partage sa vie est également coiffeur et qui plus est, Meilleur Ouvrier de France ! « Cela facilite beaucoup les choses ! » sourit Dominique. La transmission du métier a été son quotidien de professeur pendant quelque temps, avant qu'elle n'ouvre son salon, il y a aujourd'hui 11 ans. Mais sa pédagogie n'aura jamais été mieux dispensée que lorsqu'elle a entrainé l'équipe de France de coiffure pendant 8 ans.

De ces 15 ans dévolus à la compétition, Dominique garde le souvenir du partage, de belles rencontres, d'expériences et d'échanges exceptionnels. A l'étranger, la « French Touch » de la coiffure est unanimement reconnue et admirée. « Même si les russes, les allemands et les italiens commencent à faire de belles choses » analyse Dominique. En passionnée, elle n'a de cesse de créer : « En ce moment j'ai une idée autour des chapeaux de cheveux, dès que j'ai un peu de temps, il faut que je m'y mette ! ». Si son art est chronophage, Dominique déplore justement un certain désamour pour la créativité dans la profession, au profit du seul business. « Nous sommes artisans, et artistes, avant d'être commerçants ». Mais alors, qu'aurait-elle fait si elle n'avait pas joué du ciseau avec tant de talent ? « Je me vois difficilement faire autre chose mais j'aime la décoration, l'architecture d'intérieur... » sourit-elle. Avec toujours cette envie d'embellir, de faire naitre la beauté, en mettant de la couleur dans nos vies !

## *A shared passion*

*Dominique Peron is simply in love with her work: hairstyling. Not only in her parlour of Mandelieu-La Napoule, but everywhere she has travelled, in the US, in Dubai, or in Russia, and also as the coach of the French hairstyling team, Dominique's life has always been about beauty.*

*Dominique was born in Normandy; she spent a few years in Paris before moving to the French Riviera, some 30 years ago. "My grandparents lived in Cannes, and that's where I used to spend my holidays. One day, I decided not to return home...!" Trained as a hair colourist, she acquired many of her skills working in the L'Oréal laboratory. As an experienced hairstylist, the young woman starts competing and brings home numerous awards, individually or as a team. She is highly competitive, and she absolutely hates losing, so for 15 years she had no choice but to win every contest she entered...*
*It's a devouring passion. "Maybe that's one of the reasons I am divorced today..." she comments.*

*Her current boyfriend is also a hairdresser who has been named the "Meilleur Ouvrier de France" (Best Craftsman of France) in his field! "It certainly makes things much easier! " Dominique says with a smile. For a while, she worked as a teacher, passing down her skills to a new generation of hairstylists, before opening her own salon, some 11 years ago today. However, she truly got the opportunity to share her immense talent during her eight-year tenure as coach of the French hairstyling team.*

*Dominique has happy memories from her 15 years in competition, memories made of sharing, beautiful encounters, great experiences and exceptional exchanges. Abroad, the French Touch in hairstyling is unanimously recognised and admired. "Although the Russians, Germans and Italians are coming up with great creations" Dominique tell us.*

*Her passion drives her to constantly create: "At the moment, I am toying with the notion of hair hats, and as soon as I have the time I have to start working on my project!". Her art takes up a lot of her time, and Dominique also bemoans the fact that her line of work has fallen out of love with creativity, being overly focused the bottom line. "We are craftspeople and artists before being businesspeople". And what else would she have done if she hadn't been so deft with her scissors? "It's hard to imagine myself doing anything else, but I love interior decorating..." she says with a smile. It all stems from her passion for making things beautiful, bringing beauty to light, and adding colour to our lives!*



**Dominique Peron**
Art Metal Coiffure, 9 rue jean Honoré Carle
Mandelieu-La Napoule - 04 92 19 97 50
**+33 (0)6 09 07 19 84 - wwww.dominique-peron.book.fr**

## IN discrétions

- **Un pays où je m'installerais facilement ?**
  Les Etats-Unis. J'ai de la famille là-bas...
- **Si j'étais un animal ?**
  Le cheval : il galope, est majestueux.
- **Ma phrase fétiche**
  « Je sais qu'on ne sait jamais », dans la chanson de Gabin ! Parce qu'on apprend tous les jours...
- *A county I would be happy to move to?*
  *The United States. I have relatives there...*
- *If I were an animal?*
  *A horse: it gallops, it's majestic.*
- *My favourite saying*
  *"I know that we never know" in Gabin's song! Because we learn something new every day...*




Dominique Peron,
Grand Prix International Mariée de Prestige, entraineur de l'équipe de France (concours FNC), jury en concours national de coiffure de mariée

Jessica Nadal

JESS MAKE UP

# Reine de mise en beauté

**C'est à la suite d'une reconversion professionnelle que Jessica s'est lancée dans le monde de la mise en beauté en suivant une formation « Makeup For Ever ». Cette marque française détenue aujourd'hui par LVMH, distribue ses propres produits de maquillage et son académie de formation rayonne dans le monde entier.**

## *The queen of beauty enhancement*

*Following a professional conversion, Jessica launched a career in beauty enhancement by following a training course organised by "Makeup For Ever". This French brand, owned by LVMH, distributes its own cosmetic products, and its training academy is a shining light throughout the makeup world.*

Un changement de vie dicté par ses envies : « Je suis devenue maquilleuse par passion pour cet art car le métier ne se résume pas à un seul secteur, il est lié à plusieurs domaines d'activité : beauté, shooting photos, la mode et les défilés, les tournages, le body painting, etc... et je continue à prendre plaisir à chacun de ces moments ». Parce qu'elle voit loin, la jeune femme ambitionne dès ses débuts de créer une sorte de coopérative de professionnels, spécialistes du maquillage et de la coiffure. « L'esprit de travail en collaboration, dans une bonne entente, m'apparaissait essentiel dans la démarche ». Dès les prémices de son activité, Jessica souhaite privilégier deux principes dans son mode d'entrepreneuriat : la confiance et l'honnêteté. Pour que chacun s'y retrouve et puisse travailler en bonne intelligence, suivant les demandes spécifiques des clients. Dans le petit monde de la beauté, le challenge n'était pas évident à relever...

Aujourd'hui, après dix ans d'activité, y-est-elle parvenue ? « J'y suis arrivée, cela n'a pas été simple au début, lorsque l'on démarre en tant que maquilleuse on a surtout besoin de notoriété. Le temps, la persévérance et le travail font le reste ».
C'est aussi une constance dans l'application et dans le perfectionnement de son savoir-faire qui aura permis à Jessica de se forger une belle réputation : « Ainsi, en l'espace de quelques années, j'ai réussi à développer l'agence et à relever le défi de créer Jess Makeup Cosmetics ». Car aujourd'hui, l'entreprise distribue ses propres produits cosmétiques, élaborés et fabriqués en France, issus de l'expérience et des années de recherches de Jessica. Et demain ? Ses ambitions sont axées sur la croissance de l'agence Jess Makeup : « nous souhaiterions nous développer au-delà de la région Paca et nous implanter dans d'autres grandes villes françaises ».
Et ainsi insuffler auprès des professionnels et des clients cette confiance partagée.

*This life change was driven by her wishes: "I became a makeup professional because of my passion for this art, which isn't limited to a single field as it relates to several activities: beauty, photo shoots, fashion, parades, film shoots, body painting, etc. I still enjoy every single one of those moments".*

*Looking far into the future, this young woman wanted, right from the start, to create a cooperative for professionals specialising in makeup and hair styling. "Working as a team in a friendly atmosphere seemed essential to my approach". As she took her first steps in this new world, there were two aspects of her entrepreneurial approach that were of the utmost importance: trust and honesty. These are crucial as they enable everyone to find a place and work intelligently, according to the specific requests of their clients. In the small world of beauty, this challenge was a tricky one to overcome...*
*So, after 10 years in the business, does she feel that she has reached her goals?*

*"I have, and it wasn't easy; to start my career as a makeup professional, what I really needed was notoriety. Time, perseverance and hard work did the rest".*

*It is also about being constant in the care she brings to her work, and as she perfected her skills, Jessica was able to forge a solid reputation. "In just a few years, I managed to rise to the challenge, develop the agency and create Jess Makeup Cosmetics". Nowadays, the company sells its own cosmetic products, developed and made in France, stemming from Jessica's experience and years of research. And how about tomorrow? She is focusing on growing the Jess Makeup agency: "we want to extend beyond the PACA region and move into other great French cities".*
*We want instil our shared trust in professionals and clients alike.*



## IN discrétions

**Jessica Nadal : 32 ans, 2 enfants - Fan d'escalade, de maquillage, de peinture**

**Mon moment de bien-être idéal**
Un spa avec massage entre amies

**Mon pêché mignon**
Le monde de Disney : je garde cette part d'enfant, une bonne façon pour moi de déconnecter...

**Ma citation**
« La femme qui réussit est celle qui construit des fondations solides à partir des pierres qu'on lui a lancées ».

**Ce que je ne fais pas assez**
Prendre du temps pour moi.

***Jessica Nadal: 32 years old 2 children - Loves climbing, makeup and painting***

***My ideal moment of wellbeing***
*A session at the spa with a massage among friends*

***My indulgence***
*The Disney universe: I've kept a child's spirit, and it's a good way for me of letting go...*

***My quote***
*"A successful woman is one who builds foundations with the stones that were thrown at her."*

***What I don't do enough of***
*Take time off for me.*

### SI j'étais...

**Un animal ?** Une lionne blanche pour sa rage de vivre
**Un pays ?** L'inde, ses richesses culturelles et sa beauté
**Un livre ?** Alice aux pays des merveilles qui est pour moi une succession de divagations, celles d'un esprit qui laisse libre cours à son imagination.

***An animal?*** *A white lioness for her lust for life*
***A country?*** *India, for its cultural wealth and its beauty*
***A book?*** *Alice in wonderland, which for me is a succession of wanderings by a free spirit that gives free rein to its imagination.*

1969 avenue de Pibonson - Mougins
**contact@jessmakeup.fr - 06 18 93 66 73**
**www.jessmakeup.fr**
**www.jessmakeupcosmetics.com**



> “Lorsque l'on démarre en tant que maquilleuse on a surtout besoin de vnotoriété. Le temps, la persévérance et le travail font le reste”

Stéphanie Belavic

INSTITUT BEL 'À VIE

# Pour les rendre belles

**Stéphanie, tout sourire, nous invite ici à croire en nous et au potentiel de nos passions. Esthéticienne, elle a ouvert très tôt son institut de beauté à Nice, faisant de son idéal une réalité tangible, emplie de satisfactions. Elle s'en ouvre et délivre un message pour toutes celles en proie à l'hésitation : « foncez, le jeu en vaut la peine ! »**

## *So that they can all be beautiful*

*Stéphanie is all smiles as she encourages us to believe in ourselves and in the potential of our passions. As an aesthetician, she opened her beauty institute in Nice, thereby turning her dream into satisfaction-packed reality. She has a message for all those who are still hesitating: "Go for it! The stakes are high but well worth the effort! "*

L'entrepreneuriat, on le sait toutes et tous, n'est pas forcément la voie royale de l'épanouissement professionnel. Réussir l'aventure de devenir son propre patron se mesure à l'aune de nouveaux soucis, d'engagements profonds, de décisions tranchées. Lorsque Stéphanie termine ses études pour devenir esthéticienne, major de promotion en CAP, Bac Professionnel et BTS, la jeune femme a la possibilité de débuter sa carrière dans des instituts et établissements hôteliers très demandeurs de profils qualifiés comme le sien. Diplômée de Shiatsu au Japon, de bodypainting et formée aux techniques LPG, son chemin est tout tracé, sécurisé. Peine perdue… ! « J'ai eu la chance d'être très soutenue par mes parents et notamment mon père, qui a tout de suite envisagé que je m'installe à mon compte » sourit Stéphanie.

### Savoir-faire et forte capacité de travail

Un soutien de ses parents qui est à double tranchant : il ne faut pas décevoir… En créant son institut à Nice Nord dans un local vide depuis plusieurs années, Stéphanie parie avant tout sur son savoir-faire et sur sa forte capacité de travail.
Son père, d'origine croate, est arrivé en France démuni et sans parler la langue de son futur pays d'adoption. « Il a réussi à monter son entreprise, à en vivre, il est un exemple pour moi… » confie la jeune femme. La route est parfois tortueuse, mais elle s'accroche.
Et cela marche. La recette ? « La confiance, l'abnégation, la rigueur », justifie-t-elle. Des principes que l'on entend souvent dans la bouche des cheffes d'entreprises, mais qu'il semble bon de répéter pour mieux se persuader que la réussite et l'épanouissement sont possibles, dans un pays où les grincheux parlent bien souvent plus forts que les besogneux, où l'on se plaint plus que l'on ne montre les sourires que déclenchent les belles histoires de vie. Comme celles de Stéphanie.
Ses ambitions aujourd'hui ? « M'entourer d'une autre personne qui travaillerait d'autres prestations que les miennes pour développer mon activité ».
Et continuer autour d'elle à prodiguer ces soins qui rendent belles les femmes. Belles, à l'intérieur, aussi… « Mon travail, au-delà de la prestation esthétique, c'est surtout beaucoup d'écoute, de confiance et de confidences… ».

*Entrepreneurship, as we all know, is not necessarily the smoothest ride towards professional fulfilment. Success in any such endeavour, becoming one's own boss, is often achieved at the cost of new worries, heavy commitments and strong decisions. When Stéphanie graduated to become a beautician, as a CAP valedictorian and holding a Professional Baccalaureate and BTS, she had the opportunity of starting her career in any of a number of institutes and hotels, for there is a strong demand for qualified candidates like her. With a Shiatsu diploma from Japan and a bodypainting degree, along with the fact that she is trained in LPG techniques, the professional path stretching ahead of her seemed relatively secure. Things turned out a bit differently…! "I was fortunate in that I was supported by my parents, and by my father in particular, who was immediately open to the possibility that I could start my own business" Stéphanie explains with a smile.*

### *Skills and a strong aptitude for work*

*Her parents' support was also a double-edged sword: she couldn't disappoint… By creating her institute in Nice Nord, in premises that have stood empty for many years, Stéphanie is primarily banking on her skills and her workaholic tendencies.*
*Her father, originally from Croatia, arrived destitute in France without speaking the language of what would later become his adoptive country. "He succeeded in creating his own business and making a living; he is an example for me…" the young woman tells us. It can sometimes be a winding road, but she soldiers on.*
*And it pays off. How does she do it? "With confidence, abnegation, discipline", is the answer. Principles that we often hear listed by CEOs, but they bear repeating so that we can better understand that success and fulfilment remain possible, in a country where the grumpy often speak louder than the hard-working, and where it is easier to complain than to smile at life's more uplifting stories. And Stéphanie's story is, indeed, uplifting.*
*What are her current ambitions? "I want to find another person who can offer other services than mine, in order to develop my activity". She also wants to continue to offer the treatments that make women so beautiful, both outside and inside… "My work, beyond the aesthetic aspect, is also to be a good listener, to display confidence and to be repository for secrets…".*

Institut Bel'à Vie
La beauté par le bien-être

**Institut Bel 'à vie - 04 93 52 09 75**
17 avenue du Ray - Nice
**Institut-belavie.com**

## IN discrétions

**Si j'étais un pays ?**
Le Japon : organisé, carré, rigoureux… comme moi

**Si j'étais un animal ?**
La panthère noire, au fond très mystérieuse

**J'aimerais rencontrer…**
Sophie Marceau : j'aime sa nature, sa façon d'être, son parcours

**J'adore…**
passer du temps avec ma fille



***If I was a country?***
*Japan: organised, hard-working, disciplined… like me!*

***If I was an animal?***
*A black panther, an intrinsically mysterious animal.*

***I would like to meet…***
*Sophie Marceau: I like her character, the way she is, the road she's taken*

***I love…***
*spending time with my daughter*



“Mon travail, au-delà de la prestation esthétique, c'est surtout beaucoup d'écoute, de confiance et de confidences...”

# Dokkan : sport, santé, bien-être

**En ouvrant Dokkan, Alex Martin-Becchetti, ancien militaire, avait dans l'idée de proposer une approche du sport thérapeutique qui permette à chacun d'adapter ses objectifs.**



Yélize (animatrice APA et coach santé), Laetitia et Laurence, sauront vous prendre en charge selon vos objectifs.

Dokkan, c'est aussi l'idée de proposer de l'APA, pour « Activité Physique Adaptée ». La salle située route de Cannes à Grasse est ainsi ouverte aux personnes handicapées comme à celles qui souffrent de pathologies diverses. Dans un processus de soin, le médecin évalue le patient et lui prescrit des séances de sport-santé. En les pratiquant chez Dokkan, cela lui permet de sortir du milieu hospitalier. « Beaucoup décident ensuite de faire du sport, même s'ils ne pratiquaient pas ou peu auparavant », explique Laetitia qui assure l'accueil et le montage des dossiers administratifs.

Dokkan, hormis Alexandre, compte sur une équipe très féminine : Laetitia et Laurence ainsi que Yélize (animatrice APA et coach santé), qui sauront vous prendre en charge selon vos objectifs.

Car Dokkan, c'est aussi la possibilité de se bâtir un programme spécifique de sport, le tout sans engagement : cours individuels d'électrostimulation (pour les non habitués à l'effort sportif), de Power Plate (renforcement musculaire), cryolipolise, radiofréquence... On peut également retrouver sur place les soins esthétiques de Laurence Mira (extensions de cils, microblading, masque luminothérapie...), de l'ostéopathie, des massages ayurvédiques ou encore des sessions de Cross Fit ou des cours d'abdos-fessiers. Allier sport et bien-être reste un objectif prioritaire de Dokkan, qui signifie, dans le bouddhisme, « le cercle de la voie », la pratique en continu. (« Dokan »).



DOKKAN

**246 route de Cannes**
**Grasse (derrière le Golf de Saint-Donat)**
**09 71 30 17 07**
**www.dokkan.fr**

## *Dokkan: sport, health, wellness*

*When opening Dokkan, Alex Martin-Becchetti, a former soldier, had in mind proposing a therapeutic approach to sport which allows each individual to adapt their goals.*

*Dokkan, also proposes TPA, "Tailored Physical Activity". The gym located on the route de Cannes in Grasse is therefore open to both people with disabilities and those suffering from various ailments. As part of the caregiving process, the physician assesses the patient and prescribes sport-health sessions. Taking these at Dokkan allows the patient to leave the hospital environment. "Many then decide to take up sport, even if they did little or no sport previously," explains Laetitia who is in charge of the reception and compilation of administrative files.*
*In addition to Alexandre, Dokkan has a very female-oriented team: Laetitia, Laurence and Yélize (TPA organiser and health coach), who will help you achieve your goals.*

*Because Dokkan also gives you the opportunity to build a specific sport programme without any commitment: private electrostimulation lessons (for those unused to sporting effort), Power Plate (muscular strengthening), fat removal, radiofrequency, etc. Aesthetic treatments by Laurence Mira are also available at Dokkan (eyelash extensions, microblading, phototherapy masks, etc....), osteopathy, ayurvedic massages, Cross Fit sessions or abs and glutes classes. Combining sport and wellness is a priority for Dokkan, which in Buddhism, means "the circular path", continuous practice. ("Dokan").*

# Des fleurs, des parfums, une promesse raffinée

**La promesse de Rosnie Rayapin est romantique : « Pour que la beauté des fleurs vous surprenne et parfume vos vies ». De sa Guadeloupe natale, la jeune femme a fait voyager sa passion des fleurs exotiques pour proposer à Opio un savoir-faire incomparable dans ce métier. Sa boutique de design floral ouvrira le 1er août.**





Elle sera la seule et l'unique artisan fleuriste à Opio, C'est au cœur de village, 2 route de Nice, que Rosnie Rayapin va exprimer tout le talent qu'on lui connait depuis plus de dix ans sur le marché provençal d'Antibes. Déjà, la clientèle des yachts du Port Vauban appréciait ses somptueux bouquets et sa maitrise du travail des fleurs exotiques, qui font de Rosnie une experte recherchée dans le domaine de l'art floral.

Elle a passé son enfance dans le jardin de ses parents, en Guadeloupe, à désherber, planter, arroser, puis à aider ses tantes, fleuristes, à composer des bouquets d'Heliconias, d'Alpinias et de Rose de porcelaine. C'est donc tout naturellement qu'elle a décidé de passer son CAP de fleuriste, avant de venir vivre en métropole. Ici, à Opio, au sein de son atelier, Rosnie va aussi travailler avec des producteurs grassois. Rose de mai, Jasmin : pour la jeune femme, les plus jolies fleurs azuréennes méritent aussi d'êtres sublimées au travers d'élégantes compositions. En toute occasion et pour tout événement, Rosnie saura interpréter vos envies et susciter l'émotion qui nait des fleurs !

> « En toute occasion et pour tout événement, Rosnie saura interpréter vos envies et susciter l'émotion qui nait des fleurs ! »





Rosnie Rayapin
CREATRICE FLORALE
Riviera - Côte d'Azur

**Rosnie Rayapin**
**Des fleurs, des parfums**
**2 Route de Nice**
**06650 opio**
**06 60 32 63 29**
**www.rosnierayapin.com**

## *Flowers, fragrances, and a refined promise*

*The promise made by Rosnie Rayapin is a romantic one: "That the beauty of flowers may surprise you and bring fragrance to your life". From her native Guadeloupe, this young woman has taken her love for exotic flowers across the world to Opio, where she displays her remarkable skills in this line of work. Her floral design boutique is set to open on August 1st.*

*She is about to become the one and only florist craftswoman based in Opio. At the heart of the village, 2 route de Nice, Rosnie Rayapin will showcase the immense talents that the shoppers of the Provencal market of Antibes have come to admire. The owners of yachts moored at Port Vauban were already enthralled by her beautiful bouquets and her mastery of exotic flower arrangements, and Rosnie's expertise in this field is in high demand.*

*She spent her childhood in the family garden, in Guadeloupe, weeding, planting, and watering, and then with the help of her aunts, who are florists, arranging bouquets of Heliconias, Alpinias and Red Ginger Lilies. She did not need any convincing to enrol to study for a florist's degree, before moving to mainland France. In her Opio workshop, Rosnie will also work with Grasse producers. Provence Rose, Jasmine: for Rosnie, the most beautiful local flowers also deserve their time in the limelight, displayed in elegant com-positions. For any occasion or any event, Rosnie knows how to read into your desires and bring out the emotions that flowers inspire!*

# Nous sommes INCOMPARABLES





# Christelle Lefebvre

NICE-MATIN

# Pour l'info utile

**Ce n'est pas un euphémisme de dire que la presse aujourd'hui est plutôt malmenée. La défiance à l'égard de la profession croit sans cesse et le bel idéal de la liberté d'informer se délite jour après jour… Pour Christelle Lefebvre, journaliste à Nice-Matin, ce désamour n'est pas une fin en soi et doit nous amener à la réflexion. Journaliste comme lecteur : et si l'on changeait ?**

Née à Charleville-Mézières, Christelle Lefebvre n'est pas devenue journaliste par hasard : lycéenne, après les cours, elle attendait sagement son papa, qui travaillait au service publicité, dans les locaux de l'Ardennais, le quotidien local de référence. Des souvenirs qui scellent une destinée…

« Je suis devenue journaliste parce que je suis curieuse. Mais dans l'idée de transmettre, partager l'info », sourit-elle. Dans la PQR (Presse Quotidienne Régionale), elle exerce tous les métiers, de la rubrique locale aux faits divers en passant par la mise en page. Et c'est l'envie d'un nouveau défi il y a 10 ans qui l'amène sur la Côte d'Azur, à une époque où Nice Matin est dans une dynamique de restructuration. Christelle prend en charge l'économie pour le quotidien, avec le défi de réconcilier le lectorat avec cette discipline. Un challenge relevé et de belles histoires d'entreprises racontées avec passion. D'autres chantiers attendent la jeune femme avec les soubresauts qu'a connu le quotidien régional ces dernières années. Vente, redressement judiciaire, changement d'actionnariat : les équipes se réduisent… « Et de ces contraintes économiques, il faut faire naitre des opportunités : c'est le challenge quotidien des chefs d'entreprise, d'ailleurs ! ».

## Journalisme « de solution »

Le journalisme « de solution » s'impose peu à peu. Interférer avec son sujet, ne pas être le seul rapporteur d'une information aseptisée, courue, écrite d'avance, mais participer à la rendre vivante, intelligente, utile… c'est le credo de Christelle.

Avec Les Trophées de l'économie Nice Matin, un pas de plus vers l'interactivité est franchi. Les entreprises qui créent de la croissance et font rayonner le territoire sont récompensées, mises en avant : le journalisme prend tout son sens pour elle. « Si nous voulons toucher les millenials, il va falloir retravailler nos médias, tester la réalité augmentée, aller plus loin dans les supports et l'interactivité, créer la rencontre », imagine Christelle.

Aujourd'hui, avec le concept du « Mas » Nice-Matin dépasse les limites de la presse et se réinvente en accueillant des startups en accélération, de nouveaux médias et une école de la transformation digitale. Une diversification qui va loin, mais qui, pour Christelle, correspond aux talents du territoire azuréen : « Je reste persuadée que le département est un vivier de scale-up et de licornes. (…) J'aimerais une cité de l'innovation : nous méritons notre propre Station F… Nous avons beaucoup d'atouts, en France, un environnement favorable à l'éclosion des talents : l'éducation, le système de santé… Le travail, c'est ce qui peut réunir les gens et permettre de dépasser les clivages en favorisant le « vivre ensemble ». Oui, nous pouvons être entrepreneur de notre vie ! »

## *For useful information*

*It is not a euphemism to say that the press today is somewhat mismanaged. Lack of confidence in the profession is on the increase and the ideal of freedom of information is being undermined on a daily basis… For Christelle Lefebvre, journalist with Nice-Matin, this disenchantment is not an end in itself and should lead us to reflect. What if journalists and readers changed?*

*Born in Charleville-Mézières, Christelle Lefebvre did not become a journalist by chance: when she was a high school student, after class, she waited patiently for her father who worked the advertising department in the premises of the Ardennais, the key daily local paper. These memories sealed her destiny…*

*"I became a journalist because curious. My idea was to transmit and share information," she smiles. In the PQR (Presse Quotidienne Régionale –Regional Daily Press), she tried everything, from the local section, to general news, via layout. And it was the desire for a new challenge 10 years ago which brought her to the Côte d'Azur, at a time when Nice Matin was undergoing restructuring. Christelle took charge of economy for the daily paper, with the challenge of reconciling the leadership with this discipline. A challenge met and great stories of companies passionately told. Other projects awaited the young woman with the upheavals experienced by the regional paper in recent years. Sale, receivership, change of shareholders: team reductions, etc. "Opportunities had to be created from these economic constraints: this is the everyday challenge for business leaders too!"*

## IN discrétions

**J'adore…**
…voyager. Le dernier en date : l'Argentine, où le glacier Perito Moreno se jette sur la Péninsule de Magellan : magique…

**Mon mantra ?**
De Jean Cocteau : « la sagesse, c'est d'être fou lorsque les circonstances en valent la peine ».

**Un dernier livre sur une île déserte ?**
« Les illuminations », de Rimbaud.

***I love…***
*…travelling. Most recently: Argentina, where the Perito Moreno glacier rears up over the Magellan peninsula: magical…*

***My mantra?***
*By Jean Cocteau: "wisdom is being crazy when the circumstances merit".*

***Desert island book?***
*"Les illuminations", by Rimbaud.*

## *"Solutions" journalism*

*"Solutions" journalism is gradually taking over. Interacting with her subject, not simply being the reporter of sanitised, popular information written in advance, but rather participating in making it vibrant, intelligent, useful… this is Christelle's credo.*

*With Les Trophées de l'économie Nice Matin, (Nice Matin Economy Awards) one more step towards interactivity has been taken. Companies which create growth and promote the area are rewarded, highlighted: this is what journalism is all about for her.*

*"If we wish to reach out to millennials, we need to rework our media, test augmented reality, go further in the media and interaction, create an encounter," imagines Christelle.*

*Today with the "Mas" concept, Nice-Matin moves beyond the limits of the press and reinvents itself by welcoming growing start-ups, new media and a school of digital transformation. A far-reaching diversification which, for Christelle, corresponds with the talents of the Côte d'Azur area: "I am still sure that the Department is a breeding ground for scale ups and unicorns. (…) I would love a city of innovation: we deserve our own Station F… We have many advantages in France, an environment favourable to fostering talents: education, the health care system… Work is what brings people together and allows divisions to be overcome, favouring "living together". Yes, we can be the entrepreneur of our own life!"*


“Le travail, c'est ce qui peut réunir les gens et permettre de dépasser les clivages en favorisant le "vivre ensemble". Oui, nous pouvons être entrepreneur de notre vie ! ”



Le Minotaure est la preuve éclatante que l'alchimie fonctionne « Oui à Vallauris, on peut remplir des salles, attirer des spectacles d'envergure et du public ! »

Carole Cerrito

LE MINOTAURE - VALLAURIS

# Que le spectacle continue !

**Elle vient juste de prendre la direction des affaires culturelles de la ville de Noisy le Grand en région parisienne, mais elle garde un pied à Vallauris et conserve la direction artistique du Minotaure, la salle qu'elle a contribué à lancer. Carole Cerrito, ne vit que pour l'amour du spectacle et par les émotions qu'il procure. Nous l'avons rencontré avant son départ en région parisienne.**

Carole est cannoise et a toujours été bercée par la vie culturelle et événementielle du littoral : « Ado, je séchais les cours pour aller au festival du film, au Midem... ! ». De cette passion pour le spectacle et après des études de pharmacie écourtées –« finalement, je n'avais vraiment rien d'une scientifique ! »- elle décide d'en faire son métier. A l'issue de ses études de communication événementielle, elle se retrouve dans le grand bain du septième art, un peu par hasard... « J'ai dirigé un cinéma pendant sept ans dans le Nord pas de Calais. » Avec ses origines cannoises, son appétence pour le septième art et une forte motivation, le recruteur a reconnu en Carole le profil adéquat... En mettant le pied dans la programmation culturelle, sa vie professionnelle se dessine très clairement. Retour à Cannes enfin, où elle passe dix ans à la direction des affaires culturelles.
Par la suite, elle fait encore une infidélité à la Côte d'Azur, en travaillant à Paris, « là où tout se passe » commente-elle, pragmatique. Un passage obligé selon elle, qui y voit là l'occasion de faire les bonnes rencontres : « producteurs, diffuseurs, comédiens, auteurs, c'est là que vous vous créez un carnet d'adresses. C'est aussi de Paris que partent « les tournées des spectacles ».

Elle le confesse volontiers : la programmation culturelle est une histoire de réseaux et de sensibilité. Il faut aller voir les spectacles ou miser sur ceux en création... Proposer une offre intelligente en fonction du public ciblé... Faire des propositions ambitieuses, mais accessibles. Vivantes et pertinentes... Le Minotaure est la preuve éclatante que l'alchimie fonctionne : « Oui à Vallauris, on peut remplir des salles, attirer des spectacles d'envergure et du public ! », sourit Carole Cerrito. Tout en étant complémentaire avec ses voisins de Cannes, Antibes, Grasse et Mougins. Le Minotaure a su rapidement inscrire son identité culturelle dans l'offre de loisir azuréenne, là où une salle de cette jauge met des années à se positionner. Carole Cerrito et son équipe auront bien travaillé. Et maintenant... que le spectacle continue !

## *The show must go on!*

*As she is about to start her new job managing the cultural affairs of the town of Noisy le Grand in the Paris region, she has managed to keep a foot in Vallauris and stays on as artistic director of the Minotaure, the theatre that she co-founded. Carole Cerrito lives only for her passion for theatre and the emotions it inspires. We met her before her departure for the Paris region.*

*Carole is from Cannes and her early life was marked by the cultural events that occur at regular intervals on that stretch of the coast. "As a teenager, I used to play truant to go to the film festival, at the Midem... ! ". Her love for theatre and short-lived pharmaceutical studies - "finally, I was not cut out to be a scientist!" - made her decide to turn her passion into a career. She studied event organising and communication, and subsequently found herself thrown into the world of the silver screen, a bit by chance. "I ran a cinema for seven years in the Nord pas de Calais. " With her Cannes roots, her appetite for the cinema and a high degree of motivation, head-hunters saw in Carole the ideal candidate... By stepping into cultural programming, her professional career suddenly came into sharp focus. She finally returned to Cannes, where she spent the next decade at the head of cultural affairs.*

*Later on, in yet another infidelity to the French Riviera, she moved to Paris, a city she pragmatically describes as "the place where everything happens". This, for her, is a crucial step, and she has the opportunity to meet some of the key players: "producers, distributors, actors, screenwriters, that's where you create a list of contacts. Paris is also the point of departure of "show tours".*

*She readily admits that cultural programming is all about networking and sensitivity. You have to go and see many shows, or take risks on those that are still in their early development stages... You have to come up with a clever offering suited to the targeted audience... You have to make ambitious, yet accessible, proposals... And these have to be full of life and relevant... The Minotaure is a shining demonstration of the soundness of her approach: "Yes, in Vallauris it is possible to fill theatres, and to attract sizeable productions and the associated audience! ", Carole Cerrito tells us with a smile. All of her efforts complement those made by her colleagues in Cannes, Antibes, Grasse and Mougins. In terms of the entertainment offering, the Minotaure was quickly able to establish its cultural identity on the French Riviera, in a field where a theatre of this size would normally take years to position itself properly. It's all down to the good work by Carole Cerrito and her team. And now... the show must go on!*

**Le Minotaure**
**Boulevard Docteur Jacques Ugo**
**06220 Vallauris 04 97 21 61 02**
**www.vallauris-golfe-juan.fr**

## IN discrétions

**Mon pêché mignon ?**
M'enfermer dans une salle obscure (un théâtre, un cinéma)...

**Je ne fais pas assez...**
De sport... mais je n'éprouve aucun plaisir à me faire souffrir !

**Je fais trop...**
...de sorties le soir, mais c'est le métier qui veut ça !

**Un hobby ?**
L'équitation

***My indulgence?***
*Sitting in a dark room (a theatre, a cinema)...*

***What I don't do enough of***
*Physical exercise... but then again, I don't derive much pleasure from suffering*

***What I do too much of***
*... late nights out, but its part and parcel of the job!*

***A hobby?***
*Horse riding*

Anne Dopffer

CONSERVATEUR GÉNÉRAL DU PATRIMOINE

# Pour un musée toujours en mouvement

**Anne Dopffer a pris en 2014 la direction des musées nationaux du XXe siècle des Alpes-Maritimes, qui comprennent le musée national Marc Chagall à Nice, Fernand Léger à Biot et Picasso-La Guerre et la Paix à Vallauris.**
**Une affectation en clin d'œil à son parcours, car c'est sur la Côte d'Azur qu'elle a contracté le virus « muséal »...**

## *For a constantly-evolving museum*

*In 2014, Anne Dopffer took over the management of the Musées Nationaux du XXe Siècle des Alpes-Maritimes (the 20th century national museums of the Alpes-Maritimes), which include the national Marc Chagall museum in Nice, the Fernand Léger museum in Biot and the Picasso-La Guerre et la Paix (Picasso War and Peace) museum in Vallauris.*
*Her appointment is also a nod to her career, as it was here, in the French Riviera, that she caught the museum bug...*

À l'occasion d'un stage au Musée Pablo Picasso d'Antibes, elle découvre, à 20 ans, la richesse du métier de Conservateur. « J'aimais déjà les musées mais là, je me suis vraiment rendu compte de l'importance de leurs coulisses ». Diplômée de L'Ecole du Louvre, de l'Université Panthéon Sorbonne Paris 1, Anne Dopffer a été conservatrice à la Galerie nationale du Jeu de Paume, puis conservatrice chargée du musée franco-américain du Château de Blérancourt, jusqu'en 2014.
Définir son travail en quelques mots ? « Nous sommes en contact avec les œuvres ou les artistes, au sein de ces lieux remarquables, qui ont une fonction sociale primordiale, de calme, d'apaisement, de réflexion et de délectation en ces temps bouleversés ». Pour Anne Dopffer, le métier de conservateur relève de la passion mais aussi de l'engagement : « Au service de la société : nous devons satisfaire le savant, lui apporter quelque chose de plus, aussi bien qu'à un public dont nous nous devons d'honorer la curiosité ».
Si le travail du conservateur nécessite des compétences incontournables issues de métiers très techniques (architectes, ouvriers du bâtiments, scénographes...), il demande aussi d'y mêler une approche culturelle : « un musée est un lieu où l'on conserve des œuvres d'art dans leur matérialité et où l'on fait passer un message sur le contenu historique ou le sens de l'œuvre aujourd'hui. Tout ceci est mis au service du regard du spectateur. Marcel Duchamp disait que c'est le regardeur qui fait le tableau... Nous, gens de musée, ne sommes que les médiateurs de cette rencontre ».
Cette richesse culturelle reste néanmoins concurrentielle.
Si Anne Dopffer n'est pas chef d'entreprise, elle s'astreint à développer une stratégie de conquête du public à l'aide des outils d'aujourd'hui : « Il faut parvenir à l'alchimie de se reposer sur des collections qui appartiennent au passé, en trouvant le moyen qu'elles parlent au public du futur. Car le risque des musées « monographiques » est qu'ils deviennent des mausolées d'artistes ». Ces idées innovantes se traduisent dans certains partenariats : concerts avec l'Orchestre Philharmonique de Nice, performances dansées au musée Chagall par les ballets de Monte-Carlo, ou création d'un parcours de visite sur I-Pad : le musée n'est pas figé, il est constamment en mouvement, en écho à la société d'aujourd'hui, par essence plurielle, innovante, multiculturelle.

### IN discrétions

- **Mes hobbies :** « Quand je ne suis pas au musée, je suis... dans d'autres musées ! »
- **Si j'étais un pays :** La France, le plus beau pays du monde...
- **Un livre :** Les Essais de Montaigne, une quête philosophique de connaissance de soi-même, une réflexion permanente pour s'améliorer.

- ***My hobbies:*** *"When I am not at the museum, I am... in other museums!"*
- ***If I was a country?*** *France, the most beautiful country in the world...*
- ***A book:*** *The Essays of Montaigne, a philosophical quest for self-understanding, a permanent reflexion on self-improvement.*



**+13 %**
De progression de la fréquentation des trois musées en 2018

**N°1**
La meilleure fréquentation muséale azuréenne pour les trois musées (hormis le Musée océanographique de Monaco)

*At the age of 20, during an internship at the Pablo Picasso Museum of Antibes, she came to realise how exciting the job of curator really is. "I was already an avid museum-goer, but now I truly understood the importance of all the work conducted behind the scenes".*
*Having graduated from the Ecole du Louvre and from the Université Panthéon Sorbonne Paris 1, Anne Dopffer worked as a curator at the Galerie nationale du Jeu de Paume, before accepting a position in charge of the Franco-American museum of the Château de Blérancourt, until 2014.*
*Can you define your job in a few words? "We are in contact with the works of the artists, within these remarkable sites, which play a crucial social role, providing a calm and peaceful place to enjoy and reflect upon art in these troubled times".*
*For Anne Dopffer, the job of curator requires passion of course, but also a great deal of commitment: "We are at the service of society: we have to satisfy the learned, by providing something extra, but also a wider audience, whose curiosity we have to excite".*
*The job of curator requires a set of essential skills that stem from highly technical professions (architects, construction workers, scenographers...) combined with a cultural approach: "a museum is a place where the actual works of art are kept, and where a message relating to their historical context and modern significance is shared. All of this is then displayed for the benefit of the visitor. Marcel Duchamp used to say that the painting is made by the people who admire it... As museum workers, we are the mediators of this convergence".*
*Nonetheless, this cultural wealth remains competitive. Anne Dopffer is not a CEO, but she strives to develop a strategy to increase the number of visitors, using modern tools. "It's a balancing act between relying on collections that belong to the past, and finding a way of making them relevant to tomorrow's audiences. The risk of "monographic" museums is that they slowly become the mausoleums of artists". These innovating ideas translate into partnerships: concerts with the Philharmonic Orchestra of Nice, dance performances at the Chagall museum put on by the Monte-Carlo ballets, or creation of a museum itinerary to follow on an iPad: the museum is not fixed, it is in constant motion, reflecting today's society which is diverse, innovating and plural.*

musees-nationaux-alpesmaritimes.fr




« Au service de la société : nous devons satisfaire le savant, lui apporter quelque chose de plus, aussi bien qu'à un public dont nous nous devons d'honorer la curiosité »

Sabine Géraudie

ARTISTE

# SAB, du vert au bleu

**En passant de ses vertes Vosges natales au zénith bleu azur de la lumière des peintres, Sabine Géraudie est devenue SAB. Une artiste dont la palette touche-à-tout est en perpétuel mouvement et qui dépeint Nice et ses atours dans la couleur et la sensibilité, bien au-delà de ses frontières.**

## *SAB, from green to blue*

*Leaving the green tones of her birthplace, the Vosges department, for the azure blue that has inspired so many artists, Sabine Géraudie reinvented herself as SAB. As a highly versatile artist who is in constant motion, she depicts Nice and its surrounding region with colourful sensitivity that extends well beyond its borders.*

SAB, un diminutif qui sonne chaleureux, accessible. Sabine Géraudie l'est, assurément. Un peu comme la bonne copine sur qui l'on peut toujours compter… Une nature positive, enjouée, qui vit sa quête du bonheur à travers ses mains d'artiste, qui sont « un peu comme le prolongement de l'âme, de ce que l'on ressent ».
SAB débute en reproduisant des natures mortes à la peinture à l'huile. Une visite au Louvres plus tard et la peinture devient son coup de foudre absolu… Dès lors, elle ne s'arrêtera plus : Murillo, Delacroix, Da Messina… Elle reproduit d'abord les grands maîtres et développe sa technique à l'occasion d'une formation à l'Ecole d'Art Mural de Versailles. Azuréenne de cœur depuis plus de 30 ans, ce qui va faire naitre SAB aux yeux du grand public, c'est un symbole de Nice : la fameuse chaise bleue de la Promenade des Anglais. Et surtout, l'interprétation qu'elle en a donné.

### Le réveil d'un symbole bleu azur : une chaise sur laquelle on ne s'assoit pas

« Pour un client, je devais réaliser « La représentation du bonheur et la difficulté de l'atteindre ». Je peins alors un corps androgyne qui tente d'atteindre le soleil en escaladant des chaises… ces fameuses chaises bleues… ».
C'est le déclic. « Nice est un tout. Pour moi, adolescente, qui n'avait jamais vu la mer, c'était le fantasme absolu : la météo des plages que l'on écoutait à la télévision, tout ça sentait l'ambre solaire, les vacances, et cette lumière, changeante à toute heure de la journée, incomparable… ». La chaise bleue de la promenade des Anglais symbolise alors toute cette fantasmagorie azuréenne. En s'appropriant un symbole qui appartient finalement à tous, SAB en donne son interprétation, à travers un dessin en 2D. Et relance une mode, réveille un symbole.
La chaise se décline désormais en bijoux, elle se déguste dans des compositions chocolatées, elle est le sujet de toiles, de sculptures (la plus emblématique étant installée face au jardin Albert Ier sur la Prom')…
Alors, ambassadrice reconnue de Nice et de sa région et après tous ces succès, que peut-on souhaiter aujourd'hui à SAB ?
« De continuer de donner du bonheur. Donc de pouvoir peindre, créer, faire plaisir. On vend du bonheur, pas du rêve, ce qui n'est pas si mal, non ??? »

*SAB, short for Sabine, is a warm-sounding and friendly name, matching the personality of its owner, Sabine Géraudie. She is the true friend one can always depend upon… she has a positive and enthusiastic outlook on life. Her existence is the pursuit of happiness she conducts with her artist's hands, which she sees "a bit like an extension of the soul, of what we feel".*
*SAB started her artistic career by reproducing still-life oil paintings. During a visit to the Louvres she realised that painting was the love of her life… She hasn't looked back since: Murillo, Delacroix, Da Messina… She copies the great masters and trains at the Ecorle d'Art Mural of Versailles, where she develops her technique. SAB has made the French Riviera her home for the past 30 years. She became known to the public with a symbol of Nice: the famous blue chair of the Promenade des Anglais, and, in particular, her interpretation of it.*

### *The reawakening of a local symbol: the blue chair on which you cannot sit.*

*"A client asked me to create "The representation of happiness and the difficulty of achieving it". I painted an androgynous figure trying to reach the sun by scaling a mountain of chairs… the famous blue chairs…"*
*That was the turning point. "Nice is an entity unto itself. For me, as a teenager who had never seen the sea, it represented a fantasy: the weather forecast of the beaches that we heard on TV, it reeked of tanning lotion, holidays, and the light, constantly changing throughout the day, was beyond compare…".*
*The blue chair on the Promenade des Anglais symbolises the phantasmagoria of the French Riviera. By making a symbol that belongs to everyone her own, SAB gives her interpretation of it, through a two-dimensional drawing. She revitalised a fashion, reawakened a symbol.*
*The chair is now reproduced as jewellery or chocolaty creations, it is depicted in paintings, it is the subject of sculptures (the most famous of which stands opposite the Jardin Albert Ier on the Promenade)… Now an acknowledged ambassador of Nice and its region, in the wake of her massive success, what can we wish for in terms of SABv's future?*
*"To continue providing happiness. To be able to paint, create, to make people happy. We sell happiness, not dreams, so it can't be all that bad, right? "*

SAB©

| **www.sab-nice.fr**

## IN discrétions

**Mon pêché mignon ?**
Un super plat, un super vin dans un super cadre !

**Ma citation**
« Prendre soin de nous, de la vie qui nous est prêtée et ne pas oublier d'aimer »

**L'artiste ?**
Il n'y a pas de petit ou de grand artiste. Ceux qui osent faire sont des artistes.

**Mon message aux femmes**
« Arrêtons de nous faire croire que notre position évolue… Les femmes deviennent des hommes en puissance, elles quittent leur personnage parce qu'elles n'existent pas dans leur rôle de femme. Si une femme réussit, croyez-vous vraiment qu'elle sera castratrice envers les hommes ? Je ne pense pas. Laissez-les accéder au premier rang ! »

**My indulgence?**
*A great meal with great wine in a great setting!*

**My quote**
*"Taking care of oneself, and of life, which is on loan, and remembering to love"*

**The artist?**
*There is no such thing as small or great artists. Those who dare to do are artists.*

**My message to women**
*"Let's stop believing that our position is changing… Women are becoming men; they are abandoning their persona because they are not allowed to exist in their roles as women. If a woman is successful, do you really think men will find her emasculating? I don't think so. Give them access to the frontline! "*



“Azuréenne de cœur depuis plus de 30 ans, ce qui va faire naitre SAB aux yeux du grand public, c’est un symbole de Nice : la fameuse chaise bleue de la Promenade des Anglais.”



© Céline Nieszawer/Leextra/Editions Belfond

INTERROGATOIRE

# Karine Giébel passe aux aveux

**Le polar, et plus spécifiquement sa forme la plus noire, le thriller, se taille une part de choix sur les étagères des libraires. L'occasion d'un interrogatoire avec l'une de ses plus dangereuses représentantes, Karine Giébel, varoise, déjà coupable de douze romans noirs et constamment proche de la récidive…**

## *Karine Giébel confesses*

*The detective novel, and more specifically its darker embodiment, the thriller, is currently occupying the lion's share of shelves in modern bookstores. This is the opportunity of grilling one of the genre's most dangerous representatives, Karine Giébel, a native of the Var department, who has already admitted to twelve crime novels, and is always on the brink of reoffending…*

### Quel a été le déclic qui a lancé votre carrière ?

L'écriture est un virus qui remonte à l'enfance et, après des études de droit, j'ai intégré la fonction publique en tant que juriste, gardant l'écriture comme une passion (ce qu'elle est toujours !).

Et puis un jour, j'ai fait lire à une amie l'un de mes manuscrits. Elle l'a adoré et m'a persuadée d'envoyer mes écrits à des maisons d'édition. C'est comme ça que mon premier roman a été publié en 2004 dans la collection Rail Noir. C'était Terminus Elicius, qui a reçu le Prix Marseillais du polar. Pour mon troisième roman, j'ai rejoint Fleuve Noir et Pocket, où j'ai publié 6 romans avant de rejoindre, en 2016, les éditions Belfond. Mes romans sont traduits en une douzaine de langues et certains d'entre eux sont en cours d'adaptation audiovisuelle.
Je me consacre aujourd'hui uniquement

### *What was the turning point that launched your career?*

*Writing is a bug I've had since I was a child, and when I completed my law studies I worked for the state as a jurist, although I held on to my passion for writing (and to this day, it remains a passion!).*
*One day, I got a friend to read one of my manuscripts. She loved it and managed to convince me to send my literary efforts to publishers. That is how my first novel was*

à l'écriture et vivre de sa passion est un incroyable privilège !

Ma source d'inspiration principale, c'est la nature humaine, matière première inépuisable ! De quoi l'homme est-il capable par amour, haine, jalousie ? Jusqu'où peut-il aller pour obtenir une petite parcelle de pouvoir ou simplement pour la garder ? Jusqu'où va son courage ? Sa lâcheté ? Sa perversité, sa naïveté ?... Tels sont les thèmes que j'aime aborder dans mes histoires. Bien sûr, tout cela est toujours en lien avec la société qui nous entoure et qui a une influence considérable sur nos comportements. Ce que je cherche dans l'écriture (et dans l'art en général), ce sont les émotions fortes. J'aime autopsier mes personnages lorsqu'ils sont encore en vie et je n'écris donc pas du polar à proprement parler, mais plutôt du thriller psychologique.

### Votre principale qualité dans votre vie professionnelle ?

Je suis très exigeante envers moi-même. J'essaie de me renouveler à chaque roman pour surprendre les lecteurs qui me suivent. Afin d'y parvenir, je prends beaucoup de temps entre chaque livre pour laisser murir l'inspiration. Cette exigence se retrouve aussi dans ma façon d'écrire. Je relis énormément mes textes jusqu'à ce que je ne puisse plus changer la moindre virgule car le style et le rythme sont aussi importants à mes yeux que l'histoire ou le suspense.

### Votre pêché mignon ?

La montagne, sans hésitation. J'ai besoin d'y aller souvent, pour me ressourcer et recharger les batteries !

### Que pensez-vous de la progression professionnelle des femmes aujourd'hui ?

Je crois que nous sommes encore loin des fameuses « parité et égalité hommes / femmes » et que le chemin sera encore très long et semé d'embûches. Même si les choses ont progressé, il reste aujourd'hui encore d'énormes différences en matière de salaire, d'embauche, de conditions de travail. La discrimination perdure et je dois avouer que je suis assez pessimiste sur l'évolution de la situation. Je crains fort que cette égalité dont nous parlons tant (ou peut-être pas assez) ne soit qu'une utopie que nous n'atteindrons jamais. Mais c'est un combat difficile qu'il faut continuer à mener chaque jour. Et la situation de la femme en Occident est bien plus enviable que dans d'autres partie du monde où elle est parfois abominable...

> *« Ce que je cherche dans l'écriture, ce sont les émotions fortes. J'aime autopsier mes personnages lorsqu'ils sont encore en vie et je n'écris donc pas du polar à proprement parler, mais plutôt du thriller psychologique. »*

*published in 2004, in the Rail Noir collection. It was "Terminus Elicius", and it was awarded the Prix Marseillais du Polar. For my third novel, I worked with Fleuve Noir and Pocket, for whom I published six more books before joining the Editions Belfond in 2016. My novels are translated into twelve languages and some of them are being adapted to film.*
*Now, I devote my entire working life to writing, and being able to make a living from my passion is truly a privilege!*

*My main source of inspiration is human nature, an unending bounty of raw material to work with! What will men do out of love, hatred, or jealousy? How far will men go to achieve a small measure of power, or simply to keep it? How far will courage take a man? Or cowardice? Or perversity, gullibility? These are the themes I enjoy examining in my stories. Obviously, it always relates to the society we live in and how it significantly impacts our behaviours. In literature (and in art in general), I am always looking for strong emotions. I like conducting post-mortem examinations of my characters while they're still alive, and my books are not "detective novels" in the true sense of the word, but are closer to the psychological thriller genre.*

### What is your main quality in your professional life?

*I am very self-demanding. I try to come up with something new in every novel, something to surprise my readership. To achieve this, I take a lot of time between books to nurture my inspiration. This high standard I set for myself is also seen in my writing style. I proofread my texts until I can't change a single coma, as the style and the rhythm are as important to me as the story or the suspense.*

### What is your indulgence?

*Mountains, without hesitation. I need to go visit the mountains on a regular basis, to relax and to recharge my batteries!*

### What do you think of the professional evolution of women nowadays?

*I think we still have a long way to go before achieving "men/women equality", and that there are still numerous hurdles to overcome. Even if things have progressed, massive differences remain in terms of pay, hiring, or working conditions. Discrimination remains rife and I have to admit that I feel quite pessimistic as to the evolution of the situation. I am concerned that this equality that we speak so much of (or maybe not enough of) is utopic and that we will never reach it. However, it's an uphill struggle and we have to fight on every day. The situation of women in the West is much better than in other parts of the world, where it is sometimes abominable...*

**Karine Giébel est née dans le Var en 1971, où elle vit toujours actuellement.**
**Dernier crime commis : « Toutes blessent, la dernière tue », Belfond, 688 pages.**



# Une expo aux mille senteurs

**Avec plus de 400 objets exposés, c'est une riche plongée dans l'histoire séculaire de cet exercice de style de parfumeur que nous propose la grande exposition estivale du MIP, « La fabuleuse histoire de l'eau de Cologne ».**

Des flacons historiques, des affiches publicitaires de grandes maisons, des boites de bergamote (spécificités de Grasse du 18e), des automates, mais aussi des tableaux (Pastel de Berthe Morisot, nature morte de Jacob Van Es…) : l'eau de Cologne n'a pas laissé que son empreinte olfactive particulière à travers les âges. Jean-Claude Ellena, compositeur de parfums, ancien parfumeur Hermès et président de l'ARMIP (pour le rayonnement du MIP), est à l'origine de cette exceptionnelle exposition qui s'ouvre le 21 juin.
Celle-ci nous ramène au début du 18e siècle, lorsque le parfumeur italien Jean-Marie Farina conçoit une recette qu'il baptise du nom de sa ville d'adoption, Eau « de Cologne ». Une eau à laquelle on prête vite de nombreuses vertus, notamment médicinales.

### Fraiche et intemporelle

Traversant les siècles, c'est au début des années 2000 que l'on observe un retour en grâce de l'Eau de Cologne : les grands noms de la parfumerie se la réapproprient et en livrent leur interprétation. Technique mais simple à réaliser, elle se joue des codes et a traversé l'histoire du parfum avec un ingrédient rare mais indispensable à sa longévité : l'intemporalité. Autour de Jean-Claude Ellena, Nathalie Derra, chargée des expositions et du mécénat, Cindy Levinspuhl, chargée des expositions et projets







**Eau de Cologne originale - Mülhens 4711**

### *A truly fragrant exhibition*

*With more than 400 items on display, this great exhibition put on by the MIP, "the fabulous history of Eau de Cologne", is an exciting journey into the centuries-long history of an exercise in style practised by any self-respecting perfumer.*

*Historic vials, advertising posters for great firms, bergamot boxes (Grasse specificities of the 18th century), automatons and paintings (Pastel by Berthe Morisot, still life by Jacob Van Es…): its particular scent is not the only trace that Eau de Cologne has left throughout the ages. Jean-Claude Ellena, perfume creator, former Hermès perfumer and chairman of the ARMIP (for the promotion of the MIP), is at the origin of this exceptional exhibition that opens on the 21st of June.*
*It takes us back to the early18th century, when Italian perfumer Jean-Marie Farina designed a recipe that he named after his adoptive city, Eau "de Cologne". This water (eau) was said to possess numerous properties, in particular medical properties.*

### *Fresh and timeless*

*Fast forward to the years 2000 and Eau de Cologne is back in fashion: the great names of the perfume industry recapture and reinterpret this ancient scent. Although relatively easy to produce, it is a technical fragrance that has*



Nathalie Derra, Cindy Levinspuhl et Maddalena Giovannini

muséographiques des Musées de Grasse et l'architecte scénographe Maddalena Giovannini ont œuvré pour offrir au public un parcours aux mille senteurs…

Pour Cindy et Nathalie, « Tout sera très immersif, avec des quizz et des dispositifs multimédias variés pour séduire un public de toutes les générations ». Pour Maddalena, l'exercice aura été grisant : « Je me suis plongée dans l'eau de Cologne, et en équipe, nous avons travaillé sur une transmission joyeuse, pétillante, parfumée et colorée ». L'un des défis consistait notamment à présenter près de 30 maisons de parfumeurs en leur accordant le même espace d'exposition. Ainsi, une trentaine de dispositifs olfactifs ont été imaginés et en fin de parcours, chaque visiteur pourra même fabriquer sa propre eau de Cologne… Fraiche et estivale (vernissage le 20 juin), cette fresque parfumée se terminera exceptionnellement le 5 janvier 2020.



La cueillette des oranges
Berthe Morisot - Collection MAHP

> « Tout sera très immersif, avec des quizz et des dispositifs multimédias variés pour séduire un public de toutes les générations »

*always broken away from the codes of the day and has survived through the centuries thanks to a rare but essential ingredient: timelessness. Surrounding Jean-Claude Ellena, one should mention Nathalie Derra, in charge of exhibitions and patronage, Cindy Levinspuhl, in charge of exhibitions and museographical projects of the Musées de Grasse and scenography architect Maddalena Giovannini, who have toiled tirelessly to offer the general public a scented journey of discovery…*

*For Cindy and Nathalie, "It will be a highly immersive experience, with quizzes and various multimedia devices that will delight all generations of visitors". For Maddalena, it has been an exciting exercise: "I have delved into Eau de Cologne, and as a team we worked on a joyful, bubbly, scented and colourful transmission of knowledge". One of the challenges was to represent close to 30 perfume companies, granting them all the same exhibition space. Thus, some thirty olfactory devices were imagined and towards the end of the visit, each visitor can try to prepare his own Eau de Cologne… Fresh and summery (inauguration on the 20th of June), this perfumed mosaic will be exceptionally extended to the 5th of January, 2020.*

**60.000**
Les visiteurs attendus à cette exposition

**+ de 400**
Les pièces visibles

**+ de 30**
Les parfumeurs représentés




## La fabuleuse histoire de l'Eau de Cologne

du 21 juin 2019 au 05 janvier 2020

**Musée International de la Parfumerie**
**2 Boulevard du Jeu de Ballon, Grasse**
**Tél. +33 (0) 4 97 05 58 00**
**www.museesdegrasse.com**

# Jazz à Juan

13 au 21 juillet
www.jazzajuan.com



Sous la Pinède Gould, la 59e édition de Jazz à Juan accueillera de belles pointures internationales : de George Benson à Ben Harper, en passant par Jamiroquai ou la divine Diana Krall.

*Under the Pinède Gould, the 59th edition of Jazz à Juan will host international favorites, from George Benson to Ben Harper, Jamiroquai and the divine Diana Krall.*

# Jazz à Nice

16 au 20 juillet

www.nicejazzfestival.fr

Au théâtre de verdure et sur la Place Masséna, l'éclectisme musical battra son plein : Black Eyed Peas, Ibrahim Maalouf, Neneh Cherry, Jean-Luc Ponty, Angele, Nile Rodgers & Chic…

*At The théâtre de verdure and on The Place Masséna, the musical eclectism will be in full swing: Black Eyed Peas, Ibrahim Maalouf, neneh Cherry, Jean-Luc Ponty, Angele, Nile Rodgers & Chic…*






# Monte Carlo Sporting Summer Festival

2 juillet au 11 août
Tél. : +377 98 06 41 59 - www.montecarlosbm.com

Ouverture à l'anglaise avec Charlie Winston le 4 juillet, suivi dès le lendemain par Vanessa Paradis
Sting, The Jacksons, The Beach Boys, John Legend ou Melody Gardot.

*English opening with Charlie Winston on July 4th, followed the next day by Vanessa Paradis*
*Sting, The Jacksons, The Beach Boys, John Legend or Melody Gardot*



COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION SOPHIA ANTIPOLIS

SYMISA SOPHIA ANTIPOLIS

# 50TH ANNIVERSARY

# SOPHIA ANTIPOLIS 2019

## 13 JUIN

**CONFÉRENCE**

« 50 ans de recherche et d'innovation »

**SKEMA**

*Business School*

## DE JUIN À DÉCEMBRE

**PLACE BERMOND**

**EXPOSITION**

Inscription obligatoire sur
WWW.SOPHIA-ANTIPOLIS.FR



# Anna

## 10 juillet 2019

**Action, Thriller, de Luc Besson Avec Sasha Luss, Helen Mirren, Luke Evans**

Qui est Anna ? La vendeuse de Matriochka, ces poupées russes qui s'emboîtent entre elles ? Peut-être que la jeune femme cache beaucoup d'autres personnalités. Sur fond de jeu d'échecs, la réponse se trouve peut-être à la fin de la partie...

*Who is Anna? The vendor of Matryoshka, these Russian dolls that fit together? Maybe the young woman hides many other personalities. On the background of chess, the answer may be at the end of the game ...*

# The Hustle

## 17 juillet 2019

**Comedie de Chris Addison, Anne Dudley - Avec Rebel Wilson, Anne Hathaway, Alex Sharp (II)**

Anne Hathaway, et Rebel Wilson maîtresses dans l'art de l'escroquerie dans le remake de "Plus escroc des deux" sorti en 1988



Parce que ces hommes ne les ont pas traitées comme ils auraient dû, ils vont devoir subir les assauts de ces deux femmes, passées maitresses dans l'art de l'escroquerie, chacune dans son domaine de prédilection.

*Because these men did not treat them as they should, they will have to undergo the attacks of these two women, past masters in the art of the scam, each in his field.*




# Dora et la cité perdue

## 14 août 2019

**Famille, Aventure, de James Bobin Avec Isabela Moner, Michael Peña, Eva Longoria**

La dernière aventure que Dora est en passe de vivre : l'entrée au lycée ! De loin la plus inquiétante pour la jeune fille, qui doit en outre résoudre une nouvelle énigme, cette fois-ci plus à la hauteur de ses talents d'exploratrice : ses parents ont disparu !

*The last adventure that Dora is about to live: entrance to high school! By far the most disturbing for the girl, who must also solve a new enigma, this time more up to his talents as an explorer: his parents are gone!*



VILLE D'ANTIBES Juan-les-Pins

# Un été d'exception



## Expositions

**EXPOSITIONS MONUMENTALES À CIEL OUVERT** | JUSQU'AU 22 SEPTEMBRE | DAVID DAVID ESPLANADE PRÈS DES PÊCHEURS, PORT VAUBAN ET ARCADES | SWEET LOVE PROMENADE DU SOLEIL ET PINÈDE

**MUSÉE PICASSO**
**JUSQU'AU 22 SEPTEMBRE** | CHEMINS DE TRAVERSE. UN NOUVEL ACCROCHAGE DES COLLECTIONS
**DU 5 OCT. AU 26 JANVIER** | GERMAINE RICHIER, LA MAGICIENNE

**MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE** | JUSQU'AU 6 OCTOBRE | LES OMBRES DU STYX. UNE RENCONTRE ENTRE ARCHÉOLOGIE ET BANDE DESSINÉE

**MUSÉE PEYNET ET DU DESSIN HUMORISTIQUE** | JUSQU'AU 31 OCTOBRE | GUEULES D'ACTEURS

**JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE** | 21 ET 22 SEPTEMBRE DE 10H À 18H

**ESPACE MER ET LITTORAL** | DE MI-JUIN À MI-SEPTEMBRE | RAMPE DU GRAILLON, CAP D'ANTIBES

**VISITE DU FORT CARRÉ** | DE JUIN À OCTOBRE | 04 92 90 52 13

## Manifestations

**ANTIBES EN SCÈNES** | DU 1ER AU 5 JUIL. | www.theatre-tribunal.fr

**FÊTES DE NOTRE DAME DE BON PORT** | DU 4 AU 7 JUILLET | www.notredamedebonport.fr

**FOOTY VOLLEY** | DU 5 AU 7 JUILLET PINÈDE GOULD DE JUAN | www.antibes-juanlespins.com

**BALS POPULAIRES**
13 JUILLET DE 21H À 1H KIOSQUE PLACE NATIONALE ET PLACE DU SAFRANIER
24 AOÛT KIOSQUE PLACE NATIONALE | Accès libre

**FEUX D'ARTIFICE DE LA FÊTE NATIONALE ET DE LA LIBÉRATION**
13 JUILLET À 22H BAIE DE LA SALIS ET 14 JUILLET À 22H30 BAIE DE JUAN-LES-PINS
24 AOÛT FORT CARRÉ, PLAGE DE LA SIESTA | Accès libre

**16E NATIONAL DE BOULES CARRÉES** | 14 JUILLET DÈS 10H PLACE DU SAFRANIER | www.communelibredusafranier.com

**FESTIVAL PYROMÉLODIQUE** | 1ER, 8 ET 15 AOÛT À 22H BAIE DE JUAN | Accès libre

**NUIT DES ÉTOILES** | 2 AOÛT DE 21H À 1H PLATEAU DE LA GAROUPE | www.gapra.fr

**BRADERIE D'ANTIBES** | FIN AOÛT DE 10H À 19H | www.shoppin-antibesjuanlespins.com

**LES NOCTURNES DES CASEMATES** | JUILLET & AOÛT DE 18H À 23H BLD D'AGUILLON

**FÊTE DES ASSOCIATIONS, DES SPORTS ET DE LA JEUNESSE** | 7 SEPTEMBRE DE 9H À 19H STADE ET ESPACES DU FORT CARRÉ | www.antibes-juanlespins.com

**BŒUF TRÉTEAUX** | 7 SEPTEMBRE DE 17H À 20H KIOSQUE PLACE NATIONALE | www.theatre-tribunal.fr

**FÊTE DES VENDANGES** | 14 SEPTEMBRE PLACE DU SAFRANIER | www.communelibredusafranier.com

**BRADERIE DE JUAN-LES-PINS** | DU 27 AU 29 SEPT. DE 10H À 19H | www.shoppin-antibesjuanlespins.com

**VILLAGE DES SCIENCES ET DE L'INNOVATION** | 19 ET 20 OCT. PALAIS DES CONGRÈS | www.casa-infos.fr

**SALON DES ARTS ET DU DESIGN** | DU 1ER AU 3 NOV. PALAIS DES CONGRÈS | www.antibesjuanlespins.com

## Concerts

**RENDEZ-VOUS DU KIOSQUE** | JUSQU'EN SEPTEMBRE

**LE BEST OFF DES DÉCOUVERTES DES NUITS CARRÉES** | DU 24 AU 26 JUIN DE 18H30 À 20H30 KIOSQUE PLACE NATIONALE | www.nuitscarrees.com

**LES NUITS CARRÉES** | DU 27 AU 29 JUIN DE 19H À 1H AMPHITHÉÂTRE DU FORT CARRÉ | www.nuitscarrees.com | Entrée payante, gratuit pour les moins de 10 ans

**BIG REGGAE FESTIVAL** | 10 JUILLET À PARTIR DE 18H PINÈDE GOULD | www.antibesjuanlespins.com

**STARS À JUAN, LE SPECTACLE** | 11 JUILLET À 20H30 PINÈDE GOULD

**59E FESTIVAL INTERNATIONAL « JAZZ À JUAN »** | DU 13 AU 21 JUIL. 20H30 PINÈDE | www.antibesjuanlespins.com www.jazzajuan.com

**« JAMMIN' SUMMER SESSIONS »** | DU 12 AU 21 JUILLET PETITE PINÈDE JUAN, KIOSQUE À MUSIQUE PLACE NATIONALE www.jazzajuan.com

**« JAZZ EN FÊTE »** | 12 JUILLET DE 19H À 20H À ANTIBES ET DE 21H30 À 22H30 À JUAN | www.jazzajuan.com

**28E FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART SACRÉ** | DU 13 AU 29 SEPTEMBRE | www.antibes-juanlespins.com

**3E JAMMIN'JUAN** | DU 23 AU 26 OCTOBRE PALAIS DES CONGRÈS | www.jammin.jazzajuan.com

plus d'infos **antibes-juanlespins.com**
**mairieantibesjuanlespins** **antibes_jlp**

Sous réserve de modifications • PAO Direction Presse Communication Ville d'Antibes Juan-les-Pins Mai 2019 • © J. Bayle - 123 RF

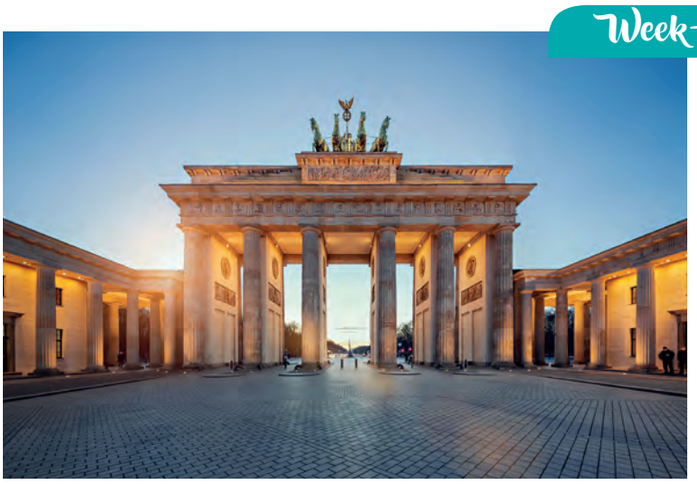
# Les filles, on bouge !

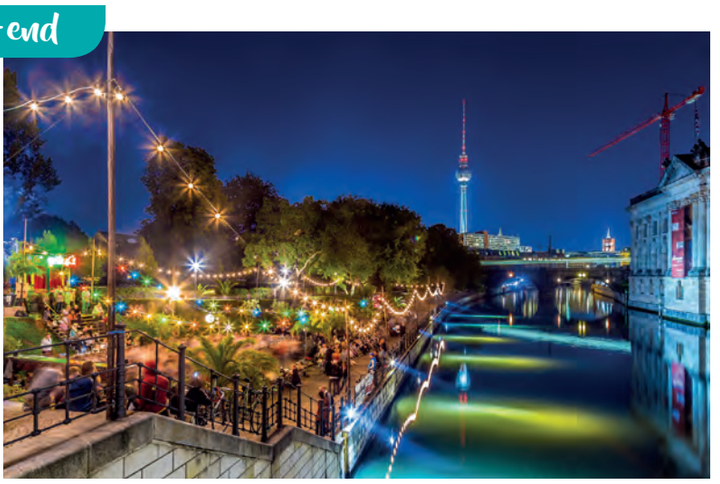
**Avec notre partenaire MC2 Forces, partez quelques jours en dernière minute ou préparez minutieusement votre voyage au long cours…**

With our partner MC2 Forces, take a few days off on the spur of the moment or carefully plan your long-haul trip …

# Il se passe toujours quelque chose à Berlin

Week-end



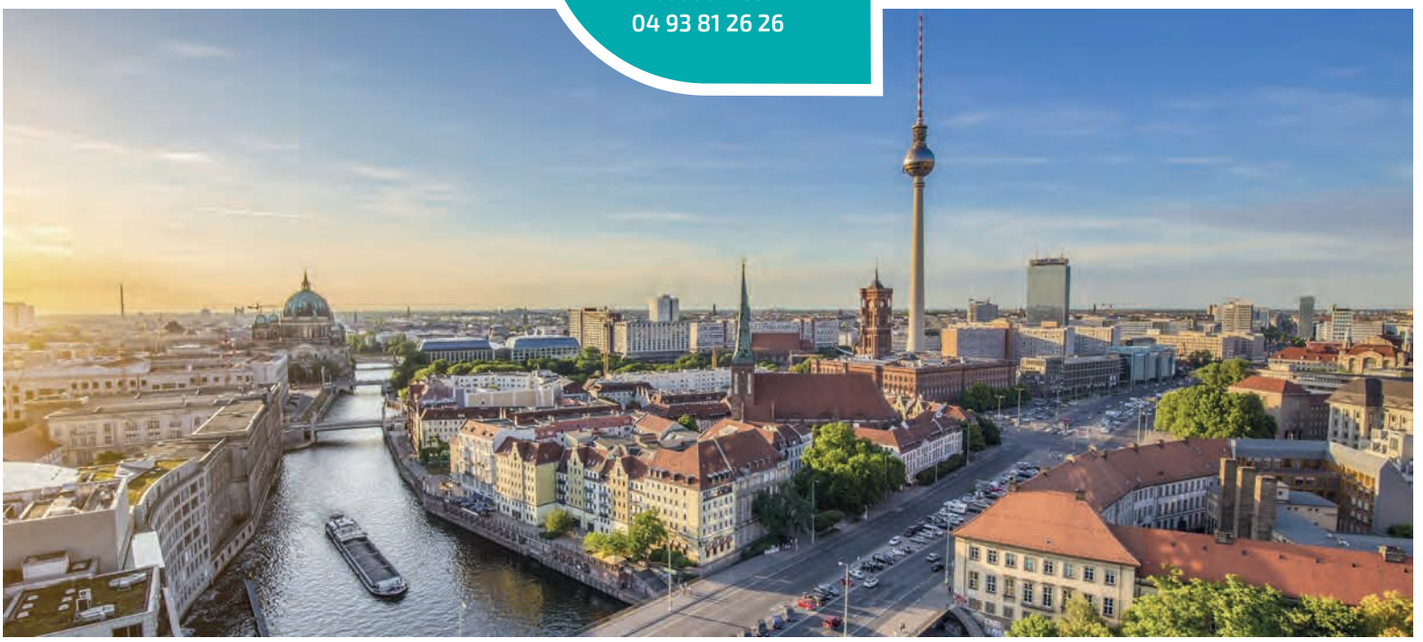


Il se passe toujours quelque chose à Berlin
De la culture aux expositions en passant par les concerts pop et les festivals de rues, il suffit simplement de partir : il y a toujours un excellent événement qui vous attend à Berlin ! La capitale allemande, c'est 365 jours par an et 24 heures sur 24 pour tous les goûts et à tout moment : shopping, fêtes, musées, expositions, profitez de ce que peut vous offrir cette ville magique et culturelle !

**Renseignements & réservations**
**Privilèges Voyages Mc2 Forces**
**10 Avenue Felix Faure**
**06000 Nice**
**04 93 81 26 26**

***It's always happening something in Berlin***

*There is always something going on in Berlin From culture to exhibitions to pop concerts and street festivals, you just have to leave: there is always a great event waiting for you in Berlin! The German capi-tal is 365 days a year and 24 hours a day for all tastes and at all times: shopping, parties, museums, ex-hibitions, enjoy what this magical and cultural city can offer you!*





Court séjour

# Cap sur Mykonos

L'île grecque doit une grande partie de sa popularité à son ambiance estivale festive.
Temple de la fête, Mykonos compte d'immenses discothèques qui attirent les top DJ connus du monde entier et restent généralement ouvertes bien après l'aube.
Les bars de certaines plages comme celles de Paradise et de Super Paradise diffusent une musique rythmée toute la journée...
Mais l'île est aussi très réputée pour ses luxueuses boutiques : le meilleur spot pour allier shopping, plages et fêtes !

### *All in Mykonos*

*The Greek island owes much of its popularity to its festive summer atmosphere.*
*Temple of the festival, Mykonos has huge nightclubs that attract top DJs from around the world and usually stay open long after dawn.*
*The bars of some beaches like those of Paradise and Super Paradise broadcast a rhythmic music all day long ...*
*But the island is also very famous for its luxurious shops: the best spot to combine shopping, beaches and parties!*

**Renseignements & réservations**
**Privilèges Voyages Mc2 Forces**
**10 Avenue Felix Faure**
**06000 Nice**
**04 93 81 26 26**





# Craquez pour Miami

USA



Miami, l'icône américaine, festive, multiculturelle et tolérante, est connue dans le monde entier pour ses longues plages de sable blanc, son architecture Art déco et son goût pour l'art contemporain.

Pour les amoureuses de shopping, l'autre activité phare à Miami, il se pratique essentiellement dans le vieux quartier de Coconut Grove et à Bayside, l'immense shopping center posé sur l'eau face au Downtown. Vous y apprécierez aussi bien ses boutiques de luxe que ses marchés si pittoresques : pour tous les goûts !

**Renseignements & réservations**
**Privilèges Voyages Mc2 Forces**
**10 Avenue Felix Faure**
**06000 Nice**
**04 93 81 26 26**




***Fall for Miami***

*Miami, the American icon, festive, multicultural and tolerant, is known around the world for its long beaches of white sand, its Art Deco architecture and its taste for contemporary art. For the love of shopping, the other flagship activity in Miami, it is practiced in the old neighborhood of Coconut Grove and Bayside, the huge shopping center on the water facing the Downtown. You will appreciate both its luxury shops and its markets so picturesque: for all tastes!*




**MC2 FORCES**
630 route des Dolines - Ophira 2 - SOPHIA ANTIPOLIS
10 avenue Félix Faure - 06000 NICE

LIC 006140001

**Tél. : +33 (0)4 93 81 26 26**
**www.mc2forces.fr**

Marineland
SPECIAL EVENTS

# SÉMINAIRE RÉSIDENTIEL

## DEMI-JOURNÉE OU JOURNÉE D'ÉTUDE

### 3 salles de réunion face au lagon des dauphins

Capacité d'accueil de 7 à 140 personnes, entièrement modulable jusqu'à 170 m².
Équipement des salles : Wifi gratuit, vidéoprojecteur, paperboard, sonorisation...








### Restauration sur place

Possibilité de déjeuner, café d'accueil et pause-café à proximité dans un cadre exceptionnel. Dîner haut de gamme dans l'un des restaurants du parc



### Accès libre au parc

toute la journée et activité privative avec les animaux



### Hébergement sur place à l'Hôtel de Marineland***

**RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION :**
**Aurélie BOSCHEL** - Responsable Commerciale - www.marineland.fr/evenements
evenementiel@marineland.fr - a.boschel@marineland.fr - **Tél. +33 (0)4 93 33 82 72**
Marineland, 306 avenue Mozart, 06600 Antibes

## Vendredi 17 Mai 2019

Retour en images sur cet **IN**tense tournoi de Golf et cette **IN**oubliable soirée au Golf de Saint-Donat à Grasse. Merci à toutes et à tous pour votre participation et particulièrement à nos partenaires !

















AYALA



AYALA
CHEVRONVILLETTE
PleinSwing


AYALA
CHEVRONVILLETTE
CAISSE D'EPARGNE

AYALA

CHEVRONVILLETTE

BEACHCOMBER

CAISSE D'EPARGNE
BEACHCOMBER

CAISSE D'EPARGNE
BEACHCOMBER

CAISSE D'EPARGNE
BEACHCOMBER TOURS
AIRFRANCE

CAISSE D'EPARGNE
BEACHCOMBER TOURS

CAISSE D'EPARGNE
BEACHCOMBER

CAISSE D'EPARGNE
BEACHCOMBER TOURS
AIRFRANCE

































Au cœur du réseau, **IN CLUB** vous fait vivre chaque mois plusieurs événements qui boostent votre notoriété et nouent de nouvelles relations de travail, en toute décontraction.

Chaque rendez-vous **IN CLUB** correspond à ce que vous voulez montrer de vous-même et de votre entreprise.

Afterworks, animations, spectacles, pièces de théâtre, concerts, actualités sportives ou culturelles : **IN CLUB**, c'est votre communauté, au-delà du business !

**www.in-magazines.com**



**Aurélie Suchet**
*Chargée de clientèle IN Club*
**Port. 06 11 03 76 62**
**Tél. 04 93 65 00 93**
club@in-magazines.com

## ILS NOUS ONT REJOINT

**ACOMH**
+33 (0)6 58 79 95 59
contact@acomh.com
www.acomh.com

**GNE&P**
**Groupement Notarial Entreprise & Patrimoine**
priscillia.laurens.chambre.06@notaires.fr
Tél. 06 22 78 34 00
www.notaires-entreprises.fr

**i2g**
caroline.herve@instant2gether.com
instant2gether.com

**Mercedes - BYmyCAR**
04 92 02 67 00
www.bymycar.fr

**PWCA**
04 93 13 17 44
phw.conseil@gmail.com

**MMD Events**
04 93 45 78 27
contact@mmd-events.com

**CHABE**
04 93 43 90 91
www.chabe.fr

**SARL Siciliano**
04 93 70 28 28
www.sarlsiciliano.fr

**DOKKAN**
09 71 30 17 07
www.dokkan.fr

**SIS Groupe**
04 93 66 00 00
www.le-sis-groupe.com

**Luciani & Sutra Assurances**
06 26 56 92 07
isutra@agence.generali.fr

**Ford - ByMyCar**
04 92 02 67 16
www.bymycar.fr

**AXA Prévoyance & Patrimoine**
Valérie Salvatelli - 06 21 37 04 62
agencea2p.valerie.salvatelli@axa.fr

**Rosnie Rayapin**
06 60 32 63 29
www.rosnierayapin.com

**Groupe Cavallari**
07 86 38 18 26 - faty@cavallari.fr
www.cavallari.fr

LES VIGNOBLES
CHEVRON VILLETTE
Comte Guillaume de Chevron Villette Vigneron

Château Reillanne · Château Chevron Villette · Abbaye de FONTFROIDE

# L'Art DE CONJUGUER LES Talents

**Proésie**, le savoir-faire et la sensibilité au service de l'Art qui s'élève ici à son paroxysme tant la bouteille et son délicieux breuvage captivent aussi bien les yeux que les papilles. Alors que la bouteille est scellée par un délicat bouchon en verre estampillé de la fameuse chaise bleue de SAB, le vin est labélisé « biologique », un gage de qualité qui confirme l'engagement de Chevron Villette pour l'environnement depuis la récolte jusqu'à la vinification. Le goût au naturel, comme une poésie, tout en préservant le terroir de la Méditerranée aux terres de Provence, c'est le pari réussi de cette Cuvée.

L'Artiste Niçoise le souligne: « Ce rosé, c'est la Prom', c'est le Sud, c'est la Côte d'Azur. Il y fait chaud plus longtemps qu'ailleurs, boire ce vin, c'est vivre avec une certaine idée du plaisir, et il y a cette même part de folie que j'ai souhaitée faire ressentir dans ma Chaise Bleue. Vous y sentez à la fois le Sud, la Côte d'Azur, son soleil et sa lumière qui pénètrent la matière diffusante de cet ensemble magique ! Le soir, le soleil se couche sur la Promenade des Anglais, et le ciel devient rose, Rosé même. Le coucher de soleil azuréen, c'est le Rose de Proésie. »




CERTIFIÉ AB AGRICULTURE BIOLOGIQUE

*« **Proésie**, laissez-vous emporter par ce mot. Imaginez une nuit d'été, mon corps pâle, fluide, qui glisse tout seul en bouche.*

*Qui fait vibrer vos papilles d'une fraicheur inespérée. Ce jour là, peut-être, ce vin pourra-t-il vous rendre fou d'un plaisir inépuisable, plein de poésie et de légèreté ! »*

SAB



**Château Reillanne**
Route de Saint-Tropez 83340 Le Cannet des Maures
Tél. : 04 94 50 11 70 - Fax : 04 94 50 11 75
secretariat@cv-vigneron.com

**Fabrice Claudel** Directeur Commercial CHR
Mob. : 06 60 05 90 70 - f.claudel@cv-vigneron.com

chevron-villette-vigneron.**com**

la tête et les jambes L'abus d'alcool est dangereux pour la santé



VOUS ÊTRE **UTILE**

# Votre **entreprise** est locale. La nôtre aussi.

## Profitez de la proximité d'un grand réseau

2 500 conseillers au service des professionnels*.

*Source BPCE

Caisse d'Epargne et de Prévoyance Côte d'Azur, société anonyme coopérative à directoire et conseil d'orientation et de surveillance, régie par les articles L.512-85 et suivants du Code monétaire et financier - Capital social 395.033.520 euros - 455, promenade des Anglais, 06200 Nice - 384 402 871 RCS NICE - Intermédiaire d'assurance, immatriculé à l'ORIAS sous le n° 07 002 199.
Titulaire de la carte professionnelle Transactions sur immeubles et fonds de commerce, sans perception d'effets ou valeurs, n° CPI 0605 2017 000 019 152 délivrée par la CCI Nice-Côte d'Azur, garantie par la Compagnie Européenne de Garanties et Cautions, 16 rue Hoche, Tour KUPKA B, TSA 39999, 92919 LA DEFENSE Cedex - ALTMANN + PACREAU - Crédit photo : Getty Images.

CAISSE D'EPARGNE
COTE D'AZUR